

**MANUAL DE UTILIZARE - MOTOCULTOR RIDE-ON 4X4 R003 EVOTOOLS PLUS
MOTOR DIESEL KOOP PORNIRE ELECTRICA 14CP**

**USER MANUAL - 4X4 RIDE-ON TILLER R003 EVOTOOLS PLUS, KOOP DIESEL ENGINE,
ELECTRIC START, 14HP**

**MANUALE D'USO - MOTOCOLTIVATORE RIDE-ON 4X4 R003 EVOTOOLS PLUS,
MOTORE DIESEL KOOP, AVVIAMENTO ELETTRICO, 14CV**

**MANUAL DE USUARIO - MOTOCULTOR RIDE-ON 4X4 R003 EVOTOOLS PLUS,
MOTOR DIÉSEL KOOP, ARRANQUE ELÉCTRICO, 14CV**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - RIDE-ON 4X4 R003 EVOTOOLS PLUS MOTOROS
KAPÁLÓGÉP, KOOP DÍZELMOTOR, ELEKTROMOS INDÍTÁS, 14LE**

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΕΠΙΚΑΘΗΜΕΝΟ ΜΟΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΗΤΗ (RIDE-ON) 4X4 R003
EVOTOOLS PLUS, ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΚΙΝΗΤΗΡΑΣ KOOP, ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ, 14HP**

**РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - МОТОКУЛТИВАТОР RIDE-ON 4X4 R003
EVOTOOLS PLUS, ДИЗЕЛОВ ДВИГАТЕЛ KOOP, ЕЛЕКТРИЧЕСКО СТАРТИРАНЕ,
14К.С.**

**BEDIENUNGSANLEITUNG - RIDE-ON EINACHSSCHLEPPER 4X4 R003 EVOTOOLS PLUS,
KOOP DIESELMOTOR, ELEKTROSTART, 14PS**

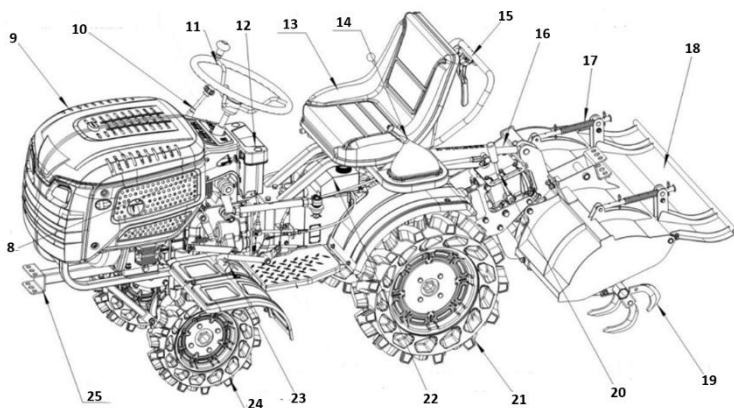
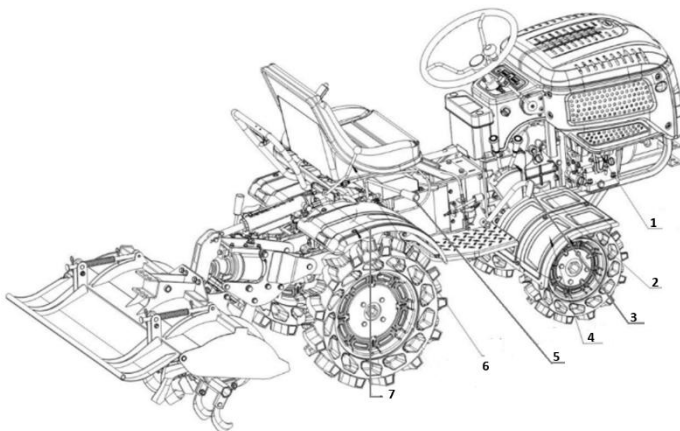
**MANUEL D'UTILISATION - MOTOCULTEUR RIDE-ON 4X4 R003 EVOTOOLS PLUS,
MOTEUR DIESEL KOOP, DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE, 14CV**

**MANUAL DO UTILIZADOR - MOTOCULTIVADOR RIDE-ON 4X4 R003 EVOTOOLS PLUS,
MOTOR DIESEL KOOP, ARRANQUE ELÉCTRICO, 14CV**



Parti componente

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Motor | 14. Frana de mana |
| 2. Schimbator de viteze | 15. Maneta ambreiaj auxiliar |
| 3. Pedala de frana | 16. Cilindru hidraulic |
| 4. Aparatoare de noroi fata | 17. Tirant reglabil aparatoare protectie |
| 5. Selector mod tractiune | 18. Aparatoare protectie |
| 6. Maneta control hidraulic | 19. Freza rotativa |
| 7. Aparatoare noroi spate | 20. Schimbator viteze/sens freza |
| 8. Decompresor | 21. Roata spate |
| 9. Capota motor | 22. Rezervor ulei hidraulic |
| 10. Maneta de acceleratie | 23. Pedala de ambreiaj |
| 11. Volan | 24. Roata fata |
| 12. Baterie | 25. Cupla |
| 13. Scaun | |



Specificatii tehnice

| | |
|--------------------------------------|--|
| Cod produs | 684166 |
| Tip motor | OHV, monocilindru, 4 timpi, racire cu aer |
| Pornire | Manuala si electrica |
| Adancime de lucru | Max. 15 cm |
| Latime de lucru | 90 cm |
| Putere nominala | 14 CP/3600 rpm |
| Capacitate cilindrica | 532 cm ³ |
| Sistem aprindere | Compresie |
| Tip ulei motor | 4T (SAE 15W40)/anotimp cald 4T (SAE 10W40)/anotimp rece |
| Volum ulei motor | 1.65 L |
| Combustibil | Motorina |
| Volum rezervor combustibil | 5.5 L |
| Volum ulei transmisie | 4.8 L (cutie de viteze fata) - T90 |
| Volum ulei transmisie | 2.8 L (cutia de viteze spate) - T90 |
| Trepte viteze | 4 trepte inainte, 1 treapta inapoi |
| Priza de putere | Da |
| Turatia prizei de putere | Max. 820 rpm (1/2/3/4/-1) |
| Tip actionare priza de putere | Independenta |
| Consum mediu | 2200 g/h |
| Nivel maxim zgomot | LwA = 112 dB(A) |
| Dimensiuni | 2500x910x1680 mm |
| Ampatament | 850 mm |
| Garda la sol | 122 mm |
| Ecartament | 510 /590 mm fata/spate |
| Tip ulei hidraulic | SAE46 |
| Capacitate rezervor ulei hidraulic | 1.8 L |
| Accesorii | Freza rotativa spate |
| Volum ulei cutie freza rotativa | 2.2 L - T90 |
| Masa neta (fara accesorii si fluide) | ~383 Kg |

NU ESTE DESTINAT CIRCULATIEI PE DRUMURILE PUBLICE!

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare. Pastrati aceste instructiuni pentru consultari ulterioare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea incendiilor si/sau a ranirilor personale. Pastrati manualul pentru consultari ulterioare.

Masuri de siguranta generale

Zona de lucru

- Inspectati si curatati zona de lucru inainte de a incepe lucrul. Indepartati resturile cum ar fi pietre, sarme crengi, gunoai etc. si alte resturi care ar putea fi azvarlite sau s-ar putea infasura pe lame in timpul lucrului. Nu utilizati echipamentul in sol care contine roci, sarme sau alte materiale dure.
- Asigurati-va ca nu exista copii, persoane neautorizate sau animale in zona de lucru. Opriti functionarea motoculturilor imediat daca observati ca in zona de lucru exista persoane neautorizate sau animale.
- Nu utilizati motocultorul pe terenuri foarte denivelate.
- La utilizarea pe teren inclinat:
 - Nivelul motorinei din rezervor trebuie sa fie mai putin de jumatate pentru a evita riscul deversarii
 - Deplasarea motoculturilor sa se faca pe panta de nivel constant , nu „sus-jos”
 - Panta maxima recomandata este de 20°.

Masuri de siguranta personala

- Nu utilizati motocultorul daca ati consumat bauturi alcoolice, medicamente care pot influenta capacitatea de reactie si concentrare, droguri sau alte substante halucinogene.



- Purtați echipament și încălțăminte de protecție corespunzătoare: pantaloni lungi, bluza cu maneca lunga, bocanci de protecție, manși de protecție, antifoane, ochelari de protecție, viziera pentru protecția feței, cască pentru protecția capului.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii. Dacă aveți parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de către părțile componente ale mașinii aflate în mișcare.
- Evitați pornirile accidentale. Transportarea sau manipularea motoculturilor cu cheia în contact crește riscul de accidentare.

Service

- Repararea trebuie realizată numai de către personal autorizat prin înlocuirea cu accesorii și piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparațiilor necorespunzătoare.

Masuri de siguranta specifice motoculturilor



ATENȚIE! Se impun masuri speciale de siguranta in cazul utilizarii motoculturilor datorita vitezei mare de rotire a frezelor.

- La prima punere în funcțiune a utilajului se solicită vânzătorului sau persoanelor de specialitate

explicatii cu privire la functionarea in conditii de siguranta a echipamentului.

- Inspectati produsul inainte de utilizare. Verificati ca toate suruburile sa fie stranse. Verificati starea lamelor. Nu utilizati motocultorul daca observati deteriorari. Asigurati-va ca produsul este in stare tehnica buna.
- Asigurati-va ca toate carcasa de protectie si aparatorile sunt montate corespunzator. Este interzisa utilizarea produsului fara aparatorile si carcasa de protectie montate.



- Nu introduceti mainile in zona curelelor sau a lanturilor de antrenare.
- Lamele sunt ascutite si pot cauza leziuni grave. Purtati manusi de protectie in timpul montarii acestora. Tineti mainile si picioarele la distanta de lame in timp ce acestea functioneaza. Inainte de orice interventie asupra lamelor, asigurati-va ca motocultorul este oprit;

- Inainte de orice interventie de verificare, intretinere sau alimentare a produsului, asigurati-va ca ati rotit cheia in contact complet spre partea stanga apoi ati scos cheia din contact, iar maneta de selectare a treptelor de viteza este in pozitia 0.
- Mentineti un control ferm al volanului. Utilajul poate avea tendinta de ridicare in momentul cuplarii frezelor.



- Este interzis fumatul in timpul utilizarii motocultorului;

- Tineti in permanenta ambele maini pe volan in timpul utilizarii motocultorului. Este interzisa manevrarea produsului cu o singura mana.
- Fiti extrem de atent atunci cand cuplati marsarierul. Tineti ferm motocultorul de volan pentru a evita pierderea acesteia de sub control.
- Trebuie pastrata o distanta de cel putin 15 de metri intre utilaj si oameni, animale sau bunuri fragile. Obiectele lovite de motocultor sau parti din frezele uzate pot fi aruncate departe de motocultor.
- Toba de esapament poate deveni foarte fierbinte. Nu atingeti toba de esapament in timpul functionarii. Dupa terminarea lucrului, asteptati ca aceasta sa se raceasca. Asigurati-va ca gazele de esapament nu sunt dirijate catre obiecte, persoane sau animale din apropiere.
- Daca loviti accidental motocultorul sau lamele de obiecte dure (ex: pietre, obiecte din metal etc.), opriti imediat functionarea motocultorului si inspectati motocultorul si lamele; daca observati deteriorari, opriti lucrul.
- Este interzisa utilizarea utilajului de catre persoane minore cu exceptia tinerilor peste 16 ani care au fost instruiti de catre persoane autorizate.



- Nu lucrati cu motocultorul in caz de vreme nefavorabila (vant, ploaie, zapada, gheata), pe timp de noapte sau in conditii de vizibilitate redusa. Pericol crescut de accidente!

• Manevrati cu atentie recipientele cu combustibil. Asigurati-va ca acestea sunt depozitate in incaperi bine ventilate, ferite de substante cu potential exploziv, surse de caldura, scantei sau foc deschis si de lumina directa a razelor solare. Este interzis fumatul!



• Alimentarea motocultorului cu combustibil se realizeaza cu motorul oprit si in aer liber, departe de surse de caldura, scantei sau foc deschis si substante cu potential exploziv. Este interzis fumatul in timpul alimentarii. Nu alimentati motocultorul in interiorul unei incaperi.



• Asigurati-va ca motorul este oprit inaintea alimentarii cu combustibil. Nu porniti motorul pana nu ati indepartat recipientele cu combustibil. Verificati eventualele pete, stropiri si picaturi de combustibil rezultate in urma alimentarii; stergeti cu o carpa uscata combustibilul scurs pe langa rezervor sau in alte parti ale produsului;



• Nu porniti motorul in spatii inchise. Gazele de esapament contin monoxid de carbon si alte gaze nocive pentru sanatate care pot cauza leziuni grave sau moarte.

- Nu suprasolicitati echipamentul! Masina poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt

respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati unelte cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate.

Domeniu de utilizare

Motocultorul cu tractiune integrala (4x4) este proiectat pentru a oferi performanta si eficienta superioara in diverse activitati agricole si de intretinere a terenurilor, fiind destinat atat micilor gospodarii, cat si fermelor de dimensiuni medii.



**NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL!
NU ESTE DESTINAT CIRCULATIEI PE DRUMURILE PUBLICE!**

Pregatirea pentru punerea in functiune



Verificati daca toate suruburile sunt stranse si ajustati-le daca este cazul.
Verificati functionalitatea fiecarui maner al ghidonului (maneta de acceleratie si maneta de mers inainte si inapoi).



Inspectati in detaliu zona de lucru a utilajului si indepartati toate obiectele straine (crengi, pietre, gunoaie, etc.).
Inainte de a porni motorul, asigurati-va ca decuplati toate ambreiajele.
Puneti schimbatorul de viteze (gear shift) in pozitia neutra

Montarea rotilor

Montati rotile pe ambele capete ale axului hexagonal de iesire.
Folositi bolturile de fixare de 8x50 si siguranta acestora pentru a preveni slabirea (desprinderea).

Nota: Rotile din fata sunt echipate cu anvelope **4.00-8**, iar rotile din spate cu anvelope **5.00-12**.

Fixarea Aparatorilor de Noroi

Fixati aparatorile de noroi pentru rotile din fata pe cutia de viteze si strangeti bine suruburile.

Conectarea Suportului de Unelte

Suportul de unelte se conecteaza la ansamblul din spate folosind stift de Ø 16 mm si siguranta tip B.

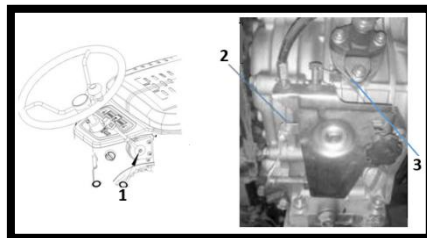
Nota: Verificati ca toate suruburile externe sunt stranse corespunzator.

Reglarea cablurilor

Cablului de Acceleratie

- Ridicati maneta de acceleratie in sus pana la pozitia minima.
- Treceti cablu de otel al acceleratiei prin manta si prin locasul fix amplasat deasupra placii de ajustare a acceleratiei motorului.
- Intindeti cablul de otel si strangeti bine surubul de fixare de pe clapeta de acceleratie.
- Reglati mecanismul de acceleratie, prin ajustarea cablului in mod repetat pana cand clapeta de acceleratie poate ajunge atat la pozitia maxima, cat si la pozitia minima.

- (1) **Maneta acceleratie**
 - Sus: reducere turatie, ralanti, oprire motor (maxim sus)
 - Jos: cresterea turatiei, sarcina maxima
- (2) **Cablu acceleratie**
- (3) **Clapeta acceleratie**



Cablul franei de mana

- Treceti **cablu de otel** al cablului franei de mana prin **placa fixa** de pe scaun.
- Fixati ansamblul franei de mana.

Cablul franei de picior

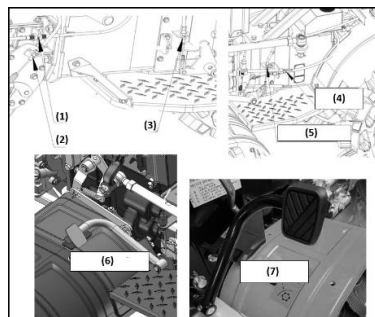
- Treceti cablu de otel al cablului de tragere al franei de picior prin placa de sustinere.
- Strangeti surubul de fixare de pe placa de sustinere.
- Treceti cablu de otel al cablului franei de picior prin placa de sustinere a suportului de rulare
- Strangeti surubul de pe placa de sustinere.

Ajustarea Franelor de Mana si de Picior

Reglati in mod repetat pozitia cablului franei de mana si a cablului franei de picior pana cand frana de mana sau frana de picior poate fi **actionata si eliberata separat**.

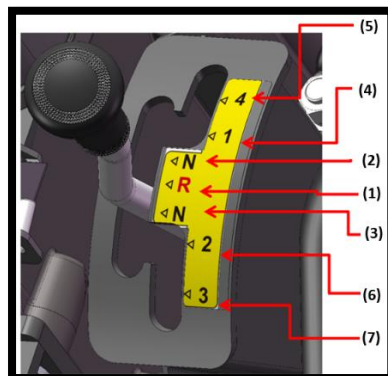
Cablul de comanda hidraulica

- Treceti cablu de otel al cablului de comanda hidraulica prin placa fixa.
- Fixati si ajustati ansamblul de ridicare hidraulica.
 - (1) Cablul de comanda hidraulica
 - (2) Cablul franei de picior
 - (3) Frana de mana
 - (4) Reglaj cursa frana de picior
 - (5) Reglaj cursa ambreiaj
 - (6) Pedala ambreiaj
 - (7) Pedala frana



Schema transmisiei frontale

- (1) Marsarier
- (2) Neutru
- (3) Neutru
- (4) Treapta 1: tractiune/frezare
- (5) Treapta 4: tractiune
- (6) Treapta 2: tractiune/frezare
- (7) Treapta 3: tractiune

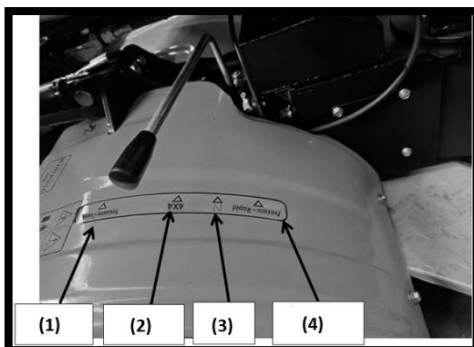


Nota: Acest tip de utilaj poate efectua si operatiunea de frezare clasica (pe puntea fata se monteaza freze clasice si pe puntea spate roti metalice, special dedicate acestui tip de utilaj).

ATENTIE! PENTRU OPERATIUNEA DE FREZARE CLASICA SE VOR UTILIZA OBLIGATORIU DOAR TREPTLE DE VITEZA 1 SI 2, CORELATE CU MODUL DE TRACTIUNE ASTFEL: TREAPTA 1 SI 2 CORELATA CU MODUL DE TRACTIUNE "FREZARE LENT" SAU "FREZARE RAPID", IN FUNCTIE DE TEXTURA SI DURITATEA SOLULUI. ESTE STRICT INTERZISA UTILIZAREA TREPTELOR DE VITEZA 3 SI 4.

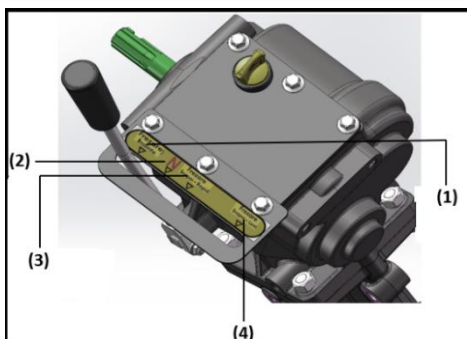
Schema transmisiei spate

- (1) Frezare lent
- (2) Tractiune 4x4
- (3) Neutru
- (4) Frezare rapid



Schema transmisiei freza rotativa

- (1) Frezare -sens cutite inainte
- (2) Neutru
- (3) Frezare - sens cutite iapoi lent
- (4) Frezare - sens cutite inapoi rapid



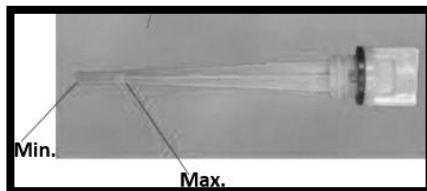
Utilizare



ATENTIE! ECHIPAMENTUL ESTE LIVRAT FARA ULEI. INAINTE DE PRIMA PORNIRE ALIMENTATI CU ULEI DE MOTOR SI ULEI DE TRANSMISIE. UTILIZAREA UNUI ULEI NECORESPUNZATOR VA REDUCE DURATA DE VIATA A MOTORULUI.

Alimentare ulei motor

- Amplasati motocultorul pe o suprafata orizontala si demontati busonul de umplere.
- Alimentati cu uleiul recomandat (**ULEI SAE 15W-40 in perioada calda a anului sau SAE10W40 in perioada rece a anului**) pana la nivelul MAX.
- Remontati busonul si strangeti-l bine.



Alimentare ulei transmisie

- Alimentarea cu ulei de transmisie se face la cutia fata, la cutia spate cat si la cutia frezei rotative.
- Amplasati utilajul pe o suprafata orizontala si desurubati busonul de alimentare cu ulei al

transmisiei.

- Alimentați cu **ulei de transmisie T90** până la nivelul recomandat.

Nota: Pentru verificare, nu însurubați joja, doar introduceți-o. Nivelul uleiului trebuie să se afle între limita superioară și cea inferioară marcate pe joja.

- Remontați busonul și strângeți-l bine.

Alimentare filtru de aer cu ulei motor

- Amplasați utilajul pe o suprafață orizontală și adaugați ulei în filtru de aer (**ULEI MOTOR ÎN FUNCȚIE DE RECOMANDARI**) până la nivelul indicat în pahar (înainte de această operație scufundați elementul filtrant (buretele) al filtrului de aer în ulei de motor curat și stoarceți total excesul).

Se va utiliza ulei pentru motoare în 4 timpi recomandat de HONEST GENERAL TRADING și specificat de vânzător la cumpărarea produsului.

NU aruncați pe sol uleiul rezidual sau în apă. Recipientele în care a fost uleiul trebuie colectate conform legilor în vigoare privind mediul înconjurător.

Alimentare ulei hidraulic

- Pozitionați utilajul pe o suprafață plană și stabilă.
- Virati utilajul maxim stanga pentru a avea acces la rezervorul uleiului hidraulic.
- Desfaceți busonul rezervorului hidraulic și alimentați cu maxim 1.8 litri ulei hidraulic Evotools SAE 46/ HLP 46.
- Infiletați busonul și readuceți utilajul în poziția inițială.

Nota: Utilajul NU are ulei în rezervorul hidraulic.

Atentie: pentru buna funcționare în parametri a sistemului hidraulic de ridicare/coborare va aducem la cunoștință că în interiorul rezervorului de ulei hidraulic există un filtru de impurități tip sită, confecționat din inox. Pentru a întreține corect sistemul, se recomandă curățarea rezervorului și implicit a filtrului tip sită odată pe an (la finalul sezonului de toamnă sau la începutul sezonului de primăvară) concomitent cu schimbarea uleiului din instalația hidraulică. Totodată, concomitent cu curățarea rezervorului se va inspecta starea tehnică și integritatea atât a acestuia cât și a filtrului tip sită.

Alimentare carburant

Utilizați motorină cu cifra cetanică 51. Nu utilizați niciodată motorină veche sau amestec motorină-ulei. Evitați patrunderea apei sau a impurităților în rezervor.

Desurbați busonul rezervorului, alimentați cu motorină asigurând circa 1 cm liber în rezervor. Nu umpleți niciodată total rezervorul de motorină.



Atentie! Este interzis fumatul și apropierea de orice sursă de căldură, scantei sau foc deschis în timpul alimentării cu combustibil. Alimentarea se realizează numai în aer liber, în zone fără substanțe cu potențial exploziv!

Instalarea Frezelor

- Lamele frezei sunt împartite în seturi de lame stângă și dreaptă.
- După instalare, asigurați-vă că muchia tăietoare a lamei este orientată astfel încât să intre prima în sol (să atace solul), și nu lovește alte componente atunci când este acționată.

- După montajul lamelor frezei, obligatoriu trebuie montate aparaturile de siguranță stânga și dreapta pentru a evita ranirea.

Pornire motor



ATENȚIE!

Înainte de prima pornire acționați decompresorul și trageți ușor de cel mult 3 ori de sfoara demarorului astfel încât să se realizeze ungerea componentelor motorului. Dacă nu respectați această indicație și porniți motorul direct există riscul să gripați motorul sau să avariați componentele motorului (supape, cilindru, etc).



ÎN CAZUL ÎN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE ÎN FUNCȚIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA ȘI ADRESAȚI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT.



ATENȚIE! Schimbătorul de viteze trebuie să fie în poziție neutră și ambreiajul trebuie eliberat.

1. Mutati clapeta robinetului de combustibil în poziția ON.
2. Mutati maneta accelerației (partea dreapta, lângă volan) aproape de maxim (3/4 din cursa).
3. Acționați decompresorul. În cazul în care pârghia revine în poziția inițială, este necesar să fie ținută trasa cu mâna (în acest caz, nu puteți porni manual motorul, utilizați doar pornirea electrică).
4. Rotiți cheia contactului în poziția ON sau START și acționați pornirea electrică (dacă ați ținut pârghia decompresorului trasa cu mâna, este necesar să o împingeți în poziția inițială după 3-4 secunde), și motorul va porni. În cazul în care motorul nu pornește, nu acționați pornirea electrică mai mult de 5 secunde. Verificați pașii anteriori, apoi acționați contactul electric pentru a porni motorul. Între 2 porniri trebuie să existe o perioadă de cel puțin 30 secunde.

Nu acționați pornirea electrică fără a acționa decompresorul deoarece o să avariați componentele motorului și sistemul electric de pornire.

5. În cazul în care doriți să porniți manual motorul trebuie să respectați toate indicațiile și pașii până la punctul 3 și apoi imobilizați utilajul și trageți energic de sfoara demarorului în direcția indicată, cât va permite lungimea brațului. Nu trageți de demaror până la capăt; acesta se poate deteriora. Nu eliberați brusc manerul demarorului; aduceți-l lent în poziția inițială, pentru a preveni deteriorarea lui.



ATENȚIE! În cazul pornirii manuale, decompresorul trebuie să rămână acționat fără a fi ținut cu mâna. Dacă acesta nu rămâne acționat, trageți ușor de sfoara demarorului până când motorul opune rezistență iar atunci decompresorul va rămâne acționat fără a fi ținut cu mâna. Abia după acest pas puteți efectua pornirea manuală utilizând pașii de mai sus.

6. Motorul trebuie să funcționeze la relanți (1450 ± 50 rpm) timp de 2-3 minute fără sarcină.
7. Verificați dacă motorul diesel funcționează normal. Dacă nu, opriți motorul pentru verificare.

Oprire motor

1. Eliberați pedala ambreiajului și apăsați frâna de picior din partea dreapta;
2. Setati pârghia schimbătorului de viteze în poziția 0 (nul);
3. Deplasați maneta accelerației spre poziția de turanță redusă (în poziția maxim sus) până când motorul se va opri;
4. Acționați frâna de mâna din partea stângă a scaunului;
5. Rotiți contactul în poziția OFF sau STOP;
6. Rotiți robinetul de combustibil în poziția OFF;

Rodaj

La prima punere in functiune a motorului, rodajul se va face timp de 5 ore in sarcina usoara progresiva. Nu exista un termen limita pentru efectuarea rodajului, doar obligativitatea respectarii regimului de lucru pe durata mentionata mai sus.

In perioada de rodaj, utilizati o turatie moderata pentru functionarea motorului. Nu suprarati motorul pentru a permite componentelor in miscare un rodaj corect. Dupa incheierea perioadei de rodaj motorul va atinge performantele maxime si este obligatorie schimbarea uleiului din motor si din toate cutiile de transmisie inclusiv cea a frezei rotative.

Operare utilaj



ATENȚIE! La pornire, asigurați-vă că ambreiajul este decuplat (liber). Acest utilaj folosește un ambreiaj normal deschis: pedala revine singură în poziția decuplată atunci când nu este acționată. Acționarea necorespunzătoare a acestui mecanism poate provoca accidente soldate cu vătămări corporale.

NOTĂ: Tracțiunea integrală (4x4) este mereu cuplată atunci când maneta transmisiei frontale este setată în oricare dintre treptele de viteză disponibile (1, 2, 3, 4) sau în Marșarier (R).



ATENȚIE! Înainte de a schimba viteza, verificați maneta transmisiei spate pentru a o seta pe modul mers sau pe modul de frezare.

- Nu folosiți uneltele de lucru montate în timpul mersului (transportului).
- Nu folosiți roțile de cauciuc în modul de frezare clasică.
- O utilizare incorectă duce la deteriorarea utilajului și pune în pericol siguranța utilizatorului.

| Cutia de Viteze | Pozitii/Viteze | Observatii |
|-----------------------|---|--|
| Cutia Frontala | Treptele 1,2,3,4, Neutru, Marsarier | Viteze de mers/frezat (treptele 1si 2) |
| Cutia Spate | Sapat/Frezat rapid, Sapat/Frezat lent, Neutru, Tractiune integrala | Moduri de tractiune |
| Cutia frezei rotative | Frezare: sens cutite inainte, sens cutite inapoi lent, sens cutite inapoi rapid, Neutru | Viteze pentru freza rotativa |

NOTĂ: Când mergeți cu un accesoriu montat în spate, ridicați-l de la sol folosind sistemul hidraulic. Evitați să circulați cu tracțiunea 4x4 în treptele 3 și 4 în condiții de drum accidentat.

Selectarea treptelor de viteza

Regula generala: Piciorul stang apasa/elibereaza pedala de ambreiaj, piciorul drept actioneaza frana. La introducerea in treapta de viteza ambreiajul nu trebuie apasat, acesta se apasa cand se doareste inceperea deplasarii si se tine apasat pe toata durata acesteia. Inainte de a actiona frana eliberati ambreiajul. Introducerea in treapta de viteza dorita si schimbarea vitezelor se face cu roata oprita. Nu se schimba vitezele in timpul deplasarii.

Treptele 1,2,3,4

1. Eliberati ambreiajul (nu apasati pedala cu piciorul stang), astfel transmisia va fi decuplata de la grupul propulsor(motorul).
2. Pozitionati maneta schimbatorului de viteze in treapta de viteza dorita (utilajul poate pleca de pe loc cu oricare dintre treptele de viteza selectate, insa acestea trebuie sa fie adecvate

tipului de operatiune executat in acel moment), verificati inca odata pozitionarea corecta a acesteia in dreptul indicatorului si accelerati usor. Atentie, nu accelerati la maxim deoarece socul la plecarea de pe loc poate duce la accidente soldate cu vatamari corporale.

3. Apasati usor pedala de ambreiaj cu piciorul stang pentru a verifica functionarea si corectitudinea angrenarii treptei de viteza selectate. Dupa ce ati confirmat ca viteza este corecta, apasati ferm pedala de ambreiaj, iar utilajul va incepe sa ruleze cu viteza redusa, accelerati apoi in functie de cat impune situatia.

Marsarier (R)

1. Eliberati ambreiajul (nu apasati pedala cu piciorul stang), astfel transmisia va fi decuplata de la grupul propulsor(motorul).
2. Pozitionati maneta schimbatorului de viteze in treapta "R" de viteza, verificati inca odata pozitionarea corecta a acesteia in dreptul indicatorului si accelerati usor. Atentie, nu accelerati la maxim deoarece socul la plecarea de pe loc poate duce la accidente soldate cu vatamari corporale.
3. Apasati usor pedala de ambreiaj cu piciorul stang pentru a verifica functionarea. Dupa confirmare, apasati complet pedala de ambreiaj, iar utilajul va incepe sa ruleze inapoi cu viteza scazuta
4. Evitati sa actionati acceleratia la maximum cand mergeti in marsarier.

Oprire si Parcare

1. Eliberati intai ambreiajul (luati piciorul stang de pe pedala), in acest fel transmisia va fi decuplata de la grupul propulsor (motorul).
2. Apasati pedala de frana cu piciorul drept pentru a incetini si a opri utilajul.
3. Dupa ce utilajul s-a oprit, pozitionati maneta schimbatorului de viteze in pozitia Neutra (N), ridicati usor parghia acceleratiei catre pozitia maxim sus si opriti functionarea motorului.
4. Dupa oprirea motorului, trageți frana de mana aflata pe partea stanga a scaunului la pozitia maxim sus.

Nota: Cand parcati, utilajul trebuie, in general, parcat pe teren plat. In caz de forta majora ce impune franare de urgenta, mai intai eliberati pedala de ambreiaj cu piciorul stang, apoi apasati ferm pedala de frana cu piciorul drept. Utilajul va incetini si se va opri, oferind protectie si siguranta, in caz iminent de producere a unui incident.

Schimbarea vitezelor in mers/lucru:

- Reduceti acceleratia motorului pana la nivelul de ralanti, astfel incat acesta sa nu se opreasca.
- Apoi, eliberati pedala de ambreiaj cu piciorul stang pentru a decupla transmisia de la grupul propulsor (motorul).
- Schimbati vitezele doar atunci cand utilajul se opreste din mers sau lucru. Nu se schimba vitezele in timpul deplasarii sau lucrului.

Inlocuire ulei motor

- Pozitionati utilajul pe o suprafata plana si stabila.
- Amplasati o tava sub motor pentru colectarea uleiului uzat, demontati busonul de umplere(joja), cel de golire si saiba de etansare.
- Inclinati usor motocultorul spre fata si asteptati scurgerea completa a uleiului.

- Remontati busonul de scurgere cu o saiba de etansare noua si strangeti bine.
- Alimentati cu uleiul recomandat pana la nivelul maxim al capacitatii de umplere (consultati informatiile din fisa tehnica de mai sus)
- Remontati busonul de alimentare si strangeti-l bine.

Predati uleiul uzat catre o unitate de colectare autorizata.

Inlocuire ulei transmisie

- Pentru a goli uleiul din transmisie amplasati o tava pentru colectarea uleiului uzat sub fiecare cutie de viteze, desfaceti busoanele de alimentare si desurubati suruburile de golire ale fiecarei cutii de viteze. La cutia de viteze din fata surubul se afla in partea de jos si este orientat cu capatul hexagonal spre sol, la cutia de viteze din spate surubul se afla in partea de jos pe latura din stanga, orientat cu capul hexagonal spre roata stanga spate.
- Dupa golirea completa a acestora remontati suruburile de golire si realimentati cu ulei de transmisie respectand cantitatile pentru fiecare cutie de viteze in parte (consultati informatiile din fisa tehnica de mai sus).

Intretinere filtru aer

Efectuati mai des aceasta operatie cand motocultorul este utilizat in zone cu praf.

- Desfaceti capacul filtrului.
- Extrageți elementul filtrant si examinati-l. Inlocuiti-l imediat daca ati constatat fisuri sau rupturi.
- Curatare element filtrant din burete: spalati cu apa calduta si detergent, clatiti bine si lasati-l sa se usuce complet.
- Scufundati in ulei de motor curat si stoarceti excesul. La prima pornire, motorul va evacua fum abundent daca nu ati eliminat excesul de ulei din burete.
- Examinati uleiul din paharul filtrului. Daca acesta este murdar goliti si curatati paharul cu apa calda si detergent, stergeti si uscati paharul si reumpleti cu ulei curat pana la nivelul recomandat.
- Remontati in ordine inversa elementele filtrului de aer.

Curatare si intretinere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minimum de intretinere.

Veti putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai jos.

Curatare

Pastrati curate fantele de ventilatie ale carcasei pentru a preveni supraincalzirea motorului.

- Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare curatati echipamentul cu o carpa moale. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun.
- NU utilizati solventi (ca de exemplu: petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.



ATENȚIE! Opriti motorul inaintea inceperii oricarei operatii de reglare si Intretinere

Fiti atent la zgomote neobișnuite (bătăi, șuierături), supraîncălzire sau piese slăbite (șuruburi, piulițe). Orice anomalie trebuie verificată imediat.

Asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei vizibile la motorul diesel, cutia de viteze și transmisie si sistemul hidraulic.

Verificați ca nivelul de ulei din motor și din cutiile de viteze să fie între semnele de minim și maxim de pe joă, iar in rezervorul hidraulic sa nu fie mai puțin de ¾ din capacitatea acestuia. Daca din diferite cauze a rezultat pierdere de ulei, este obligatorie completarea pana la nivelul maxim fara a

se modifica prin aceasta intervalul de schimb.

TABEL CU PERIOADE INTRETINERE

| Operatie | | Dupa fiecare depozitare | La fiecare utilizare | Dupa primele 5 ore lucru | La fiecare 3 luni sau 15 ore | La fiecare 6 luni sau 30 ore | La fiecare an sau 300 ore |
|-------------------------------|------------------|--|----------------------|--------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------|
| Ulei motor | Verificare nivel | | X | | | | |
| | Inlocuire | X | | X | | X | |
| Ulei transmisie | Verificare nivel | X | | X | | | |
| | Inlocuire | | | X | | X | |
| Filtru aer | Verificare | | X | | | | |
| | Curatare | | | | | X | |
| | Inlocuire | | | | | | |
| Ulei hidraulic | Verificare | | X | X | | X | |
| | Inlocuire | | | | | | X |
| Functionare acceleratie | Verificare | | X | | | | |
| Strangere suruburi si piulite | Verificare | | X | | | | |
| Cabluri si fire | Verificare | | X | | | | |
| Furtune hidraulice | Verificare | X | | X | X | | |
| | Inlocuire | De fiecare data prezinta scurgeri sau deteriorari vizibile ale structurii. | | | | | |
| Acumulator | Verificare | X | X | | | | X |

Depozitare

- Intotdeauna înainte de depozitare curatati carcasa cu o carpa putin umezita in apa cu sapun.
- Depozitati utilajul intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati utilajul fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati unealta ambalata in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.
- Asigurati-va ca rezervorul de motorina este gol in timpul depozitarii pe durate indelungate.



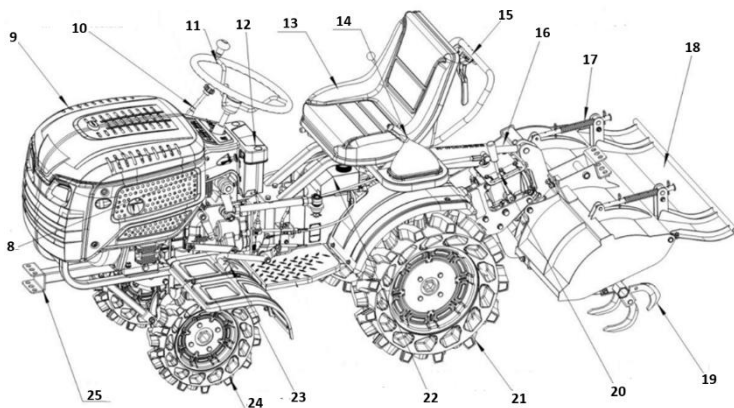
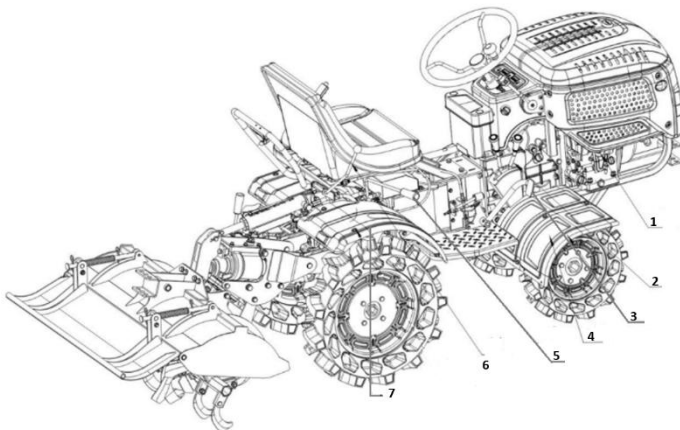
Acest produs contine baterii/acumulatori. Conform prevederilor Regulamentului 2023/1542/UE este interzisa eliminarea bateriilor si acumulatorilor ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati produsele la un centru autorizat de colectare a bateriilor uzate.



Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE si OUG 5/2015, este interzisa eliminarea deseurilor de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati DEEE la un centru autorizat de colectare si reciclare a DEEE.

Components

1. Engine
2. Gear lever / Gear shifter
3. Brake pedal
4. Front mudguards
5. Traction mode selector
6. Hydraulic control lever
7. Rear mudguards
8. Decompressor
9. Engine hood / Cowling
10. Throttle lever
11. Steering wheel
12. Battery
13. Seat
14. Handbrake
15. Auxiliary clutch lever
16. Hydraulic cylinder
17. Adjustable safety guard link
18. Protective guards
19. Rotary tiller / Rotavator
20. Tiller speed/direction shifter
21. Rear wheel
22. Hydraulic oil reservoir
23. Clutch pedal
24. Front wheel
25. Hitch / CouplingCupla



Technical Specifications

| | |
|----------------------------------|--|
| Product code | 684166 |
| Engine type | OHV, single cylinder, 4-stroke, air-cooled |
| Starting system | Manual and electric |
| Working depth | Max. 15 cm |
| Working width | 90 cm |
| Rated power | 14 HP/3600 rpm |
| Displacement | 532 cm ³ |
| Ignition system | Compression (Diesel) |
| Engine oil type | 4T (SAE 15W40) - warm season 4T (SAE 10W40) - cold season |
| Engine oil capacity | 1.65 L |
| Fuel | Diesel |
| Fuel tank capacity | 5.5 L |
| Transmission oil volume | 4.8 L (front gearbox) - T90 |
| Transmission oil volume | 2.8 L (rear gearbox) - T90 |
| Gears | 4 forward speeds, 1 reverse speed |
| Power Take-Off (PTO) | Yes |
| PTO speed | Max. 820 rpm (1/2/3/4/-1) |
| PTO activation type | Independent |
| Average consumption | 2200 g/h |
| Noise level | LwA = 112 dB(A) |
| Dimensions | 2500x910x1680 mm |
| Wheelbase | 850 mm |
| Ground clearance | 122 mm |
| Track width | 510 / 590 mm (front/rear) |
| Hydraulic oil type | SAE46 |
| Hydraulic oil tank capacity | 1.8 L |
| Accessories | Rear rotary tiller |
| Rotary tiller gearbox oil volume | 2.2 L - T90 |
| Net weight (dry) | ~383 Kg |

NOT INTENDED FOR USE ON PUBLIC ROADS!

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured according to the highest safety and operational standards. Keep these instructions for future reference.



Warning! For your safety, carefully read this manual and the general safety instructions before using the equipment. Failure to follow these rules may result in fire and/or personal injury. Keep the manual for future reference.

General safety measures

Work Area

- Inspect and clean the work area before starting operations.
- Remove debris such as stones, wires, branches, trash, etc., and any other remains that could be thrown or wrapped around the blades during operation.
- Do not use the equipment in soil containing rocks, wires, or other hard materials.
- Ensure there are no children, unauthorized persons, or animals in the work area.
- Stop the tiller immediately if you observe unauthorized persons or animals entering the work area.
- Do not use the tiller on highly uneven terrain.
- When operating on sloped terrain:
 - The diesel level in the tank must be less than half to avoid the risk of spillage.
 - The tiller should travel along a constant contour line (across the slope), not "up and down."
 - The maximum recommended slope is 20°.

Personal Safety Measures

- Do not use the tiller if you have consumed alcohol, medication that may influence your reaction time and concentration, drugs, or other hallucinogenic substances.



- Wear appropriate protective equipment and footwear: long pants, long-sleeved shirt, safety boots, protective gloves, hearing protection (ear muffs), safety goggles, face shield, and a safety helmet.
- Do not wear loose clothing or jewelry.
- If you have long hair, it must be tied back. There is a risk of it getting caught in the moving parts of the machine.
- Avoid accidental starts. Transporting or handling the tiller with the key in the ignition increases the risk of accidents.

Service







- Repairs must be performed only by authorized personnel by replacing accessories and spare parts with original ones to avoid accidents caused by improper repairs.

Specific safety measures for the tiller



ATTENTION! Special safety measures are required when using the tiller due to the high rotation speed of the blades.

- Upon initial operation of the machine, request explanations regarding the safe operation of the equipment from the seller or specialized personnel.

- Inspect the product before use. Verify that all bolts are tightened. Check the condition of the blades. Do not use the tiller if you observe any damage. Ensure the product is in good technical condition.
 - Ensure that all protective housings and guards are properly mounted. Operating the product without the guards and protective housings installed is prohibited.
- 
- Do not insert your hands into the area of the belts or drive chains.
 - The blades are sharp and can cause severe injury. Wear protective gloves when mounting them. Keep hands and feet away from the blades while they are operating.
- Before any intervention on the blades, ensure that the tiller is turned off. Before any inspection, maintenance, or refueling of the product, ensure that you have turned the ignition key completely to the left, then removed the key from the ignition, and the gear selector lever is in the "0" (neutral) position.
 - Maintain firm control of the steering wheel. The machine may have a tendency to lift at the moment the blades are engaged.
- 
- Smoking is prohibited while using the tiller;
- Keep both hands on the steering wheel at all times while using the tiller. Operating the product with only one hand is prohibited.
 - Be extremely careful when engaging reverse gear. Hold the tiller firmly by the steering wheel to avoid losing control.
 - A distance of at least 15 meters must be maintained between the machine and people, animals, or fragile goods. Objects hit by the tiller or parts of worn blades can be thrown far away from the machine.
 - The exhaust muffler can become very hot. Do not touch the exhaust muffler during operation. After finishing work, wait for it to cool down. Ensure that exhaust gases are not directed toward nearby objects, people, or animals.
 - If you accidentally hit the tiller or the blades against hard objects (e.g., stones, metal objects, etc.), stop the tiller's operation immediately and inspect the tiller and the blades; if you observe damage, stop work.
 - The use of the machine by minors is prohibited, except for youths over 16 years old who have been trained by authorized persons.
- 
- Do not operate the tiller in unfavorable weather (wind, rain, snow, ice), at night, or in conditions of reduced visibility. Increased risk of accidents!
 - Handle fuel containers with care. Ensure they are stored in well-ventilated rooms, away from potentially explosive substances, heat sources, sparks, or open flames, and away from direct sunlight. Smoking is prohibited!
- 
- Refueling the tiller is performed with the engine off and outdoors, away from heat sources, sparks, open flames, and potentially explosive substances. Smoking is prohibited during refueling. Do not refuel the tiller inside a room.
- 
- Ensure that the engine is turned off before refueling. Do not start the engine until you have removed the fuel containers. Check for any stains, splashes, or drops of fuel resulting from refueling; wipe any fuel spilled near the tank or on other parts of the product with a dry cloth;
- 
- Do not start the engine in enclosed spaces. Exhaust gases contain carbon monoxide and other harmful gases that can cause serious injury or death.
- Do not overload the equipment! The machine can be used safely if the operating parameters that characterize it are respected. Do not use tools for any purpose other than that for which they are intended.

Field of use

The all-wheel drive (4x4) tiller is designed to offer superior performance and efficiency in various agricultural and land maintenance activities, being intended for both small households and medium-sized farms.



**NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE!
NOT INTENDED FOR USE ON PUBLIC ROADS!**

Preparation for commissioning



Verify that all bolts are tightened and adjust them if necessary.
Check the functionality of each handlebar lever (throttle lever and forward/reverse lever).



Inspect the machine's work area in detail and remove all foreign objects (branches, stones, trash, etc.).

Before starting the engine, ensure that you disengage all clutches.
Put the gear shift in the neutral position.

Wheel assembly

Mount the wheels on both ends of the hexagonal output shaft. Use the $\$8\times50\$$ fixing bolts and their safety pins to prevent loosening (detachment). **Note:** The front wheels are equipped with **4.00-8** tires, and the rear wheels with **5.00-12** tires.

Fixing the Mudguards

Fix the front mudguards to the gearbox and tighten the bolts well.

Connecting the Tool Support

The tool support connects to the rear assembly using a $\$16\text{mm}\$$ pin and a type B safety clip.

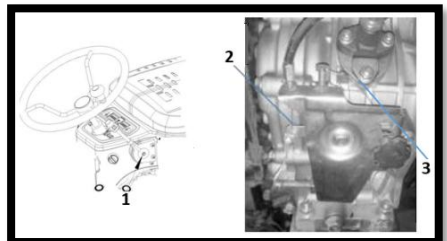
Note: Verify that all external bolts are properly tightened.

Cable adjustment

Throttle Cable

- Move the throttle lever to the minimum (idle) position.
- Route the steel throttle cable through the sheath and the fixed guide slot located above the adjustment plate.
- Pull the steel cable taut and secure it by tightening the fixing bolt on the throttle linkage.
- Verify the adjustment by ensuring the throttle body mechanism reaches both the maximum and minimum travel limits when operating the lever.

- (1) **Throttle lever**
 - Up: speed reduction, idle, engine stop (maximum up)
 - Down: speed increase, maximum load
- (2) **Throttle cable**
- (3) **Throttle Body**



Handbrake cable

- Pass the handbrake steel cable through the fixed plate on the seat.
- Fix the handbrake assembly.

Foot Brake Cable

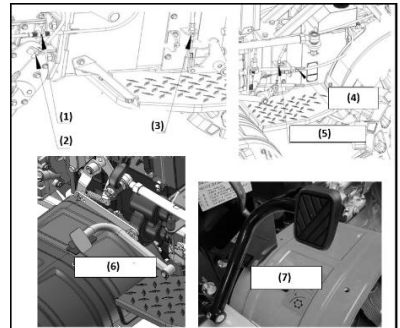
- Pass the steel pull cable of the foot brake through the support plate.
- Tighten the fixing bolt on the support plate.
- Pass the foot brake steel cable through the support plate of the running gear bracket.
- Tighten the bolt on the support plate.

Adjusting the hand and foot brakes

Repeatedly adjust the position of the handbrake cable and the foot brake cable until the handbrake or foot brake can be applied and released separately.

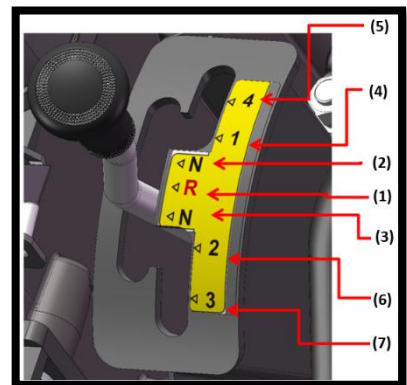
Hydraulic control cable

- Pass the steel hydraulic control cable through the fixed plate.
- Fix and adjust the hydraulic lifting assembly.
 - (1) Hydraulic control cable
 - (2) Foot brake cable
 - (3) Handbrake
 - (4) Foot brake stroke adjustment
 - (5) Clutch stroke adjustment
 - (6) Clutch pedal
 - (7) Brake pedal



Front Transmission Diagram

- (1) Reverse (R)
- (2) Neutral (N)
- (3) Neutral (N)
- (4) 1st Gear: traction/tilling
- (5) 4th Gear: traction
- (6) 2nd Gear: traction/tilling
- (7) 3rd Gear: traction

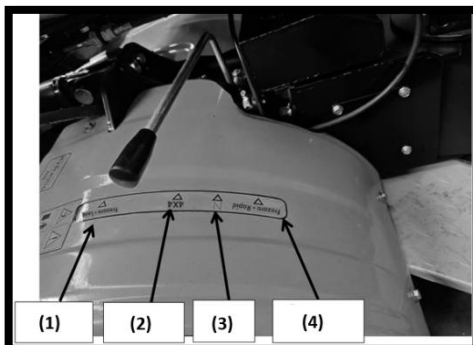


Note: This type of machine can also perform classic tilling operations (classic tines are mounted on the front axle and metal wheels, specifically dedicated to this type of equipment, are mounted on the rear axle).

ATTENTION! FOR CLASSIC TILLING OPERATIONS, IT IS MANDATORY TO USE ONLY GEAR SPEEDS 1 AND 2, CORRELATED WITH THE TRACTION MODE AS FOLLOWS: GEAR 1 AND 2 CORRELATED WITH "SLOW TILLING" OR "FAST TILLING" TRACTION MODE, DEPENDING ON SOIL TEXTURE AND HARDNESS. THE USE OF GEAR SPEEDS 3 AND 4 IS STRICTLY PROHIBITED.

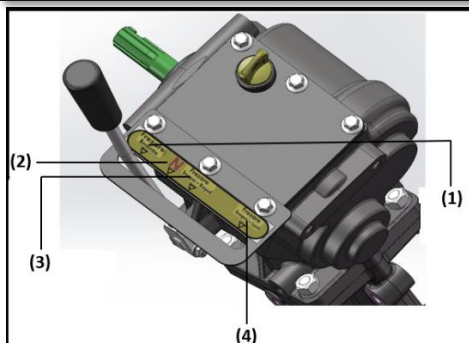
Rear Transmission Diagram

- (1) Slow tilling
- (2) 4x4 Traction
- (3) Neutral
- (4) Fast tilling



Rotary Tiller Transmission Diagram

- (1) Tilling - forward blade direction
- (2) Neutral
- (3) Tilling - slow reverse blade direction
- (4) Tilling - fast reverse blade direction



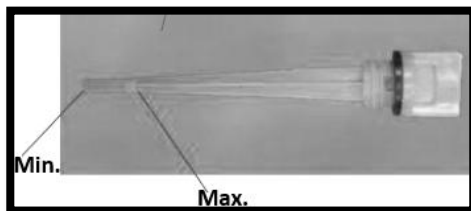
Operation



ATTENTION! THE EQUIPMENT IS DELIVERED WITHOUT OIL. BEFORE THE FIRST START, FILL WITH ENGINE OIL AND TRANSMISSION OIL. USING IMPROPER OIL WILL REDUCE THE ENGINE'S SERVICE LIFE.

Engine Oil Filling

- Place the tiller on a horizontal surface and remove the filler cap.
- Fill with the recommended oil (**SAE 15W-40 OIL during the warm season or SAE 10W40 during the cold season**) up to the MAX level.
- Reinstall the cap and tighten it well.



Transmission oil filling

- The transmission oil filling is performed at the front gearbox, the rear gearbox, as well as the rotary tiller gearbox.
- Place the machine on a horizontal surface and unscrew the transmission oil filler cap.
- Fill with T90 transmission oil up to the recommended level.

Note: For checking, do not screw in the dipstick, just insert it. The oil level must be between the upper and lower limits marked on the dipstick.

- Reinstall the cap and tighten it well.

Filling the air filter with engine oil

- Place the machine on a horizontal surface and add oil into the air filter (ENGINE OIL ACCORDING TO RECOMMENDATIONS) up to the level indicated in the bowl (before this operation, soak the filter element (sponge) of the air filter in clean engine oil and squeeze out all excess).

Use 4-stroke engine oil recommended by HONEST GENERAL TRADING and specified by the seller upon purchasing the product.

DO NOT dispose of waste oil on the ground or in water. Containers used for oil must be collected according to current environmental laws.

Hydraulic oil filling

- Position the machine on a flat and stable surface.
- Turn the machine fully to the left to have access to the hydraulic oil reservoir.
- Unscrew the hydraulic reservoir cap and fill with a maximum of 1.8 liters of Evotools SAE 46/ HLP 46 hydraulic oil.
- Screw the cap back on and return the machine to its initial position.

Note: The machine DOES NOT have oil in the hydraulic reservoir.

Attention: for the proper functioning of the hydraulic lifting/lowering system within parameters, we inform you that inside the hydraulic oil reservoir there is a mesh-type impurity filter, made of stainless steel. To correctly maintain the system, it is recommended to clean the reservoir and implicitly the mesh filter once a year (at the end of the autumn season or the beginning of the spring season) concurrently with changing the oil in the hydraulic system. Also, concurrently with cleaning the reservoir, the technical condition and integrity of both the reservoir and the mesh filter shall be inspected.

Fueling

Use diesel with a cetane number of 51. Never use old diesel or a diesel-oil mixture. Avoid the ingress of water or impurities into the tank.

Unscrew the tank cap, fill with diesel ensuring about 1 cm of free space in the tank. Never fill the diesel tank completely.



Attention! Smoking and approaching any source of heat, sparks, or open flames during refueling is prohibited. Refueling is performed only outdoors, in areas without potentially explosive substances!

Installing the Tines

- The tiller blades are divided into left and right blade sets.
- After installation, ensure that the cutting edge of the blade is oriented so that it enters the soil first (strikes the soil) and does not hit other components when operated.
- After mounting the tiller blades, it is mandatory to install the left and right safety guards to avoid injury.

Starting the Engine



CAUTION! Before the first start, engage the decompressor and pull the starter rope gently at most 3 times so that the engine components are lubricated. If you do not follow this instruction and start the engine directly, there is a risk of engine seizure or damage to engine components (valves, cylinder, etc.)



IF ABNORMAL NOISES OCCUR DURING OPERATION, STOP THE TOOL IMMEDIATELY AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER.



CAUTION! The gear selector must be in the neutral position and the clutch must be released.

1. Move the fuel cock lever to the ON position.
2. Move the throttle lever (right side, near the steering wheel) almost to maximum (3/4 of the stroke).
3. Engage the decompressor. If the lever returns to its initial position, it must be held by hand (in this case, you cannot start the engine manually; use the electric start only).
4. Turn the ignition key to the ON or START position and engage the electric starter (if you held the decompressor lever by hand, it is necessary to push it to the initial position after 3-4 seconds, and the engine will start). If the engine does not start, do not engage the electric starter for more than 5 seconds. Verify the previous steps, then engage the ignition switch again to start the engine. There must be a period of at least 30 seconds between two starting attempts.

Do not engage the electric starter without engaging the decompressor, as you will damage the engine components and the electric starting system.

5. If you wish to start the engine manually, you must follow all instructions and steps up to point 3, then immobilize the machine and pull the starter rope energetically in the indicated direction as far as your arm length allows. Do not pull the starter rope to the very end; it may be damaged. Do not release the starter handle suddenly; return it slowly to the initial position to prevent damage.



CAUTION! In case of manual starting, the decompressor must remain engaged without being held by hand. If it does not remain engaged, pull the starter rope gently until the engine encounters resistance, at which point the decompressor will remain engaged without being held. Only after this step can you perform the manual start using the steps above.

6. The engine must run at idle (1450 ± 50 rpm) for 2-3 minutes without load.
7. Check if the diesel engine is operating normally. If not, stop the engine for inspection.

Engine Stopping

1. Release the clutch pedal and press the foot brake on the right side;
2. Set the gear lever to the 0 (neutral) position;
3. Move the throttle lever towards the low speed position (maximum up position) until the engine stops;
4. Engage the handbrake on the left side of the seat;
5. Turn the ignition switch to the OFF or STOP position;
6. Turn the fuel cock to the OFF position;

Break-in Period

Upon the first commissioning of the engine, the break-in process shall be carried out for 5 hours under progressive light load. There is no specific deadline for completing the break-in, only the obligation to respect the operating regime during the aforementioned period. During the break-in period, use a moderate speed for engine operation. Do not overspeed the engine to allow moving components to seat correctly. After the break-in period is completed, the engine will reach maximum performance, and it is mandatory to change the engine oil and the oil in all transmission gearboxes, including the rotary tiller gearbox.

Machine operation



CAUTION! Upon starting, ensure that the clutch is disengaged (free). This machine uses a normally open clutch: the pedal returns automatically to the disengaged position when not actuated. Improper operation of this mechanism can cause accidents resulting in personal injury.

NOTE: All-wheel drive (4x4) is always engaged when the front transmission lever is set to any of the available gear steps (1, 2, 3, 4) or Reverse (R)



CAUTION! Before shifting gears, check the rear transmission lever to set it to either travel mode or tilling mode.

- Do not use mounted working implements during travel (transport).
- Do not use rubber wheels in classic tilling mode.
- Incorrect use leads to machine damage and endangers user safety.

| Gearbox | Positions/Gears | Observations |
|-----------------------|---|---------------------------------------|
| Front Gearbox | Gears 1, 2, 3, 4, Neutral, Reverse | Travel/tilling speeds (gears 1 and 2) |
| Rear Gearbox | Fast Digging/Tilling, Slow Digging/Tilling, Neutral, All-wheel drive | Traction modes |
| Rotary Tiller Gearbox | Tilling: forward blade direction, slow backward blade direction, fast backward blade direction, Neutral | Speeds for the rotary tiller |

NOTE: When traveling with a rear-mounted accessory, lift it off the ground using the hydraulic system. Avoid driving with all-wheel drive (4x4) engaged in gears 3 and 4 under rough road conditions.

Selecting Gear Steps

General Rule: The left foot presses/releases the clutch pedal, and the right foot operates the brake. When engaging a gear, the clutch must **not** be pressed; it is pressed only when you wish to begin moving and must be held down throughout the duration of the movement. Before applying the brake, release the clutch pedal. Engaging the desired gear and shifting gears must be done with the wheels at a complete stop. **Do not shift gears while the vehicle is in motion.**

Gears 1, 2, 3, 4

1. Release the clutch (do not press the pedal with your left foot); thus, the transmission will be disengaged from the power unit (engine).
2. Position the gear lever into the desired gear (the machine can start from a standstill in any of the selected gears, but they must be appropriate for the type of operation being performed at that moment). Double-check its correct positioning against the indicator and accelerate gently. Caution: Do not accelerate to maximum, as the shock during takeoff can lead to accidents resulting in personal injury.
3. Gently press the clutch pedal with your left foot to check the operation and correct engagement of the selected gear. Once you have confirmed the gear is correct, press the clutch pedal firmly, and the machine will begin to move at a low speed; then accelerate as the situation requires.

Reverse (R)

1. Release the clutch (do not press the pedal with your left foot); thus, the transmission will be disengaged from the power unit (engine).

2. Position the gear lever into the "R" (Reverse) gear. Double-check its correct positioning against the indicator and accelerate gently. Caution: Do not accelerate to maximum, as the shock during takeoff can lead to accidents resulting in personal injury.
3. Gently press the clutch pedal with your left foot to check the operation. After confirmation, press the clutch pedal completely, and the machine will begin to move backward at a low speed.
4. Avoid accelerating to maximum when driving in reverse.

Stopping and parking

1. First, release the clutch (take your left foot off the pedal); in this way, the transmission will be disengaged from the power unit (engine).
2. Press the brake pedal with your right foot to slow down and stop the machine.
3. After the machine has stopped, position the gear lever in the Neutral (N) position, gently lift the throttle lever to the maximum "up" position, and shut down the engine.
4. After the engine stops, pull the handbrake located on the left side of the seat to the maximum "up" position.

Note: When parking, the machine should generally be parked on flat ground. In case of force majeure requiring emergency braking, first release the clutch pedal with your left foot, then firmly press the brake pedal with your right foot. The machine will slow down and stop, providing protection and safety in the event of an imminent incident.

Shifting gears during travel/operation:

- Reduce engine throttle to idle level, ensuring the engine does not stall.
- Then, release the clutch pedal with your left foot to disengage the transmission from the power unit (engine).
- Change gears only when the machine has come to a complete stop from travel or operation. Do not shift gears while moving or working.

Engine oil replacement

- Position the machine on a flat and stable surface.
 - Place a tray under the engine to collect the used oil; remove the filler cap (dipstick), the drain plug, and the sealing washer.
 - Tilt the tiller slightly forward and wait for the oil to drain completely.
 - Refit the drain plug with a new sealing washer and tighten securely.
 - Fill with the recommended oil up to the maximum level of the filling capacity (consult the technical data sheet information above).
 - Refit the filler cap and tighten it securely.
- Dispose of used oil at an authorized collection center.

Transmission oil replacement

- To drain the transmission oil, place a tray for collecting used oil under each gearbox; unscrew the filler caps and the drain bolts of each gearbox. For the front gearbox, the bolt is located at the bottom and is oriented with the hexagonal head toward the ground; for the rear gearbox, the bolt is located at the bottom on the left side, oriented with the hexagonal head toward the left rear wheel.
- After they have drained completely, refit the drain bolts and refill with transmission oil, respecting the quantities for each individual gearbox (consult the technical data sheet information above)

Air Filter Maintenance

Perform this operation more frequently when the tiller is used in dusty areas.

- Remove the filter cover.
- Pull out the filter element and examine it. Replace it immediately if you find cracks or tears.
- Cleaning the foam filter element: wash with warm water and detergent, rinse well, and allow it to dry completely.
- Submerge it in clean engine oil and squeeze out the excess. Upon the first start, the engine will emit heavy smoke if you have not eliminated the excess oil from the foam.
- Examine the oil in the filter bowl. If it is dirty, drain it and clean the bowl with warm water and detergent; wipe and dry the bowl, then refill with clean oil up to the recommended level.
- Reassemble the air filter components in reverse order.

Cleaning and maintenance

Our equipment has been designed to be used for a long period with a minimum of maintenance. You will always achieve maximum satisfaction during use by following the instructions below.

Cleaning

Keep the housing ventilation slots clean to prevent engine overheating.

- Regularly, preferably after each use, clean the equipment with a soft cloth. If dirt persists, use a cloth dampened in a water and soap solution.
- DO NOT use solvents (such as petrol and derivatives, alcohol) as these can damage the plastic parts.



CAUTION! Stop the engine before starting any adjustment or maintenance operation.

Be alert for unusual noises (knocking, whistling), overheating, or loose parts (bolts, nuts). Any anomaly must be checked immediately. Ensure there are no visible oil leaks from the diesel engine, gearbox, transmission, and hydraulic system. Check that the oil level in the engine and gearboxes is between the minimum and maximum marks on the dipstick, and that the hydraulic reservoir is not less than $\frac{3}{4}$ of its capacity. If oil loss has occurred for various reasons, it is mandatory to top it up to the maximum level without changing the replacement interval.

MAINTENANCE SCHEDULE TABLE

| Operation | | After each storage | Every use | After first 5 hours | Every 3 months or 15 hours | Every 6 months or 30 hours | Every year or 300 hours |
|------------------|-------------|--------------------|-----------|---------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------|
| Engine oil | Level check | | X | | | | |
| | Replacement | X | | X | | X | |
| Transmission oil | Level check | X | | X | | | |
| | Replacement | | | X | | X | |
| Air filter | Check | | X | | | | |

| | | | | | | | |
|-------------------------|-------------|--|---|---|---|---|---|
| | Cleaning | | | | | X | |
| | Replacement | | | | | | |
| Hydraulic oil | Check | | X | X | | X | |
| | Replacement | | | | | | X |
| Throttle operation | Check | | X | | | | |
| Tightening bolts & nuts | Check | | X | | | | |
| Cables and wires | Check | | X | | | | |
| Hydraulic hoses | Check | X | | X | X | | |
| | Replacement | Replace every time there are visible leaks or structural damage. | | | | | |
| Battery | Check | X | X | | | | X |

Storage

- Always clean the housing with a cloth slightly dampened in soapy water before storage.
- Store the machine in a location inaccessible to children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoiding excessively high or low temperatures.
- Protect the machine from direct sunlight and keep it in a dark place, if possible.
- Do not store the tool wrapped in foil or plastic bags to avoid moisture buildup.
- Ensure the diesel tank is empty during long-term storage.



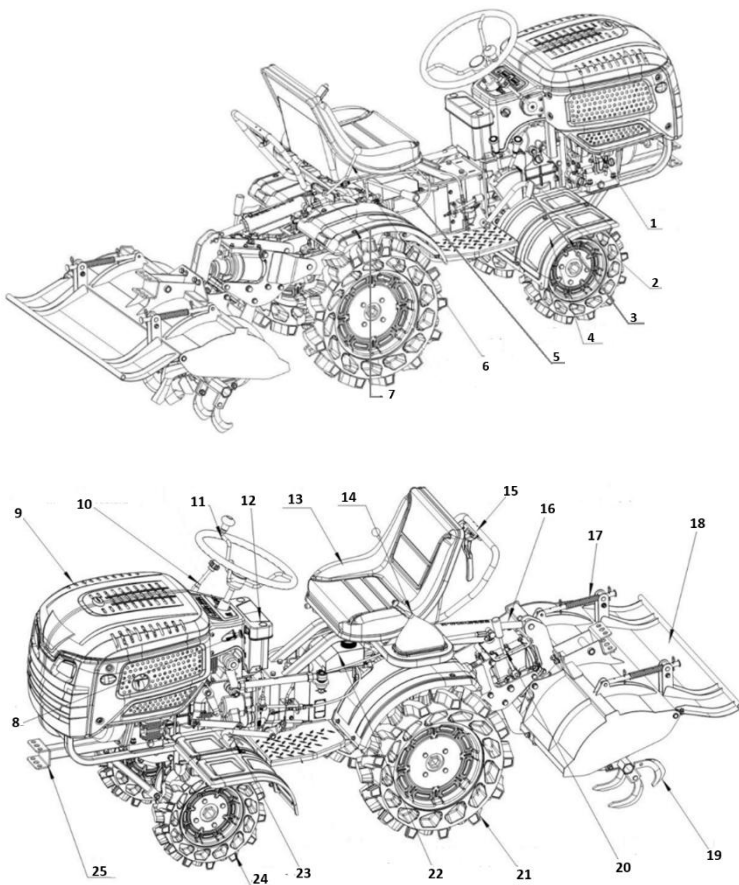
This product contains batteries/accumulators. In accordance with Regulation (EU) 2023/1542, it is prohibited to dispose of batteries and accumulators as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the hazardous substances they contain. Please return used products to an authorized collection center for waste batteries.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

Ingegneria

1. Motore
2. Leva del cambio / Selettore del cambio
3. Pedale del freno
4. Parafanghi anteriori
5. Selettore della modalità di trazione
6. Leva di comando idraulica
7. Parafanghi posteriori
8. Decompressore
9. Cofano motore / Cupolino
10. Leva dell'acceleratore
11. Volante
12. Batteria
13. Posto
14. Freno a mano
15. Leva della frizione ausiliaria
16. Cilindro idraulico
17. Collegamento di protezione di sicurezza regolabile
18. Guardie protettive
19. Motozappa / Rotavator
20. Leva di selezione velocità/direzione del timone
21. Ruota posteriore
22. Serbatoio dell'olio idraulico
23. Pedale della frizione
24. Ruota anteriore
25. Gancio di traino / Cupola di accoppiamento



Specifiche tecniche

| | |
|--|---|
| Codice prodotto | 684166 |
| Tipo di motore | OHV, monocilindrico, 4 tempi, raffreddato ad aria |
| Sistema di avviamento | Manuale ed elettrico |
| Profondità di lavoro | Max. 15 cm |
| Larghezza di lavoro | 90 cm |
| Potenza ridotta | 14 CV/3600 giri/min |
| Spostamento | 532 cm ³ |
| Sistema di accensione | Compressione (Diesel) |
| Tipo di olio motore | 4T (SAE 15W40) - stagione calda 4T (SAE 10W40) - stagione fredda |
| Capacità dell'olio motore | 1,65 L |
| Carburante | Diesel |
| Capacità del serbatoio del carburante | 5,5 L |
| Volume dell'olio della trasmissione | 4,8 L (cambio anteriore) - T90 |
| Volume dell'olio della trasmissione | 2,8 L (cambio posteriore) - T90 |
| Ingranaggi | 4 marce avanti, 1 retromarcia |
| Presa di forza (PTO) | Sì |
| Velocità PTO | Max. 820 giri/min (1/2/3/4/-1) |
| Tipo di attivazione della presa di forza | Indipendente |
| Consumo medio | 2200 g/h |
| Livello di rumore | LwA = 112 dB(A) |
| Dimensioni | 2500x910x1680 mm |
| Passo | 850 mm |
| Pressione al suolo | 122 mm |
| Larghezza della pista | 510 / 590 mm (anteriore/posteriore) |
| Tipo di olio idraulico | SAE46 |
| Capacità del serbatoio dell'olio idraulico | 1,8 L |
| Accessori | Fresa rotativa posteriore |
| volume dell'olio del riduttore della | 2,2 L - T90 |
| Peso netto (a secco) | ~383 Kg |

NON ADATTO ALL'USO SU STRADE PUBBLICHE!

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, fabbricato secondo i più elevati standard di sicurezza e operativi. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro .



Attenzione! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. La mancata osservanza di queste regole può causare incendi e/o lesioni personali. Conservate il manuale per future consultazioni .

Misure generali di sicurezza

Area di lavoro

- Ispezionare e pulire l'area di lavoro prima di iniziare le operazioni.
- Rimuovere detriti come pietre, fili, rami, rifiuti, ecc., e qualsiasi altro residuo che potrebbe essere proiettato o avvolto attorno alle lame durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'attrezzatura in terreni contenenti rocce, fili o altri materiali duri.
- Assicurarsi che nell'area di lavoro non siano presenti bambini, persone non autorizzate o animali.
- Arresta immediatamente la motozappa se noti persone o animali non autorizzati entrare nell'area di lavoro.
- Non utilizzare la motozappa su terreni molto irregolari.
- Quando si opera su terreni in pendenza :
 - Il livello del gasolio nel serbatoio deve essere inferiore alla metà per evitare il rischio di fuoriuscite.
 - La fresa deve muoversi lungo una linea di livello costante (attraverso il pendio), non "su e giù".
 - La pendenza massima consigliata è di 20°.

Misure di sicurezza personale

- Non utilizzare la motozappa se hai consumato alcol, farmaci che possono influenzare i tempi di reazione e la concentrazione, droghe o altre sostanze allucinogene .



- Indossare dispositivi di protezione individuale e calzature adeguati: pantaloni lunghi, camicia a maniche lunghe, scarpe antinfortunistiche, guanti protettivi, protezioni per l'udito (cuffie), occhiali di sicurezza, visiera e casco di sicurezza.
- Non indossare abiti larghi o gioielli.
- Se hai i capelli lunghi, devi tenerli legati. C'è il rischio che si impiglino nelle parti mobili della macchina.
- Evitare avviamenti accidentali. Trasportare o maneggiare la motozappa con la chiave inserita nel quadro aumenta il rischio di incidenti .

Servizio

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato, sostituendo gli accessori e i pezzi di ricambio con ricambi originali per evitare incidenti causati da riparazioni improprie.

Misure di sicurezza specifiche per la motozappa



ATTENZIONE! A causa dell'elevata velocità di rotazione delle lame, è necessario adottare particolari misure di sicurezza durante l'utilizzo della motozappa .

- Al primo utilizzo della macchina, richiedete al venditore o al personale specializzato

spiegazioni relative al suo funzionamento in sicurezza.

- Ispezionare il prodotto prima dell'uso. Verificare che tutti i bulloni siano serrati. Controllare le condizioni delle lame. Non utilizzare la motozappa in caso di danni. Assicurarsi che il prodotto sia in buone condizioni tecniche.
- Assicurarsi che tutti gli alloggiamenti e le protezioni siano montati correttamente. È vietato utilizzare il prodotto senza che le protezioni e gli alloggiamenti siano installati.



- Non inserire le mani nella zona delle cinghie o delle catene di trasmissione.
- Le lame sono affilate e possono causare gravi lesioni. Indossare guanti protettivi durante il montaggio. Tenere mani e piedi lontani dalle lame durante il funzionamento.

- Prima di qualsiasi intervento sulle lame, assicurarsi che la fresa sia spenta. Prima di qualsiasi ispezione, manutenzione o rifornimento del prodotto, assicurarsi di aver ruotato completamente la chiave di accensione verso sinistra, quindi di averla estratta dal blocchetto di accensione e che la leva del selettore delle marce sia in posizione "0" (folle).
- Mantenere un controllo saldo del volante. La macchina potrebbe tendere a sollevarsi nel momento in cui le lame vengono innestate .



- È vietato fumare durante l'utilizzo della motozappa ;

- Durante l'utilizzo della barra di comando, tenere sempre entrambe le mani sul volante. È vietato azionare il prodotto con una sola mano.
- Prestare la massima attenzione quando si innesta la retromarcia. Tenere saldamente la leva del cambio vicino al volante per evitare di perdere il controllo.
- È necessario mantenere una distanza di almeno 15 metri tra la macchina e persone, animali o merci fragili. Gli oggetti colpiti dalla fresa o le parti di lame usurate possono essere proiettati lontano dalla macchina.
- Il silenziatore di scarico può diventare molto caldo. Non toccare il silenziatore di scarico durante il funzionamento. Al termine del lavoro, attendere che si raffreddi. Assicurarsi che i gas di scarico non siano diretti verso oggetti, persone o animali nelle vicinanze.
- Se la motozappa o le lame urtano accidentalmente contro oggetti duri (ad esempio, pietre, oggetti metallici, ecc.), arrestare immediatamente il funzionamento della motozappa e ispezionare la motozappa e le lame; se si riscontrano danni, interrompere il lavoro .
- L'utilizzo della macchina da parte di minori è vietato, ad eccezione dei ragazzi di età superiore ai 16 anni che abbiano ricevuto una formazione da personale autorizzato .



- Non utilizzare la motozappa in condizioni meteorologiche avverse (vento, pioggia, neve, ghiaccio), di notte o in condizioni di scarsa visibilità. Il rischio di incidenti è maggiore!

• Maneggiare i contenitori di carburante con cura. Assicurarsi che siano conservati in locali ben ventilati, lontano da sostanze potenzialmente esplosive, fonti di calore, scintille o fiamme libere e al riparo dalla luce solare diretta. È vietato fumare!



- Il rifornimento della motozappa deve essere effettuato a motore spento e all'aperto, lontano da fonti di calore, scintille, fiamme libere e sostanze potenzialmente esplosive. È vietato fumare durante il rifornimento. Non effettuare il rifornimento della motozappa all'interno di un locale.



- Assicurarsi che il motore sia spento prima di fare rifornimento. Non avviare il motore finché non si sono rimossi i contenitori del carburante. Verificare la presenza di macchie, schizzi o gocce di carburante derivanti dal rifornimento; pulire con un panno asciutto l'eventuale carburante versato vicino al serbatoio o su altre parti del prodotto ;



- Non avviare il motore in spazi chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio e altri gas nocivi che possono causare gravi lesioni o la morte .

- Non sovraccaricare l'attrezzatura! La macchina può essere utilizzata in sicurezza se si rispettano i parametri operativi che la caratterizzano. Non utilizzare gli utensili per scopi

diversi da quelli per cui sono stati progettati .

Campo di applicazione

La motozappa a trazione integrale (4x4) è progettata per offrire prestazioni ed efficienza superiori in diverse attività agricole e di manutenzione del terreno, ed è destinata sia alle piccole famiglie che alle aziende agricole di medie dimensioni.



**NON PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE!
NON ADATTO ALL'USO SU STRADE PUBBLICHE!**

Preparazione per la messa in servizio



Verificate che tutti i bulloni siano serrati e, se necessario, regolateli.
Verifica il corretto funzionamento di ciascuna leva del manubrio (leva dell'acceleratore e leva avanti/indietro).



Ispezionare attentamente l'area di lavoro della macchina e rimuovere tutti gli oggetti estranei (rami, pietre, rifiuti, ecc.).
Prima di avviare il motore, assicurarsi di disinnestare tutte le frizioni.
Metti la leva del cambio in posizione di folle.

Gruppo ruota

Montare le ruote su entrambe le estremità dell'albero di uscita esagonale. Utilizzare i bulloni di fissaggio $\$8 \times 50$ e i relativi perni di sicurezza per evitare l'allentamento (stacco). **Nota:** le ruote anteriori sono dotate di pneumatici **4.00-8** e le ruote posteriori di pneumatici **5.00-12** .

Riparazione dei parafanghi

Fissa i parafanghi anteriori al cambio e stringi bene i bulloni.

Collegamento del supporto strumenti

Il supporto dell'utensile si collega al gruppo posteriore tramite un perno da 16 mm e una clip di sicurezza di tipo B.

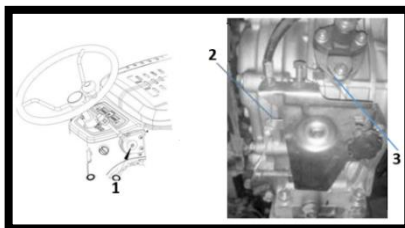
Nota: verificare che tutti i bulloni esterni siano serrati correttamente.

Regolazione del cavo

Cavo dell'acceleratore

- Spostare la leva dell'acceleratore in posizione minima (minimo).
- Instradare il cavo dell'acceleratore in acciaio attraverso la guaina e la fessura di guida fissa situata sopra la piastra di regolazione.
- Tendere il cavo d'acciaio e fissarlo stringendo il bullone di fissaggio sul leveraggio dell'acceleratore.
- Verificare la corretta regolazione assicurandosi che il meccanismo del corpo farfallato raggiunga sia il limite massimo che quello minimo di corsa durante l'azionamento della leva.

- (1) **Leva dell'acceleratore**
- Su: riduzione di velocità, minimo, arresto del motore (massimo su)
 - Giù: aumento di velocità, carico massimo
- (2) **Cavo dell'acceleratore**
- (3) **Corpo farfallato**



Cavo del freno a mano

- Far passare il cavo d'acciaio del freno a mano attraverso la piastra fissa sul sedile.
- Riparare il gruppo del freno a mano.

Cavo del freno a pedale

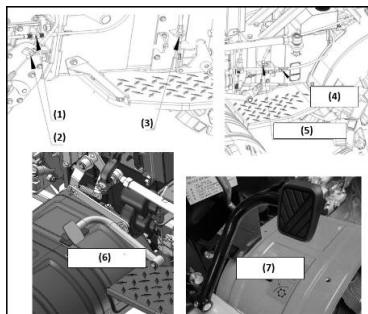
- Far passare il cavo di trazione in acciaio del freno a pedale attraverso la piastra di supporto.
- Serrare il bullone di fissaggio sulla piastra di supporto.
- Far passare il cavo d'acciaio del freno a pedale attraverso la piastra di supporto della staffa del telaio.
- Stringere il bullone sulla piastra di supporto.

Regolazione dei freni a mano e a pedale

Regolare ripetutamente la posizione del cavo del freno a mano e del cavo del freno a pedale finché non sia possibile azionare e disinserire il freno a mano o il freno a pedale in modo indipendente.

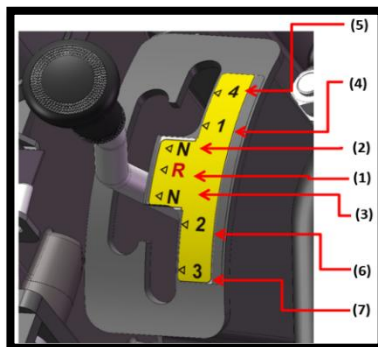
Cavo di comando idraulico

- Far passare il cavo di comando idraulico in acciaio attraverso la piastra fissa.
- Riparare e regolare il gruppo di sollevamento idraulico.
 - (1) Cavo di controllo idraulico
 - (2) Cavo del freno a pedale
 - (3) Freno a mano
 - (4) Regolazione della corsa del freno a pedale
 - (5) Regolazione della corsa della frizione
 - (6) Pedale della frizione
 - (7) Pedale del freno



Schema della trasmissione anteriore

- (1) Inversione (R)
- (2) Neutro (N)
- (3) Neutro (N)
- (4) 1a marcia: trazione/lavorazione
- (5) 4a marcia: trazione
- (6) 2a marcia: trazione/lavorazione
- (7) 3a marcia: trazione

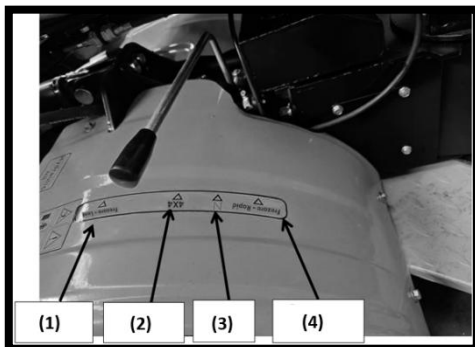


Nota: questo tipo di macchina può eseguire anche operazioni di lavorazione del terreno classiche (le frese classiche sono montate sull'asse anteriore e le ruote metalliche, specificamente dedicate a questo tipo di attrezzatura, sono montate sull'asse posteriore).

ATTENZIONE! PER LE OPERAZIONI DI LAVORAZIONE CLASSICHE, È OBBLIGATORIO UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LE MARCE 1 E 2, CORRELATE ALLA MODALITÀ DI TRAZIONE COME SEGUE: MARCE 1 E 2 CORRELATE ALLA MODALITÀ DI TRAZIONE "LAVORAZIONE LENTA" O "LAVORAZIONE VELOCE", A SECONDA DELLA TESSITURA E DELLA DUREZZA DEL TERRENO. L'UTILIZZO DELLE MARCE 3 E 4 È SEVERAMENTE VIETATO .

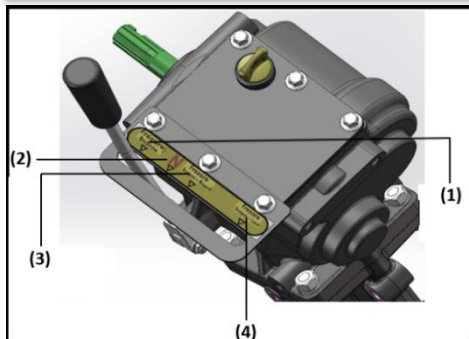
Schema della trasmissione posteriore

- (1) Lavorazione lenta
- (2) Trazione 4x4
- (3) Neutro
- (4) Lavorazione rapida



Schema di trasmissione della fresa rotativa

- (1) Lavorazione del terreno - direzione della lama in avanti
- (2) Neutro
- (3) Lavorazione del terreno - direzione di rotazione lenta della lama
- (4) Lavorazione del terreno - inversione rapida della direzione della lama



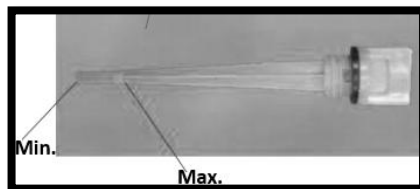
Operazione



ATTENZIONE! L'APPARECCHIATURA VIENE CONSEGNATA SENZA OLIO. PRIMA DEL PRIMO AVVIAMENTO, RIEMPIRE CON OLIO MOTORE E OLIO PER LA TRASMISSIONE. L'UTILIZZO DI OLIO NON IDONEO RIDURRÀ LA DURATA DEL MOTORE.

Riempimento dell'olio motore

- Posiziona la motozappa su una superficie orizzontale e rimuovi il tappo del serbatoio.
- Riempire con l'olio raccomandato (**olio SAE 15W-40 durante la stagione calda o SAE 10W-40 durante la stagione fredda**) fino al livello MAX.
- Rimetti il tappo e stringilo bene.



Riempimento dell'olio della trasmissione

- Il rabbocco dell'olio della trasmissione viene effettuato sul cambio anteriore, sul cambio posteriore e sul cambio della fresa rotativa.
- Posizionare la macchina su una superficie orizzontale e svitare il tappo di riempimento dell'olio della trasmissione.
- Riempire con olio per trasmissioni T90 fino al livello raccomandato.

Nota: per il controllo, non avvitare l'astina di livello, ma inserirla semplicemente. Il livello dell'olio deve essere compreso tra i limiti superiore e inferiore indicati sull'astina.

- Rimetti il tappo e stringilo bene.

Riempire il filtro dell'aria con olio motore

- Posizionare la macchina su una superficie orizzontale e aggiungere olio nel filtro dell'aria (OLIO MOTORE SECONDO LE RACCOMANDAZIONI) fino al livello indicato nella vaschetta (prima di questa operazione, immergere l'elemento filtrante (spugna) del filtro dell'aria in olio motore pulito e strizzare per eliminare l'eccesso).

Utilizzare l'olio per motori a 4 tempi raccomandato da HONEST GENERAL TRADING e specificato dal venditore al momento dell'acquisto del prodotto.

NON smaltire l'olio esausto sul terreno o in acqua. I contenitori utilizzati per l'olio devono essere smaltiti in conformità alle normative ambientali vigenti.

riempimento dell'olio idraulico

- Posizionare la macchina su una superficie piana e stabile.
- Ruotare completamente la macchina verso sinistra per accedere al serbatoio dell'olio idraulico.
- Svitare il tappo del serbatoio idraulico e riempirlo con un massimo di 1,8 litri di olio idraulico Evotools SAE 46/HLP 46.
- Riavvitare il tappo e riportare la macchina nella posizione iniziale.

Nota: la macchina NON contiene olio nel serbatoio idraulico.

Attenzione: per il corretto funzionamento del sistema idraulico di sollevamento/abbassamento entro i parametri previsti, vi informiamo che all'interno del serbatoio dell'olio idraulico è presente un filtro a rete in acciaio inox. Per una corretta manutenzione del sistema, si raccomanda di pulire il serbatoio e, di conseguenza, il filtro a rete una volta all'anno (al termine della stagione autunnale o all'inizio della stagione primaverile) contestualmente al cambio dell'olio idraulico. Inoltre, contestualmente alla pulizia del serbatoio, è necessario verificarne lo stato tecnico e l'integrità, sia del serbatoio stesso che del filtro a rete.

Rifornimento

Utilizzare gasolio con numero di cetano pari a 51. Non utilizzare mai gasolio vecchio o miscele di gasolio e olio motore. Evitare l'ingresso di acqua o impurità nel serbatoio.

Svitare il tappo del serbatoio, riempire con gasolio assicurandosi che ci sia circa 1 cm di spazio libero nel serbatoio. Non riempire mai completamente il serbatoio del gasolio .



Attenzione! È vietato fumare e avvicinarsi a qualsiasi fonte di calore, scintille o fiamme libere durante il rifornimento. Il rifornimento deve essere effettuato esclusivamente all'aperto, in aree prive di sostanze potenzialmente esplosive !

Installazione delle punte

- Le lame della fresa sono suddivise in set di lame sinistre e destre.

- Dopo l'installazione, assicurarsi che il bordo tagliente della lama sia orientato in modo che penetri per primo nel terreno (colpisca il terreno) e non urti altri componenti durante il funzionamento.
- Dopo aver montato le lame del timone, è obbligatorio installare le protezioni di sicurezza sinistra e destra per evitare infortuni.

Avviamento del motore



ATTENZIONE! Prima del primo avviamento, innestare il decompressore e tirare delicatamente la corda di avviamento al massimo 3 volte per lubrificare i componenti del motore. Se non si segue questa istruzione e si avvia il motore direttamente, sussiste il rischio di grippaggio del motore o di danni ai suoi componenti (valvole, cilindri, ecc.).



SE DURANTE IL FUNZIONAMENTO SI VERIFICANO RUMORI ANOMALI, ARRESTARE IMMEDIATAMENTE L'UTENSILE E CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.



ATTENZIONE! Il selettore del cambio deve essere in posizione di folle e la frizione deve essere disinnestata .

1. Spostare la leva del rubinetto del carburante in posizione ON.
2. Spostare la leva dell'acceleratore (lato destro, vicino al volante) quasi al massimo (3/4 della corsa).
3. Azionare il decompressore. Se la leva ritorna nella posizione iniziale, è necessario tenerla premuta manualmente (in questo caso, non è possibile avviare il motore manualmente; utilizzare solo l'avviamento elettrico).
4. Ruotare la chiave di accensione in posizione ON o START e azionare il motorino di avviamento elettrico (se si è tenuta manualmente la leva del decompressore, è necessario spingerla nella posizione iniziale dopo 3-4 secondi e il motore si avvierà). Se il motore non si avvia, non azionare il motorino di avviamento elettrico per più di 5 secondi. Verificare i passaggi precedenti, quindi ruotare nuovamente la chiave di accensione per avviare il motore. Devono trascorrere almeno 30 secondi tra due tentativi di avviamento.

Non azionare l'avviamento elettrico senza prima aver azionato il decompressore, altrimenti si rischia di danneggiare i componenti del motore e il sistema di avviamento elettrico .

5. Se si desidera avviare il motore manualmente, è necessario seguire tutte le istruzioni e i passaggi fino al punto 3, quindi immobilizzare la macchina e tirare energicamente la fune di avviamento nella direzione indicata, fin dove la lunghezza del braccio lo consente. Non tirare la fune di avviamento fino in fondo; potrebbe danneggiarsi. Non rilasciare bruscamente la maniglia di avviamento; riportarla lentamente nella posizione iniziale per evitare danni .



ATTENZIONE! In caso di avviamento manuale, il decompressore deve rimanere innestato senza essere tenuto manualmente. Se non rimane innestato, tirare delicatamente la corda di avviamento finché il motore non incontra resistenza; a quel punto il decompressore rimarrà innestato senza bisogno di essere tenuto. Solo dopo questo passaggio è possibile eseguire l'avviamento manuale seguendo i passaggi sopra descritti .

6. Il motore deve girare al minimo (1450 ± 50 giri/min) per 2-3 minuti senza carico .
7. Verificare se il motore diesel funziona correttamente. In caso contrario, arrestare il motore per un'ispezione .

Arresto del motore

1. Rilascia il pedale della frizione e premi il freno a pedale sul lato destro;
2. Posizionare la leva del cambio in posizione 0 (folle);
3. Spostare la leva dell'acceleratore verso la posizione di minimo (posizione massima in alto) fino allo spegnimento del motore;
4. Aziona il freno a mano sul lato sinistro del sedile;
5. Portare l'interruttore di accensione in posizione OFF o STOP;
6. Ruotare il rubinetto del carburante in posizione OFF;

Periodo di rodaggio

Al primo avviamento del motore, il rodaggio deve essere effettuato per 5 ore a carico progressivo e leggero. Non esiste una scadenza specifica per il completamento del rodaggio, ma solo l'obbligo di rispettare il regime di funzionamento durante il periodo sopra indicato. Durante il rodaggio, utilizzare un regime di rotazione moderato per il motore. Non superare i regimi di rotazione consentiti per permettere ai componenti mobili di assestarsi correttamente. Al termine del periodo di rodaggio, il motore raggiungerà le massime prestazioni ed è obbligatorio sostituire l'olio motore e l'olio di tutte le trasmissioni, compreso il cambio della fresa rotativa .

funzionamento della macchina



ATTENZIONE! All'avvio, assicurarsi che la frizione sia disinnestata (libera). Questa macchina utilizza una frizione normalmente aperta: il pedale ritorna automaticamente in posizione di disinnesto quando non viene azionato. Un funzionamento improprio di questo meccanismo può causare incidenti con conseguenti lesioni personali .

NOTA: La trazione integrale (4x4) è sempre innestata quando la leva del cambio anteriore è impostata su una qualsiasi delle marce disponibili (1, 2, 3, 4) o sulla retromarcia (R).



ATTENZIONE! Prima di cambiare marcia, controllare la leva della trasmissione posteriore per impostarla sulla modalità di marcia o sulla modalità di lavorazione del terreno.

- Non utilizzare attrezzi da lavoro montati su veicoli durante il viaggio (trasporto).
- Non utilizzare ruote in gomma nella modalità di lavorazione classica.
- Un utilizzo scorretto può causare danni alla macchina e mettere a repentaglio la sicurezza dell'utente.

| Cambio | Posizioni/Ingranaggi | Osservazioni |
|----------------------|--|---|
| Cambio anteriore | Marce 1, 2, 3, 4, Folle, Retromarcia | Velocità di avanzamento/lavorazione (marce 1 e 2) |
| Cambio posteriore | Scavo/lavorazione veloce, Scavo/lavorazione lenta, Folle, Trazione integrale | Modalità di trazione |
| Cambio per motozappa | Lavorazione del terreno: direzione lama in avanti, direzione lama indietro lenta, direzione lama indietro veloce, Neutro | Velocità della fresa rotativa |

NOTA: Quando si viaggia con un accessorio montato posteriormente, sollevarlo da terra utilizzando il sistema idraulico. Evitare di guidare con la trazione integrale (4x4) inserita in terza e quarta marcia su strade dissestate.

Selezione delle marce

Regola generale: il piede sinistro preme/rilascia il pedale della frizione, mentre il piede destro aziona il freno. Quando si innesta una marcia, la frizione **non deve** essere premuta; va premuta solo quando si desidera iniziare a muoversi e deve essere tenuta premuta per tutta la durata della manovra. Prima di azionare il freno, rilasciare il pedale della frizione. L'innesto della marcia desiderata e il cambio di marcia devono essere effettuati con le ruote completamente ferme. **Non cambiare marcia mentre il veicolo è in movimento** .

Marce 1, 2, 3, 4

1. Rilascia la frizione (non premere il pedale con il piede sinistro); in questo modo, la trasmissione si disinnesterà dal gruppo propulsore (motore).
2. Posizionare la leva del cambio sulla marcia desiderata (la macchina può partire da ferma in qualsiasi marcia selezionata, purché sia appropriata al tipo di operazione che si sta eseguendo). Verificare il corretto posizionamento rispetto all'indicatore e accelerare dolcemente. Attenzione: non accelerare al massimo, poiché lo shock in fase di partenza può provocare incidenti con conseguenti lesioni personali.
3. Premere delicatamente il pedale della frizione con il piede sinistro per verificare il funzionamento e il corretto innesto della marcia selezionata. Una volta accertato che la marcia sia corretta, premere con decisione il pedale della frizione: il veicolo inizierà a muoversi a bassa velocità, quindi accelerare secondo necessità.

Retromarcia (R)

1. Rilascia la frizione (non premere il pedale con il piede sinistro); in questo modo, la trasmissione si disinnesterà dal gruppo propulsore (motore).
2. Posizionare la leva del cambio in "R" (retromarcia). Verificare il corretto posizionamento rispetto all'indicatore e accelerare dolcemente. Attenzione: non accelerare al massimo, poiché lo shock in fase di partenza può provocare incidenti con conseguenti lesioni personali.
3. Premere delicatamente il pedale della frizione con il piede sinistro per verificarne il funzionamento. Dopo la conferma, premere completamente il pedale della frizione e il veicolo inizierà a muoversi all'indietro a bassa velocità.
4. Evitate di accelerare al massimo quando guidate in retromarcia.

Fermata e parcheggio

1. Innanzitutto, rilasciate la frizione (togliete il piede sinistro dal pedale); in questo modo, la trasmissione si disinnesterà dal gruppo propulsore (motore).
2. Per rallentare e arrestare la macchina, premi il pedale del freno con il piede destro.
3. Dopo che la macchina si è fermata, posizionare la leva del cambio in folle (N), sollevare delicatamente la leva dell'acceleratore fino alla posizione massima "su" e spegnere il motore.
4. Dopo lo spegnimento del motore, tirare il freno a mano situato sul lato sinistro del sedile fino alla posizione "su" massima.

Nota : durante il parcheggio, la macchina deve essere generalmente parcheggiata su un terreno pianeggiante. In caso di forza maggiore che richieda una frenata di emergenza, rilasciare prima il pedale della frizione con il piede sinistro, quindi premere con decisione il pedale del freno con il piede destro. La macchina rallenterà e si fermerà, garantendo protezione e sicurezza in caso di

incidente imminente.

Cambio di marcia durante il viaggio/il funzionamento:

- Ridurre l'acceleratore del motore al minimo, assicurandosi che il motore non si spenga.
- Quindi, rilascia il pedale della frizione con il piede sinistro per disinnestare la trasmissione dal gruppo propulsore (motore).
- Cambiare marcia solo quando la macchina si è completamente fermata, sia durante il movimento che durante il funzionamento. Non cambiare marcia mentre la macchina è in movimento o sta lavorando.

Sostituzione dell'olio motore

- Posizionare la macchina su una superficie piana e stabile.
- Posizionare un vassoio sotto il motore per raccogliere l'olio esausto; rimuovere il tappo di riempimento (astina di livello), il tappo di scarico e la rondella di tenuta.
- Inclina leggermente la motozappa in avanti e attendi che l'olio defluisca completamente.
- Rimontare il tappo di scarico con una nuova rondella di tenuta e serrarlo saldamente.
- Riempire con l'olio raccomandato fino al livello massimo di riempimento (consultare le informazioni della scheda tecnica sopra).
- Rimetti il tappo del serbatoio e stringilo bene.

Smaltire l'olio usato presso un centro di raccolta autorizzato.

sostituzione dell'olio della trasmissione

- Per scaricare l'olio della trasmissione, posizionare una vaschetta per la raccolta dell'olio esausto sotto ciascun cambio; svitare i tappi di riempimento e i bulloni di scarico di ciascun cambio. Per il cambio anteriore, il bullone si trova in basso ed è orientato con la testa esagonale verso il basso; per il cambio posteriore, il bullone si trova in basso sul lato sinistro, orientato con la testa esagonale verso la ruota posteriore sinistra.
- Dopo aver svuotato completamente l'olio, riavvitare i bulloni di scarico e rabboccare con olio per trasmissioni, rispettando le quantità specifiche per ogni singolo cambio (consultare le informazioni della scheda tecnica sopra).

Manutenzione del filtro dell'aria

Eeguire questa operazione più frequentemente quando la motozappa viene utilizzata in zone polverose.

- Rimuovere il coperchio del filtro.
- Estraiete l'elemento filtrante ed esaminatelo. Sostituitelo immediatamente se riscontrate crepe o lacerazioni.
- Pulizia dell'elemento filtrante in schiuma: lavare con acqua tiepida e detersivo, risciacquare abbondantemente e lasciare asciugare completamente.
- Immergetelo in olio motore pulito e strizzatelo per eliminare l'eccesso. Al primo avviamento, il motore emetterà molto fumo se non avrete eliminato l'olio in eccesso dalla schiuma.
- Esamine l'olio nella vaschetta del filtro. Se è sporco, svuotatela e pulite la vaschetta con acqua calda e detersivo; asciugatela bene, quindi riempitela con olio pulito fino al livello consigliato.
- Rimontare i componenti del filtro dell'aria in ordine inverso .

Pulizia e manutenzione

Le nostre apparecchiature sono state progettate per un utilizzo prolungato con una manutenzione minima. Seguendo le istruzioni riportate di seguito, otterrete sempre la massima soddisfazione durante l'utilizzo.

Pulizia

Mantieni pulite le fessure di ventilazione dell'alloggiamento per evitare il surriscaldamento del motore.

- Pulire regolarmente l'attrezzatura, preferibilmente dopo ogni utilizzo, con un panno morbido. Se lo sporco persiste, utilizzare un panno inumidito con una soluzione di acqua e sapone.
- NON utilizzare solventi (come benzina e derivati, alcol) poiché possono danneggiare le parti in plastica.



ATTENZIONE! Arrestare il motore prima di iniziare qualsiasi operazione di regolazione o manutenzione.

Presta attenzione a rumori insoliti (battiti, fischi), surriscaldamento o parti allentate (bulloni, dadi). Qualsiasi anomalia deve essere verificata immediatamente. Assicurati che non vi siano perdite d'olio visibili dal motore diesel, dal cambio, dalla trasmissione e dall'impianto idraulico. Verifica che il livello dell'olio nel motore e nei cambi sia compreso tra i segni di minimo e massimo sull'astina di livello e che il serbatoio dell'olio idraulico non sia inferiore a $\frac{1}{4}$ della sua capacità. In caso di perdita d'olio per qualsiasi motivo, è obbligatorio rabboccarlo fino al livello massimo senza modificare l'intervallo di sostituzione.

TABELLA DEL PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

| Operazione | | Dopo ogni stoccaggio | Ogni utilizzo | Dopo le prime 5 ore | Ogni 3 mesi o 15 ore | Ogni 6 mesi o 30 ore | Ogni anno o 300 ore |
|---------------------------------|-----------------------|----------------------|---------------|---------------------|----------------------|----------------------|---------------------|
| Olio motore | Controllo del livello | | X | | | | |
| | Sostituzione | X | | X | | X | |
| Olio per trasmissioni | Controllo del livello | X | | X | | | |
| | Sostituzione | | | X | | X | |
| Filtro dell'aria | Controllo | | X | | | | |
| | Pulizia | | | | | X | |
| | Sostituzione | | | | | | |
| olio idraulico | Controllo | | X | X | | X | |
| | Sostituzione | | | | | | X |
| Funzionamento dell'acceleratore | Controllo | | X | | | | |

| | | | | | | | |
|-----------------------------|--------------|--|---|---|---|--|---|
| Serraggio di bulloni e dadi | Controllo | | X | | | | |
| Cavi e fili | Controllo | | X | | | | |
| Tubi idraulici | Controllo | X | | X | X | | |
| | Sostituzione | Sostituire ogni volta che si riscontrano perdite visibili o danni strutturali. | | | | | |
| Batteria | Controllo | X | X | | | | X |

Magazzinaggio

- Prima di riporre l'involucro, pulirlo sempre con un panno leggermente inumidito con acqua saponata.
- Conservare l'apparecchio in un luogo inaccessibile ai bambini, in una posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto, evitando temperature eccessivamente alte o basse.
- Proteggete l'apparecchio dalla luce solare diretta e, se possibile, tenetelo in un luogo buio.
- Non conservare l'utensile avvolto in fogli di alluminio o sacchetti di plastica per evitare la formazione di umidità.
- Assicurarsi che il serbatoio del gasolio sia vuoto durante i periodi di inattività prolungata.



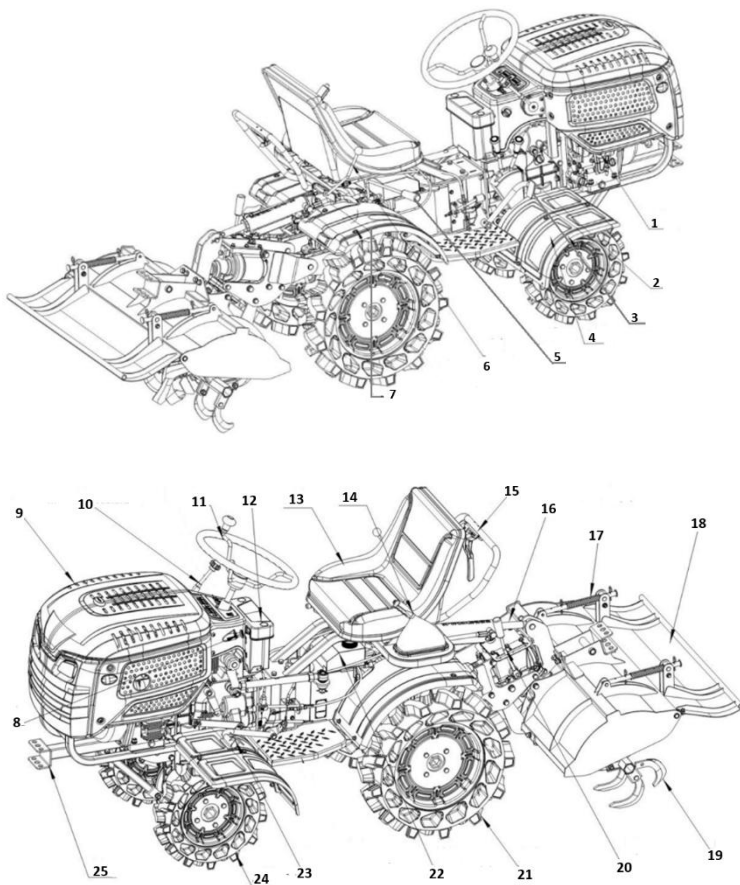
Questo prodotto contiene batterie/accumulatori. In conformità al Regolamento (UE) 2023/1542, è vietato smaltire batterie e accumulatori insieme ai rifiuti municipali indifferenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze pericolose che contengono. Si prega di restituire i prodotti usati a un centro di raccolta autorizzato per lo smaltimento delle batterie esauste.



Questo prodotto è classificato come Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani non differenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

Componentes

1. Motor
2. Palanca de cambios / Cambio de marchas
3. Pedal de freno
4. Guardabarros delanteros
5. Selector de modo de tracción
6. Palanca de control hidráulico
7. Guardabarros traseros
8. Descompresor
9. Capó del motor / Cubierta del motor
10. Palanca del acelerador
11. Volante
12. Batería
13. Asiento
14. Freno de mano
15. Palanca de embrague auxiliar
16. Cilindro hidráulico
17. Enlace de protección de seguridad ajustable
18. Guardias de protección
19. Motocultor / Rotocultivador
20. Selector de velocidad/dirección del timón
21. Rueda trasera
22. Depósito de aceite hidráulico
23. Pedal del embrague
24. Rueda delantera
25. Enganche / Acoplamiento Cupla



Especificaciones técnicas

| | |
|---|---|
| Código de producto | 684166 |
| Tipo de motor | OHV, monocilíndrico, 4 tiempos, refrigerado por aire |
| Sistema de arranque | Manual y eléctrico |
| Profundidad de trabajo | Máx. 15 cm |
| Ancho de trabajo | 90 cm |
| Potencia nominal | 14 CV/3600 rpm |
| Desplazamiento | 532 cm ³ |
| Sistema de encendido | Compresión (Diésel) |
| Tipo de aceite de motor | 4T (SAE 15W40) - temporada cálida 4T (SAE 10W40) - temporada de frío |
| Capacidad de aceite del motor | 1,65 L |
| Combustible | Diesel |
| Capacidad del tanque de combustible | 5,5 L |
| Volumen de aceite de transmisión | 4,8 L (caja de cambios delantera) - T90 |
| Volumen de aceite de transmisión | 2.8 L (caja de cambios trasera) - T90 |
| Engranajes | 4 velocidades hacia adelante, 1 velocidad hacia atrás |
| Toma de fuerza (TDF) | Sí |
| Velocidad de la toma de fuerza | Máx. 820 rpm (1/2/3/4/-1) |
| Tipo de activación de la toma de fuerza | Independiente |
| Consumo medio | 2200 g/h |
| Nivel de ruido | LwA = 112 dB(A) |
| Dimensiones | 2500x910x1680 mm |
| Distancia entre ejes | 850 mm |
| Distancia al suelo | 122 mm |
| Ancho de vía | 510 / 590 mm (delantero/trasero) |
| Tipo de aceite hidráulico | SAE46 |
| Capacidad del tanque de aceite hidráulico | 1,8 L |
| Accesorios | Cultivador rotatorio trasero |
| Volumen de aceite de la caja de | 2.2 L - T90 |
| Peso neto (en seco) | ~383 kg |

¡NO APTO PARA SU USO EN VÍAS PÚBLICAS!

Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado según los más altos estándares de seguridad y funcionamiento. Conserve estas instrucciones para futuras consultas .



¡Advertencia! Por su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede provocar incendios y/o lesiones personales. Conserve este manual para futuras consultas .

Medidas generales de seguridad

Área de trabajo

- Inspeccione y limpie el área de trabajo antes de comenzar las operaciones.
- Retire los escombros, como piedras, cables, ramas, basura, etc., y cualquier otro resto que pueda salir despedido o enredarse en las cuchillas durante el funcionamiento.
- No utilice el equipo en suelos que contengan rocas, cables u otros materiales duros.
- Asegúrese de que no haya niños, personas no autorizadas ni animales en el área de trabajo.
- Detenga la motoazada inmediatamente si observa que personas o animales no autorizados entran en la zona de trabajo.
- No utilice la motoazada en terrenos muy irregulares.
- Al operar en terrenos inclinados :
 - El nivel de diésel en el depósito debe ser inferior a la mitad para evitar el riesgo de derrames.
 - La fresadora debe desplazarse siguiendo una línea de contorno constante (a lo ancho de la pendiente), no "hacia arriba y hacia abajo".
 - La pendiente máxima recomendada es de 20°.

Medidas de seguridad personal

- No utilice el timón si ha consumido alcohol, medicamentos que puedan afectar su tiempo de reacción y concentración, drogas u otras sustancias alucinógenas .



- Utilice el equipo y el calzado de protección adecuados: pantalones largos, camisa de manga larga, botas de seguridad, guantes de protección, protección auditiva (orejeras), gafas de seguridad, careta facial y casco de seguridad.
- No uses ropa suelta ni joyas.
- Si tienes el pelo largo, debes recogerlo. Existe el riesgo de que se enganche en las partes móviles de la máquina.
- Evite arranques accidentales. Transportar o manipular el timón con la llave puesta en el contacto aumenta el riesgo de accidentes .

Servicio

- Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal autorizado, sustituyendo los accesorios y repuestos por piezas originales para evitar accidentes causados por reparaciones incorrectas.

Medidas de seguridad específicas para el timón



¡ATENCIÓN! Se requieren medidas de seguridad especiales al usar la motoazada debido a la alta velocidad de rotación de las cuchillas .

- Al poner en marcha la máquina por primera vez, solicite al vendedor o al personal especializado que le expliquen las instrucciones para el funcionamiento seguro del equipo.
- Inspeccione el producto antes de usarlo. Verifique que todos los tornillos estén apretados. Compruebe el estado de las cuchillas. No utilice la motoazada si observa algún daño. Asegúrese de que el producto esté en buenas condiciones técnicas.
- Asegúrese de que todas las carcasas y protecciones estén correctamente instaladas. Está prohibido utilizar el producto sin las protecciones y carcasas instaladas.



- No introduzca las manos en la zona de las correas o cadenas de transmisión.
- Las cuchillas son afiladas y pueden causar lesiones graves. Use guantes de protección al montarlas. Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas mientras estén en funcionamiento.
- Antes de intervenir en las cuchillas, asegúrese de que la motoazada esté apagada. Antes de cualquier inspección, mantenimiento o repostaje, asegúrese de haber girado la llave de contacto completamente hacia la izquierda, haberla retirado del contacto y de que la palanca selectora de marchas esté en la posición "0" (punto muerto).
- Mantenga un control firme del volante. La máquina puede tender a elevarse en el momento en que se activan las cuchillas .



- Está prohibido fumar mientras se utiliza el timón ;
- Mantenga ambas manos en el volante en todo momento mientras utiliza la timón. Está prohibido manejar el producto con una sola mano.
- Tenga mucho cuidado al engranar la marcha atrás. Sujete firmemente el timón junto al volante para evitar perder el control.
- Debe mantenerse una distancia mínima de 15 metros entre la máquina y personas, animales o artículos frágiles. Los objetos golpeados por la fresadora o las partes de las cuchillas desgastadas pueden arrojarlos lejos de la máquina.
- El silenciador de escape puede calentarse mucho. No lo toque mientras esté en funcionamiento. Al terminar, espere a que se enfríe. Asegúrese de que los gases de escape no se dirijan hacia objetos, personas o animales cercanos.
- Si golpea accidentalmente la motoazada o las cuchillas contra objetos duros (por ejemplo, piedras, objetos metálicos, etc.), detenga inmediatamente el funcionamiento de la motoazada e inspeccione la motoazada y las cuchillas; si observa algún daño, detenga el trabajo .
- Queda prohibido el uso de la máquina a menores de edad, salvo para jóvenes mayores de 16 años que hayan recibido formación por parte de personas autorizadas .



- No utilice la motoazada en condiciones climáticas adversas (viento, lluvia, nieve, hielo), de noche o con visibilidad reducida. ¡Aumenta el riesgo de accidentes!
- Manipule los recipientes de combustible con cuidado. Asegúrese de almacenarlos en habitaciones bien ventiladas, lejos de sustancias potencialmente explosivas, fuentes de calor, chispas o llamas abiertas, y alejados de la luz solar directa. ¡Está prohibido fumar!



- El repostaje de la motoazada debe realizarse con el motor apagado y al aire libre, lejos de fuentes de calor, chispas, llamas abiertas y sustancias potencialmente explosivas. Está prohibido fumar durante el repostaje. No reposte la motoazada dentro de una habitación.



- Asegúrese de que el motor esté apagado antes de repostar. No arranque el motor hasta que haya retirado los depósitos de combustible. Compruebe si hay manchas, salpicaduras o gotas de combustible resultantes del repostaje; limpie cualquier combustible derramado cerca del depósito o en otras partes del producto con un paño seco ;



- No arranque el motor en espacios cerrados. Los gases de escape contienen monóxido de carbono y otros gases nocivos que pueden causar lesiones graves o la muerte .
- ¡No sobrecargue el equipo! La máquina puede utilizarse de forma segura si se respetan los parámetros de funcionamiento que la caracterizan. No utilice las herramientas para ningún otro fin que no sea aquel para el que están destinadas .

Campo de uso

La motoazada con tracción a las cuatro ruedas (4x4) está diseñada para ofrecer un rendimiento y una eficiencia superiores en diversas actividades agrícolas y de mantenimiento de terrenos, y está destinada tanto a pequeños hogares como a explotaciones agrícolas de tamaño mediano.



**¡NO DISEÑADO PARA USO INDUSTRIAL!
¡NO APTO PARA SU USO EN VÍAS PÚBLICAS!**

Preparación para la puesta en servicio



Verifique que todos los pernos estén apretados y ajústelos si es necesario. Compruebe el funcionamiento de cada palanca del manillar (palanca del acelerador y palanca de avance/retroceso).



Inspeccione detalladamente el área de trabajo de la máquina y retire todos los objetos extraños (ramas, piedras, basura, etc.).

Antes de arrancar el motor, asegúrese de desembragar todos los embragues. Coloca la palanca de cambios en la posición neutral.

Conjunto de rueda

Monte las ruedas en ambos extremos del eje de salida hexagonal. Utilice los pernos de fijación de 8 x 50 mm y sus pasadores de seguridad para evitar que se aflojen (se suelten). **Nota:** Las ruedas delanteras están equipadas con neumáticos **4.00-8** y las traseras con neumáticos **5.00-12**

Reparación de los guardabarros

Fije los guardabarros delanteros a la caja de cambios y apriete bien los tornillos.

Conexión del soporte de herramientas

El soporte de la herramienta se conecta al conjunto trasero mediante un pasador de 16 mm y un clip de seguridad tipo B.

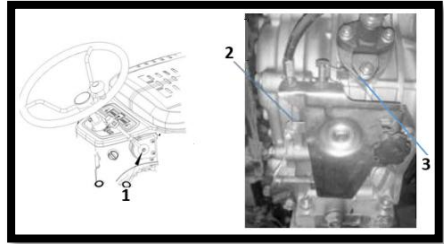
Nota: Verifique que todos los pernos externos estén bien apretados.

Ajuste del cable

Cable del acelerador

- Mueva la palanca del acelerador a la posición mínima (ralentí).
- Pase el cable de acero del acelerador a través de la funda y la ranura guía fija ubicada encima de la placa de ajuste.
- Tensa el cable de acero y fíjalo apretando el perno de fijación en el varillaje del acelerador.
- Verifique el ajuste asegurándose de que el mecanismo del cuerpo de la mariposa alcance los límites de recorrido máximo y mínimo al accionar la palanca.

- (1) **Palanca del acelerador**
 - Arriba: reducción de velocidad, ralentí, parada del motor (máximo arriba)
 - Abajo: aumento de velocidad, carga máxima
- (2) **Cable del acelerador**
- (3) **Cuerpo de aceleración**



Cable del freno de mano

- Pase el cable de acero del freno de mano a través de la placa fija en el asiento.
- Reparar el conjunto del freno de mano.

Cable del freno de pie

- Pase el cable de tracción de acero del freno de pie a través de la placa de soporte.
- Apriete el perno de fijación en la placa de soporte.
- Pase el cable de acero del freno de pie a través de la placa de soporte del soporte del tren de rodaje.
- Apriete el perno de la placa de soporte.

Ajuste de los frenos de mano y de pie

Ajuste repetidamente la posición del cable del freno de mano y del cable del freno de pie hasta que el freno de mano o el freno de pie puedan accionarse y soltarse por separado.

Cable de control hidráulico

- Pase el cable de control hidráulico de acero a través de la placa fija.
- Reparar y ajustar el conjunto de elevación hidráulica.

- (1) Cable de control hidráulico
- (2) Cable del freno de pie
- (3) Freno de mano
- (4) Ajuste de la carrera del freno de pie
- (5) Ajuste de la carrera del embrague
- (6) Pedal del embrague
- (7) Pedal de freno

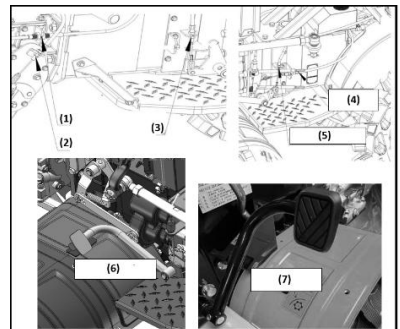
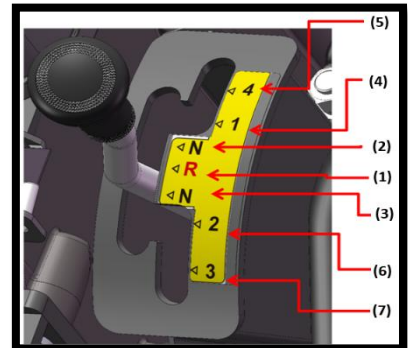


Diagrama de la transmisión delantera

- (1) Reverso (R)
- (2) Neutro (N)
- (3) Neutro (N)
- (4) 1ª marcha: tracción/inclinación
- (5) 4ª marcha: tracción
- (6) 2ª marcha: tracción/inclinación
- (7) 3ª marcha: tracción



Nota: Este tipo de máquina también puede realizar labores de labranza clásicas (las púas clásicas están montadas en el eje delantero y las ruedas metálicas, específicamente diseñadas para este tipo de equipo, están montadas en el eje trasero).

¡ATENCIÓN! PARA OPERACIONES DE LABRANZA CLÁSICAS, ES OBLIGATORIO UTILIZAR ÚNICAMENTE LAS VELOCIDADES DE MARCHA 1 Y 2, CORRELACIONADAS CON EL MODO DE TRACCIÓN DE LA SIGUIENTE MANERA: LAS MARCHAS 1 Y 2 CORRELACIONADAS CON EL MODO DE TRACCIÓN "LABRANZA LENTA" O "LABRANZA RÁPIDA", SEGÚN LA TEXTURA Y DUREZA DEL SUELO. EL USO DE LAS VELOCIDADES DE MARCHA 3 Y 4 ESTÁ ESTRICTAMENTE PROHIBIDO .

Diagrama de la transmisión trasera

- (1) Labranza lenta
- (2) Tracción 4x4
- (3) Neutral
- (4) Labranza rápida

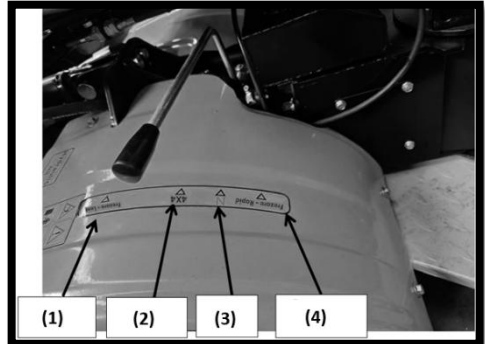
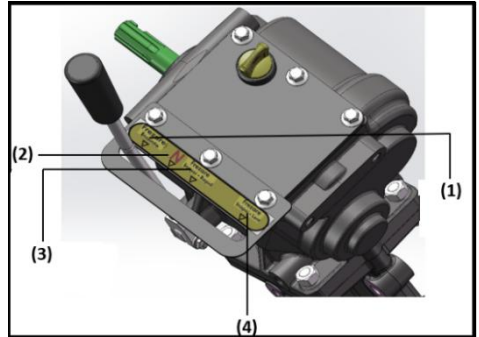


Diagrama de transmisión de la motoazada rotativa

- (1) Labranza - dirección de la cuchilla hacia adelante
- (2) Neutral
- (3) Labranza: dirección de la cuchilla en sentido inverso lento
- (4) Labranza: dirección de la cuchilla en sentido inverso rápido



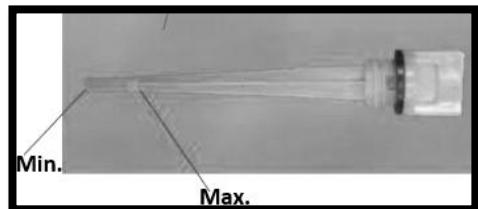
Operación



¡ATENCIÓN! EL EQUIPO SE ENTREGA SIN ACEITE. ANTES DEL PRIMER ARRANQUE, LLENE CON ACEITE DE MOTOR Y ACEITE DE TRANSMISIÓN. EL USO DE UN ACEITE INCORRECTO REDUCIRÁ LA VIDA ÚTIL DEL MOTOR.

Llenado de aceite del motor

- Coloque la motoazada sobre una superficie horizontal y retire el tapón de llenado.
- Llene el depósito con el aceite recomendado (**SAE 15W-40 durante la temporada cálida o SAE 10W40 durante la temporada fría**) hasta el nivel MÁXIMO.
- Vuelva a colocar la tapa y apriétela bien.



Llenado de aceite de transmisión

- El llenado del aceite de la transmisión se realiza en la caja de cambios delantera, en la caja de cambios trasera, así como en la caja de cambios del cultivador rotativo.
- Coloque la máquina sobre una superficie horizontal y desenrosque el tapón de llenado del aceite de la transmisión.
- Llene con aceite para transmisiones T90 hasta el nivel recomendado.

Nota: Para comprobar el nivel de aceite, no enrosque la varilla, solo insértela. El nivel de aceite debe estar entre los límites superior e inferior marcados en la varilla.

- Vuelva a colocar la tapa y apriétela bien.

Llenar el filtro de aire con aceite de motor

- Coloque la máquina sobre una superficie horizontal y añada aceite al filtro de aire (ACEITE DE MOTOR SEGÚN LAS RECOMENDACIONES) hasta el nivel indicado en el recipiente (antes de esta operación, sumerja el elemento filtrante (esponja) del filtro de aire en aceite de motor limpio y exprima todo el exceso).

Utilice el aceite para motores de 4 tiempos recomendado por HONEST GENERAL TRADING y especificado por el vendedor al comprar el producto.

NO deseches el aceite usado en el suelo ni en el agua. Los recipientes utilizados para el aceite deben recogerse de acuerdo con las leyes ambientales vigentes.

Llenado de aceite hidráulico

- Coloque la máquina sobre una superficie plana y estable.
- Gire la máquina completamente hacia la izquierda para acceder al depósito de aceite hidráulico.
- Desenrosque el tapón del depósito hidráulico y llénelo con un máximo de 1,8 litros de aceite hidráulico Evotools SAE 46/HLP 46.
- Vuelva a enroscar la tapa y devuelva la máquina a su posición inicial.

Nota: La máquina NO tiene aceite en el depósito hidráulico.

Atención: para el correcto funcionamiento del sistema hidráulico de elevación/descenso dentro de los parámetros establecidos, le informamos que dentro del depósito de aceite hidráulico se encuentra un filtro de impurezas de malla, fabricado en acero inoxidable. Para un correcto mantenimiento del sistema, se recomienda limpiar el depósito y, por consiguiente, el filtro de malla una vez al año (al final del otoño o al comienzo de la primavera), coincidiendo con el cambio de aceite del sistema hidráulico. Asimismo, al limpiar el depósito, se debe inspeccionar el estado técnico y la integridad tanto del depósito como del filtro de malla .

Repostaje

Utilice diésel con un índice de cetano de 51. Nunca utilice diésel viejo ni una mezcla de gasóleo y aceite. Evite que entre agua o impurezas en el depósito.

Desenrosque el tapón del depósito, llénelo con diésel asegurándose de dejar aproximadamente 1 cm de espacio libre en el depósito. Nunca llene el depósito de diésel por completo .



¡Atención! Está prohibido fumar y acercarse a cualquier fuente de calor, chispas o llamas abiertas durante el repostaje. El repostaje se realiza únicamente al aire libre, en zonas libres de sustancias potencialmente explosivas .

Instalación de las púas

- Las cuchillas del cultivador están divididas en juegos de cuchillas izquierda y derecha.

- Tras la instalación, asegúrese de que el filo de la cuchilla esté orientado de forma que penetre primero en la tierra (golpee la tierra) y no golpee otros componentes durante el funcionamiento.
- Tras montar las cuchillas del cultivador, es obligatorio instalar las protecciones de seguridad izquierda y derecha para evitar lesiones.

Arranque del motor



¡PRECAUCIÓN! Antes del primer arranque, active el descompresor y tire suavemente de la cuerda de arranque un máximo de tres veces para lubricar los componentes del motor. Si no sigue esta instrucción y arranca el motor directamente, existe el riesgo de que se bloquee o se dañen sus componentes (válvulas, cilindro, etc.).



SI SE PRODUCEN RUIDOS ANORMALES DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, DETENGA LA HERRAMIENTA INMEDIATAMENTE Y PÓNGASE EN CONTACTO CON UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO.



¡PRECAUCIÓN! La palanca de cambios debe estar en la posición neutral y el embrague debe estar liberado .

1. Mueva la palanca de la llave de combustible a la posición de ENCENDIDO.
2. Mueva la palanca del acelerador (lado derecho, cerca del volante) casi hasta el máximo (3/4 de su recorrido).
3. Active el descompresor. Si la palanca vuelve a su posición inicial, debe sujetarse manualmente (en este caso, no podrá arrancar el motor manualmente; utilice únicamente el arranque eléctrico).
4. Gire la llave de encendido a la posición ON o START y accione el motor de arranque eléctrico (si mantuvo la palanca del descompresor en la mano, deberá empujarla a la posición inicial después de 3-4 segundos para que el motor arranque). Si el motor no arranca, no accione el motor de arranque eléctrico durante más de 5 segundos. Verifique los pasos anteriores y, a continuación, vuelva a accionar el interruptor de encendido para arrancar el motor. Debe transcurrir un período de al menos 30 segundos entre cada intento de arranque.

No accione el motor de arranque eléctrico sin accionar previamente el descompresor, ya que dañará los componentes del motor y el sistema de arranque eléctrico .

5. Si desea arrancar el motor manualmente, siga todas las instrucciones y pasos hasta el punto 3. A continuación, inmovilice la máquina y tire de la cuerda de arranque con fuerza en la dirección indicada, hasta donde le permita la longitud de su brazo. No tire de la cuerda de arranque hasta el final, ya que podría dañarse. No suelte la manivela de arranque bruscamente; vuelva a colocarla lentamente en su posición inicial para evitar daños .



¡PRECAUCIÓN! En caso de arranque manual, el descompresor debe permanecer acoplado sin necesidad de sujetarlo con la mano. Si no permanece acoplado, tire suavemente de la cuerda de arranque hasta que el motor encuentre resistencia; en ese momento, el descompresor se acoplará sin necesidad de sujetarlo. Solo después de este paso podrá realizar el arranque manual siguiendo los pasos anteriores .

6. El motor debe funcionar al ralentí (1450 ± 50 rpm) durante 2-3 minutos sin carga .
7. Compruebe si el motor diésel funciona correctamente. Si no es así, deténgalo para inspeccionarlo .

El motor se detiene

1. Suelte el pedal del embrague y presione el freno de pie del lado derecho;
2. Coloque la palanca de cambios en la posición 0 (punto muerto);
3. Mueva la palanca del acelerador hacia la posición de baja velocidad (posición máxima hacia arriba) hasta que el motor se detenga;
4. Accione el freno de mano situado en el lado izquierdo del asiento;
5. Gire el interruptor de encendido a la posición de APAGADO o PARADA;
6. Gire la llave de paso del combustible a la posición de APAGADO;

Período de adaptación

En la primera puesta en marcha del motor, el proceso de rodaje deberá realizarse durante 5 horas con carga ligera progresiva. No existe un plazo específico para completar el rodaje, solo la obligación de respetar el régimen de funcionamiento durante dicho período. Durante el rodaje, utilice una velocidad moderada para el funcionamiento del motor. No lo acelere en exceso para permitir que los componentes móviles se asienten correctamente. Una vez finalizado el rodaje, el motor alcanzará su máximo rendimiento y será obligatorio cambiar el aceite del motor y el aceite de todas las cajas de cambios de la transmisión, incluida la caja de cambios del cultivador rotativo .

Operación de la máquina



¡PRECAUCIÓN! Al arrancar, asegúrese de que el embrague esté desembragado (libre). Esta máquina utiliza un embrague normalmente abierto: el pedal vuelve automáticamente a la posición de desembrague cuando no se acciona. El uso incorrecto de este mecanismo puede provocar accidentes con lesiones personales .

NOTA: La tracción integral (4x4) siempre está activada cuando la palanca de cambios delantera está en cualquiera de las marchas disponibles (1, 2, 3, 4) o en reversa (R).



¡PRECAUCIÓN! Antes de cambiar de marcha, compruebe la palanca de la transmisión trasera para seleccionar el modo de viaje o el modo de labranza.

- No utilice implementos de trabajo montados durante el viaje (transporte).
- No utilice ruedas de goma en el modo de labranza clásico.
- El uso incorrecto provoca daños en la máquina y pone en peligro la seguridad del usuario.

| Caja de cambios | Posiciones/Marchas | Observaciones |
|--|---|--|
| Caja de cambios delantera | Marchas 1, 2, 3, 4, Punto muerto, Marcha atrás | Velocidades de desplazamiento/labranza (marchas 1 y 2) |
| Caja de cambios trasera | Excavación/labranza rápida, excavación/labranza lenta, punto muerto, tracción total | Modos de tracción |
| Caja de engranajes del cultivador rotativo | Labranza: dirección de avance de la cuchilla, dirección de retroceso lenta de la cuchilla, dirección de retroceso rápida de la cuchilla, Neutro | Velocidades para el cultivador rotativo |

NOTA: Al transportar un accesorio trasero, levántelo del suelo con el sistema hidráulico. Evite conducir con la tracción integral (4x4) en las marchas 3 y 4 en condiciones de terreno irregular.

Pasos para seleccionar la marcha

Regla general: El pie izquierdo acciona el embrague y el pie derecho el freno. Al engranar una marcha, **no se** debe pisar el embrague; solo se debe pisar para iniciar el movimiento y mantenerlo presionado durante toda la marcha. Antes de frenar, suelte el pedal del embrague. Para engranar la marcha deseada y cambiar de marcha, las ruedas deben estar completamente detenidas. **No cambie de marcha mientras el vehículo esté en movimiento** .

Marchas 1, 2, 3, 4

1. Suelte el embrague (no presione el pedal con el pie izquierdo); de esta manera, la transmisión se desacoplará de la unidad de potencia (motor).
2. Coloque la palanca de cambios en la marcha deseada (la máquina puede arrancar desde parado en cualquiera de las marchas seleccionadas, pero deben ser las adecuadas para el tipo de operación que se esté realizando). Verifique su correcta posición con el indicador y acelere suavemente. Precaución: No acelere al máximo, ya que el impacto durante el arranque puede provocar accidentes con lesiones personales.
3. Presione suavemente el pedal del embrague con el pie izquierdo para comprobar el funcionamiento y el correcto acoplamiento de la marcha seleccionada. Una vez que haya confirmado que la marcha es la correcta, presione el pedal del embrague con firmeza y la máquina comenzará a moverse a baja velocidad; luego, acelere según sea necesario.

Marcha atrás (R)

1. Suelte el embrague (no presione el pedal con el pie izquierdo); de esta manera, la transmisión se desacoplará de la unidad de potencia (motor).
2. Coloque la palanca de cambios en la posición "R" (marcha atrás). Verifique que esté en la posición correcta con el indicador y acelere suavemente. Precaución: No acelere al máximo, ya que la sacudida durante el arranque puede provocar accidentes con lesiones personales.
3. Presione suavemente el pedal del embrague con el pie izquierdo para comprobar su funcionamiento. Tras confirmarlo, presione el pedal del embrague a fondo y la máquina comenzará a retroceder a baja velocidad.
4. Evite acelerar al máximo al conducir marcha atrás.

Parar y estacionar

1. Primero, suelte el embrague (retire el pie izquierdo del pedal); de esta forma, la transmisión se desacoplará de la unidad de potencia (motor).
2. Presione el pedal del freno con el pie derecho para reducir la velocidad y detener la máquina.
3. Una vez que la máquina se haya detenido, coloque la palanca de cambios en la posición Neutral (N), levante suavemente la palanca del acelerador hasta la posición máxima "hacia arriba" y apague el motor.
4. Una vez que el motor se apague, tire del freno de mano situado en el lado izquierdo del asiento hasta la posición máxima "hacia arriba".

Nota : Al estacionar, la máquina debe colocarse en terreno llano. En caso de fuerza mayor que requiera frenado de emergencia, primero suelte el pedal del embrague con el pie izquierdo y

luego presione firmemente el pedal del freno con el pie derecho. La máquina disminuirá la velocidad y se detendrá, brindando protección y seguridad ante un incidente inminente.

Cambio de marchas durante el viaje/operación:

- Reduzca la aceleración del motor hasta el nivel de ralentí, asegurándose de que el motor no se cale.
- A continuación, suelte el pedal del embrague con el pie izquierdo para desconectar la transmisión de la unidad de potencia (motor).
- Cambie de marcha únicamente cuando la máquina se haya detenido por completo. No cambie de marcha mientras la máquina esté en movimiento o funcionando.

Cambio de aceite del motor

- Coloque la máquina sobre una superficie plana y estable.
- Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado; retire el tapón de llenado (varilla medidora), el tapón de drenaje y la arandela de sellado.
- Inclíne ligeramente la caña del timón hacia adelante y espere a que el aceite se drene por completo.
- Vuelva a colocar el tapón de drenaje con una arandela de sellado nueva y apriételo firmemente.
- Llene con el aceite recomendado hasta el nivel máximo de su capacidad (consulte la información de la ficha técnica anterior).
- Vuelva a colocar el tapón de llenado y apriételo firmemente.

Deseché el aceite usado en un centro de recogida autorizado.

Cambio de aceite de la transmisión

- Para drenar el aceite de la transmisión, coloque una bandeja para recoger el aceite usado debajo de cada caja de cambios; desenrosque los tapones de llenado y los tornillos de drenaje de cada caja de cambios. En la caja de cambios delantera, el tornillo se encuentra en la parte inferior y su cabeza hexagonal apunta hacia el suelo; en la caja de cambios trasera, el tornillo se encuentra en la parte inferior izquierda y su cabeza hexagonal apunta hacia la rueda trasera izquierda.
- Una vez vaciados por completo, vuelva a colocar los tapones de drenaje y rellene con aceite de transmisión, respetando las cantidades indicadas para cada caja de cambios (consulte la información de la ficha técnica anterior).

Mantenimiento del filtro de aire

Realice esta operación con mayor frecuencia cuando utilice la motoazada en zonas polvorrientas.

- Retire la tapa del filtro.
- Extraiga el elemento filtrante y examínelo. Reemplácelo inmediatamente si encuentra grietas o roturas.
- Limpieza del elemento filtrante de espuma: lavar con agua tibia y detergente, enjuagar bien y dejar secar completamente.
- Sumérgelo en aceite de motor limpio y exprime el exceso. Al arrancar por primera vez, el motor emitirá mucho humo si no has eliminado el exceso de aceite de la espuma.
- Examine el aceite en el recipiente del filtro. Si está sucio, vacíelo y limpie el recipiente con agua tibia y detergente; séquelo bien y vuelva a llenarlo con aceite limpio hasta el nivel recomendado.
- Vuelva a ensamblar los componentes del filtro de aire en orden inverso .

Limpieza y mantenimiento

Nuestros equipos han sido diseñados para un uso prolongado con un mantenimiento mínimo. Siguiendo las instrucciones a continuación, obtendrá la máxima satisfacción durante su uso.

Limpieza

Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la carcasa para evitar el sobrecalentamiento del motor.

- Limpie el equipo periódicamente, preferiblemente después de cada uso, con un paño suave. Si la suciedad persiste, utilice un paño humedecido en una solución de agua y jabón.
- NO utilice disolventes (como gasolina y sus derivados, alcohol), ya que pueden dañar las piezas de plástico.



¡PRECAUCIÓN! Detenga el motor antes de comenzar cualquier ajuste o mantenimiento.

Esté atento a ruidos inusuales (golpes, silbidos), sobrecalentamiento o piezas sueltas (tornillos, tuercas). Cualquier anomalía debe revisarse de inmediato. Asegúrese de que no haya fugas de aceite visibles en el motor diésel, la caja de cambios, la transmisión y el sistema hidráulico. Compruebe que el nivel de aceite en el motor y la caja de cambios se encuentre entre las marcas de mínimo y máximo de la varilla medidora, y que el depósito hidráulico no esté por debajo de las $\frac{3}{4}$ de su capacidad. Si se ha producido una pérdida de aceite por diversos motivos, es obligatorio rellenarlo hasta el nivel máximo sin modificar el intervalo de cambio.

TABLA DE PROGRAMACIÓN DE MANTENIMIENTO

| Operación | Después de cada almacenamiento | Cada uso | Después de las primeras 5 horas | Cada 3 meses o 15 horas | Cada 6 meses o 30 horas | Cada año o 300 horas |
|-----------------------|--------------------------------|----------|---------------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------|
| aceite de motor | Comprobación de nivel | X | | | | |
| | Reemplazo | X | X | | X | |
| aceite de transmisión | Comprobación de nivel | X | X | | | |
| | Reemplazo | | X | | X | |
| Filtro de aire | Controlar | | X | | | |
| | Limpieza | | | | X | |
| | Reemplazo | | | | | |
| Aceite hidráulico | Controlar | | X | X | X | |
| | Reemplazo | | | | | X |

| | | | | | | | |
|-------------------------------|-----------|--|---|---|---|--|---|
| Funcionamiento del acelerador | Controlar | | X | | | | |
| Apretar pernos y tuercas | Controlar | | X | | | | |
| Cables y alambres | Controlar | | X | | | | |
| Mangueras hidráulicas | Controlar | X | | X | X | | |
| | Reemplazo | Reemplazar cada vez que haya fugas visibles o daños estructurales. | | | | | |
| Batería | Controlar | X | X | | | | X |

Almacenamiento

- Limpie siempre la carcasa con un paño ligeramente humedecido en agua jabonosa antes de guardarla.
- Guarde la máquina en un lugar inaccesible para los niños, en una posición estable y segura, en un lugar fresco y seco, evitando temperaturas excesivamente altas o bajas.
- Proteja la máquina de la luz solar directa y, si es posible, guárdela en un lugar oscuro.
- No guarde la herramienta envuelta en papel de aluminio o bolsas de plástico para evitar la acumulación de humedad.
- Asegúrese de que el depósito de diésel esté vacío durante los periodos de almacenamiento prolongado.



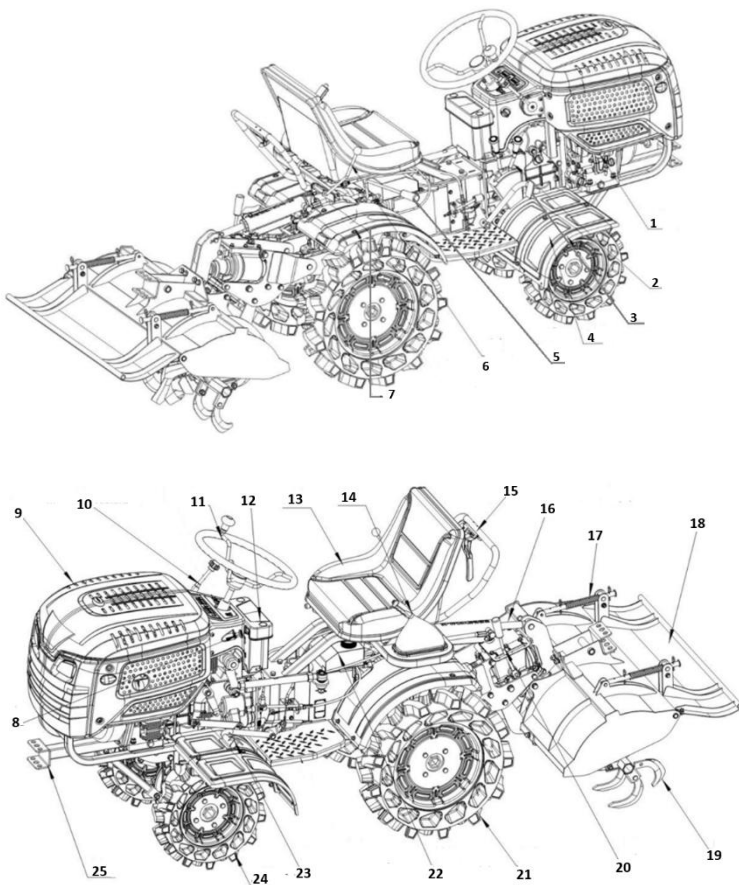
Este producto contiene baterías/acumuladores. De acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/1542, está prohibido eliminar las baterías y los acumuladores como residuos municipales sin clasificar. Estos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias peligrosas que contienen. Entregue los productos usados en un centro de recogida autorizado para residuos de baterías.



Este producto se clasifica como equipo eléctrico y electrónico (EEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, está prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) como residuos municipales sin clasificar. Estos residuos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, entregue los RAEE en un centro de recogida y reciclaje autorizado.

Alkatrészek

1. Motor
2. Váltókar / Sebességváltó
3. Fékpedál
4. Első sárvédők
5. Vontatási módvlasztó
6. Hidraulikus vezérlőkar
7. Hátsó sárvédők
8. Dekompresszor
9. Motorháztető
10. Gázkar
11. Kormánykerék
12. Akkumulátor
13. Ülés
14. Kézifék
15. Kiegészítő tengelykapcsoló kar
16. Hidraulikus henger
17. Állítható biztonsági védőelem
18. Védőrácsok
19. Talajmaró / Rotavator
20. Kormánykerék sebesség- /irányváltója
21. Hátsó kerék
22. Hidraulikaolaj-tartály
23. Kuplungpedál
24. Első kerék
25. Vonóhorog / CsatlakozóCupla



Műszaki adatok

| Termékkód | 684166 |
|-----------------------------------|---|
| Motor típusa | OHV, egyhengeres, 4 ütemű, léghűtéses |
| Indítórendszer | Manuális és elektromos |
| Munkamélység | Max. 15 cm |
| Munkaszélesség | 90 cm |
| Névleges teljesítmény | 14 LE/3600 fordulat/perc |
| Elmozdulás | 532 cm ³ |
| Gyújtási rendszer | Kompresszió (dízel) |
| Motorolaj típusa | 4T (SAE 15W40) - meleg évszak 4T (SAE 10W40) - hideg évszakban |
| Motorolaj-kapacitás | 1,65 liter |
| Üzemanyag | Dízel |
| Üzemanyagtartály kapacitása | 5,5 literes |
| Hajtóműolaj mennyisége | 4,8 L (első sebességváltó) - T90 |
| Hajtóműolaj mennyisége | 2,8 L (hátsó sebességváltó) - T90 |
| Fogaskerekek | 4 előremeneti sebesség, 1 hátrameneti sebesség |
| Teljesítményleadó tengely (TLT) | Igen |
| TLT fordulatszám | Max. 820 fordulat/perc (1/2/3/4/-1) |
| TLT aktiválási típus | Független |
| Átlagos fogyasztás | 2200 g/óra |
| Zajszint | LwA = 112 dB(A) |
| Méreték | 2500x910x1680 mm |
| Tengelytávolság | 850 mm |
| Hasmagasság | 122 mm |
| Szélesség | 510 / 590 mm (elől/hátul) |
| Hidraulikaolaj típusa | SAE46 |
| Hidraulikaolaj-tartály kapacitása | 1,8 literes |
| Kiegészítők | Hátsó talajmaró |
| Forgótakaró sebességváltó | 2,2 literes - T90 |
| Nettó tömeg (száraz) | ~383 kg |

NEM KÖZÚTI HASZNÁLATRA ALKALMAS!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amely a legmagasabb biztonsági és üzemeltetési szabványok szerint készült. Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi felhasználás céljából .



Figyelem! Biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat a berendezés használata előtt. Ezen szabályok be nem tartása tüzet és/vagy személyi sérülést okozhat. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából .

Általános biztonsági intézkedések

Munkaterület

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze és tisztítsa meg a munkaterületet.
- Távolítsa el a törmeléket, például kőveket, drótokat, ágakat, szemetet stb., és minden egyéb maradványt, ami működés közben a kések köré repülhet vagy rátekeredhet.
- Ne használja a berendezést kőveket, vezetékeket vagy más kemény anyagokat tartalmazó talajban.
- Győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek gyermekek, illetéktelen személyek vagy állatok.
- Azonnal állítsa le a talajművelőt, ha illetéktelen személyeket vagy állatokat észlel a munkaterületre belépve.
- Ne használja a talajművelőt nagyon egyenetlen terepen.
- Lejtős terepen történő üzemeltetés esetén :
 - A tartályban a dízelolaj szintjének kevesebb mint a felénél kell lennie, hogy elkerülje a kiömlés veszélyét.
 - A talajművelőnek állandó szintvonal mentén kell haladnia (a lejtőn át), nem pedig "fel és le".
 - A maximális ajánlott dőlésszög 20°.

Személyes biztonsági intézkedések

- Ne használja a talajművelőt, ha alkoholt, a reakcióidőt és a koncentrációt befolyásoló gyógyszert, kábítószerrel vagy más hallucinogén anyagot fogyasztott .



- Viseljen megfelelő védőfelszerelést és lábbelit: hosszú nadrágot, hosszú ujjú inget, biztonsági bakancsot, védőkesztyűt, hallásvédőt (fülvédőt), védőszemüveget, arcvédőt és védősisakot.
- Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert.
- Ha hosszú a haja, akkor azt hátra kell kötni. Fennáll a veszélye, hogy beakad a gép mozgó alkatrészei közé.
- Kerülje a véletlen beindításokat. A talajművelőgépjel szállítása vagy kezelése úgy, hogy a kulcs a gyújtáskapcsolóban van, növeli a balesetveszélyt .

Szolgáltatás

- A javításokat csak hivatalos személyzet végezheti, a tartozékokat és alkatrészeket eredetire cserélve, hogy elkerülje a nem megfelelő javításból eredő baleseteket.

Különleges biztonsági intézkedések a talajművelőhöz



FIGYELEM! A talajmaró használatakor a kések nagy forgási sebessége miatt különleges biztonsági intézkedésekre van szükség.

- A gép első üzembe helyezésekor kérjen magyarázatot a berendezés biztonságos üzemeltetésével kapcsolatban az eladótól vagy a szakképzett személyzettől.
- Használat előtt ellenőrizze a terméket. Ellenőrizze, hogy minden csavar meg van-e húzva. Ellenőrizze a kések állapotát. Ne használja a talajművelőt, ha bármilyen sérülést észlel. Győződjön meg arról, hogy a termék jó műszaki állapotban van.
- Győződjön meg arról, hogy minden védőburkolat és védőburkolat megfelelően fel van szerelve. Tilos a terméket a védőburkolatok és védőburkolatok nélkül üzemeltetni.



- Ne nyúljon a kezével a szíjak vagy a hajtóláncok területére.
- A pengék élesek és súlyos sérüléseket okozhatnak. Felszereléskor viseljen védőkesztyűt. Működés közben tartsa távol a kezét és a lábát a pengéktől.
- Mielőtt bármilyen beavatkozást végezne a késeken, győződjön meg arról, hogy a talajművelő ki van kapcsolva. A termék bármilyen ellenőrzése, karbantartása vagy üzemanyaggal való feltöltése előtt győződjön meg arról, hogy a gyújtáskulcsot teljesen balra fordította, majd kivette a kulcsot a gyújtásból, és a sebességváltó kar "0" (semleges) állásban van.
- Tartsa szilárdan az irányítást a kormánykerék felett. A gép hajlamos lehet felemelkedni a kések bekapcsolásakor .



- A talajművelő használata közben tilos a dohányzás ;
- A talajművelő kar használata közben mindig mindkét kezét a kormánykeréken tartsa. Tilos a terméket csak egy kézzel kezelni.
- Legyen rendkívül óvatos hátrameneti fokozat kapcsolásakor. Tartsa erősen a kormányrudat a kormánykeréknél, hogy elkerülje az uralom elvesztését.
- A gép és az emberek, állatok vagy törekeny áruk között legalább 15 méter távolságot kell tartani. A talajművelő kar által elűtött tárgyak vagy a kopott kések alkatrészei messze elrepülhetnek a géptől.
- A kipufogódob nagyon felforrósodhat. Működés közben ne érintse meg a kipufogódobot. Munka befejezése után várja meg, amíg lehűl. Ügyeljen arra, hogy a kipufogógázok ne a közeli tárgyak, emberek vagy állatok felé irányuljanak.
- Ha véletlenül kemény tárgyaknak (pl. köveknek, fémtárgyaknak stb.) üti a talajmarót vagy a pengéket, azonnal állítsa le a talajmarót, és vizsgálja meg a talajmarót és a pengéket; ha sérülést észlel, hagyja abba a munkát .
- Kiskorúak számára tilos a gép használata, kivéve a 16 év feletti fiatalokat, akiket erre felhatalmazott személy képzett .



- Ne használja a talajművelőt kedvezőtlen időjárási körülmények között (szél, eső, hó, jég), éjszaka vagy korlátozott látási viszonyok között. Fokozott balesetveszély!
- Az üzemanyagtartályokat óvatosan kezelje. Gondoskodjon arról, hogy jól szellőző helyiségben, robbanásveszélyes anyagoktól, hőforrásoktól, szikrától vagy nyílt lángtól távol, valamint közvetlen napfénytől védve tárolja őket. Dohányozni tilos!



- A talajmarógép üzemanyaggal való feltöltését kikapcsolt motor mellett, a szabadban, hőforrásoktól, szikrától, nyílt lángtól és potenciálisan robbanásveszélyes anyagoktól távol kell végezni. Az üzemanyagöltés közben tilos a dohányzás. Ne tankolja a talajmarógépet helyiségben.



- Tankolás előtt győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva. Ne indítsa be a motort, amíg el nem távolította az üzemanyagtartályokat. Ellenőrizze, hogy nincs-e rajta üzemanyagolt, fröccsenés vagy csepp a tankolásból; törölje le a tartály közelébe vagy a termék más részeire kiömlött üzemanyagot egy száraz ruhával .



- Ne indítsa be a motort zárt térben. A kipufogógázok szén-monoxidot és más káros gázokat tartalmaznak, amelyek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak .

- Ne terhelje túl a berendezést! A gép biztonságosan használható, ha betartja a rá jellemző üzemi paramétereket. Ne használja a szerszámokat a rendeltetésüktől eltérő célra .

Felhasználási terület

Az összerakékhajtású (4x4) talajművelőt úgy tervezték, hogy kiváló teljesítményt és hatékonyságot biztosítson különféle mezőgazdasági és földgondozási tevékenységek során, mind kis háztartások, mind közepes méretű gazdaságok számára.



**NEM IPARI FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE!
NEM KÖZÜTI HASZNÁLATRA ALKALMAS!**

Üzembe helyezés előkészítése



Ellenőrizze, hogy minden csavar meg van-e húzva, és szükség esetén állítsa be őket. Ellenőrizd az egyes kormánykarok (gázkar és előre/hátrameneti kar) működését.



Vizsgálja meg részletesen a gép munkaterületét, és távolítson el minden idegen tárgyat (ágakat, köveket, szemetet stb.).

A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy az összes tengelykapcsoló ki van oldva.

Állítsa a sebességváltót üres állásba.

Kerék szerelvény

Szerelje fel a kerekeket a hatszögletű kihajtótengely mindkét végére. Használja a 8x50\$ rögzítőcsavarokat és azok biztosítócsapjait a kilazulás (leválás) megakadályozására.

Megjegyzés: Az első kerekek 4.00-8 , a hátsó kerekek pedig 5.00-12 méretű gumibroncsokkal vannak felszerelve .

A sárvédők rögzítése

Rögzítse az első sárvédőket a sebességváltóhoz, és húzza meg jól a csavarokat.

A szerszámtartó csatlakoztatása

A szerszámtartó egy 16 mm-es csappal és egy B típusú biztonsági kapoccsal csatlakozik a hátsó szerelvényhez.

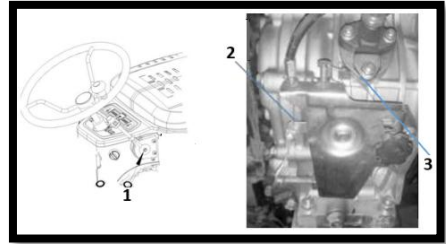
Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy minden külső csavar megfelelően meg van-e húzva.

Kábelállítás

Gázbowden

- Mozgassa a gázkart minimális (alapjárat) állásba.
- Vezesse át az acél gázbowdent a hüvelyen és az állítólemez felett található rögzített vezetőhornyon.
- Húzza feszesre az acélkábelt, és rögzítse a fojtószelep-rudazat rögzítőcsavarjának meghúzásával.
- Ellenőrizze a beállítást úgy, hogy a fojtószelep-mechanizmus a kar működtetésekor eléri mind a maximális, mind a minimális elmozdulási határértéket.

- (1) **Gázkar**
- Fel: fordulatszám csökkentése, alapjárat, motor leállítása (maximális fel)
 - Lefelé: sebességnövelés, maximális terhelés
- (2) **Gázbowden**
- (3) **Fojtószelepház**



Kézifék bowden

- Fűzd át a kézifék acélbowdenjét az ülésen lévő rögzített lemezen.
- Rögzítse a kézifék szerelvényt.

Lábfékkábel

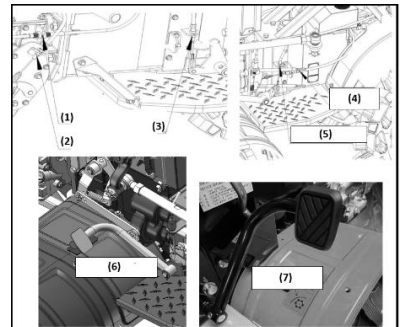
- Fűzd át a lábfék acél húzóbowdenjét a tartólemezen.
- Húzza meg a rögzítőcsavart a tartólemezen.
- Fűzze át a lábfék acélbowdenjét a futóműkonzol tartólapján.
- Húzza meg a tartólemezen lévő csavart.

A kézi- és lábfék beállítása

Ismételten állítsa be a kézifékbowden és a lábfékbowden helyzetét, amíg a kéziféket vagy a lábféket külön-külön be lehet húzni és ki lehet engedni.

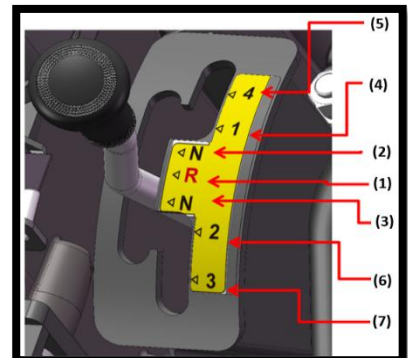
Hidraulikus vezérlőkábel

- Vezesse át az acél hidraulikus vezérlőkábelt a rögzített lemezen.
- Rögzítse és állítsa be a hidraulikus emelőszerelvényt.
 - (1) Hidraulikus vezérlőkábel
 - (2) Lábfékbowden
 - (3) Kézifék
 - (4) Lábfék löketének beállítása
 - (5) Kuplunglöket beállítása
 - (6) Kuplungpedál
 - (7) Fékpedál



Első sebességváltó diagram

- (1) Hátramenet (R)
- (2) Semleges (N)
- (3) Semleges (N)
- (4) 1. fokozat: vontatás/talajművelés
- (5) 4. fokozat: tapadás
- (6) 2. fokozat: vontatás/talajművelés
- (7) 3. fokozat: tapadás

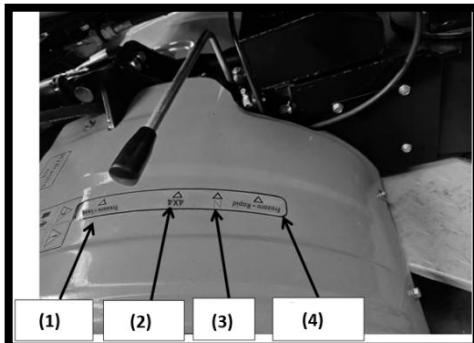


Megjegyzés: Ez a géptípus klasszikus talajművelési műveletek elvégzésére is alkalmas (a klasszikus kapák az első tengelyre, a kifejezetten ehhez a típusú berendezéshez készült fém kerekek pedig a hátsó tengelyre vannak felszerelve).

FIGYELEM! A KLASSZIKUS TALAJMŰVELETEK ESETÉN KÖTELEZŐ CSAK AZ 1-ES ÉS 2-ES SEBESSÉGFOKOZAT HASZNÁLATA, AMELYEK A VONÁSI MÓDDAL ÖSSZEFÜGGŐEN AZ ALÁBBIK SZERINT FÜGGŐEN VONATKOZNAK: AZ 1-ES ÉS 2-ES SEBESSÉGFOKOZAT A "LASSÚ TALAJMŰVÉS" VAGY A "GYORS TALAJMŰVÉS" VONATÁSI MÓDDAL ÖSSZEFÜGGŐEN, A TALAJ TEXTRAJÁTÓL ÉS KEMÉNYSÉGÉTŐL FÜGGŐEN. A 3-AS ÉS 4-ES SEBESSÉGFOKOZAT HASZNÁLATA SZIGORÚAN TILOS .

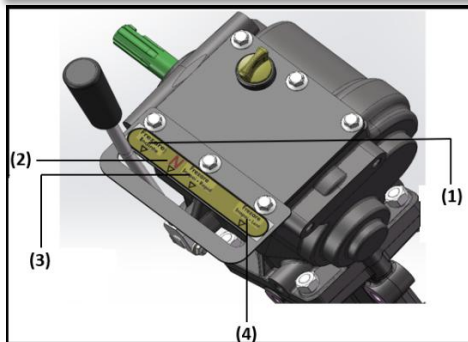
Hátsó sebességváltó diagram

- (1) Lassú talajművelés
- (2) 4x4-es vonóerő
- (3) Semleges
- (4) Gyors talajművelés



Rotációs talajművelő átviteli diagram

- (1) Talajművelés - előre haladó pengeirány
- (2) Semleges
- (3) Talajművelés - lassú, fordított pengeirány
- (4) Talajművelés - a penge irányának gyors megfordítása



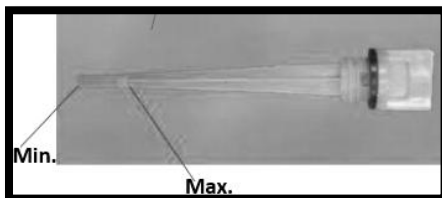
Művelet



FIGYELEM! A BERENDEZÉST OLAJ NÉLKÜL SZÁLLÍTJUK KI. AZ ELSŐ INDÍTÁS ELŐTT FEL KELL FELTÖLTNI MOTOROLAJJAL ÉS VÁLTÓOLAJJAL. A NEM MEGFELELŐ OLAJ HASZNÁLATA CSÖKKENTI A MOTOR ÉLETTARTAMÁT.

Motorolaj feltöltése

- Helyezze a talajművelőgépet vízszintes felületre, és vegye le a töltőnyílás fedelét.
- Töltse fel az ajánlott olajjal (**SAE 15W-40 OIL meleg évszakban vagy SAE 10W40 hideg évszakban**) a MAX jelzésig.
- Helyezze vissza a kupakot, és húzza meg jól.



Hajtóműolaj feltöltése

- A hajtóműolaj feltöltését az első sebességváltónál, a hátsó sebességváltónál, valamint a talajmaró sebességváltójánál kell elvégezni.
- Helyezze a gépet vízszintes felületre, és csavarja le a sebességváltó olajbetöltő sapkáját.
- Töltsön T90 váltóolajat az ajánlott szintig.

Megjegyzés: Ellenőrzéskor ne csavarja be a nivópálcát, csak helyezze be. Az olajsintnek a nivópálcán jelölt felső és alsó határ között kell lennie.

- Helyezze vissza a kupakot, és húzza meg jól.

A légszűrő feltöltése motorolajjal

- Helyezze a gépet vízszintes felületre, és öntsön olajat a légszűrőbe (MOTOROLAJ AZ AJÁNLÁSOKNAK MEGFELELŐEN) a tálban jelzett szintig (e művelet előtt áztassa be a légszűrő szűrőbetétjét (szívacsát) tiszta motorolajba, és nyomja ki a felesleget).

Használjon a HONEST GENERAL TRADING által ajánlott és az eladó által a termék vásárlásakor megadott 4 ütemű motorolajat.

NE dobja a fáradt olajat a földre vagy vízbe. Az olaj tárolására használt tartályokat a hatályos környezetvédelmi törvényeknek megfelelően kell gyűjteni.

Hidraulikaolaj feltöltése

- Helyezze a gépet sík és stabil felületre.
- Fordítsa el a gépet teljesen balra, hogy hozzáférjen a hidraulikaolaj-tartályhoz.
- Csavarja le a hidraulikatartály kupakját, és tölts fel maximum 1,8 liter Evotools SAE 46/HLP 46 hidraulikaolajjal.
- Csavarja vissza a kupakot, és állítsa vissza a gépet a kiinduló helyzetébe.

Megjegyzés: A gép NINCS olaj a hidraulikatartályban.

Figyelem: a hidraulikus emelő/süllyesztő rendszer paramétereken belüli megfelelő működése érdekében tájékoztatjuk, hogy a hidraulikaolaj-tartályban egy rozsdamentes acélból készült hálós szennyeződés-szűrő található. A rendszer megfelelő karbantartása érdekében ajánlott a tartályt és a hálós szűrőt is évente egyszer (az ősz végén vagy a tavasz elején) kitisztítani a hidraulikus rendszerben lévő olaj cseréjével egyidejűleg. A tartály tisztításával egyidejűleg ellenőrizni kell mind a tartály, mind a hálós szűrő műszaki állapotát és épségét.

Üzemanyag

Használjon 51-es cetánszámú gázolajat. Soha ne használjon régi gázolajat vagy gázolaj-keveréket. Kerülje a víz vagy szennyeződések bejutását a tartályba.

Csavarja le a tanksapkát, tölts fel gázolajjal, ügyelve arra, hogy körülbelül 1 cm szabad hely maradjon a tartályban. Soha ne tölts tele teljesen a gázolajtartályt.



Figyelem! Tankolás közben tilos a dohányzás és bármilyen hőforrás, szikra vagy nyílt láng megközelítése. Az üzemanyagotöltést csak szabadban, potenciálisan robbanásveszélyes anyagoktól mentes területen szabad végezni !

A fogak felszerelése

- A talajmarókések bal és jobb oldali pengékészletekre vannak osztva.
- A beszerelés után figyeljen arra, hogy a penge vágóéle úgy legyen elhelyezve, hogy először a talajba hatoljon (a talajba csapódjon), és működés közben ne ütközzön más alkatrészeknek.

- A talajmarókések felszerelése után kötelező felszerelni a bal és jobb oldali védőburkolatokat a sérülések elkerülése érdekében.

A motor beindítása



VIGYÁZAT! Első indítás előtt kapcsolja be a dekompesszort, és húzza meg finoman az indítózsínort legfeljebb háromszor, hogy a motor alkatrészei kenve legyenek. Ha nem követi ezt az utasítást, és közvetlenül beindítja a motort, fennáll a motor beszorulásának vagy alkatrészeinek (szelepek, henger stb.)



károsodásának veszélye.
HA MŰKÖDÉS KÖZBEN RENDKÍVÜLI ZAJOK HALLGATNAK, AZONNAL ÁLLÍTSA LE A SZERSZÁMOT, ÉS FORDULJON HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTHOZ.



FIGYELEM! A sebességváltónak üresben kell lennie, és a kuplungpedált ki kell engedni .

1. Állítsa az üzemanyagcsap karját ON állásba.
2. Mozgassd a gázkart (jobb oldalon, a kormánykerék közelében) majdnem a maximumra (a löket 3/4-ére).
3. Kapcsolja be a dekompesszort. Ha a kar visszatér az eredeti helyzetébe, kézzel kell tartani (ebben az esetben nem indíthatja be manuálisan a motort; csak az elektromos indítót használja).
4. Fordítsa a gyújtáskapcsolót ON vagy START állásba, és indítsa el az elektromos indítót (ha kézzel tartotta a dekompesszor kart, 3-4 másodperc múlva vissza kell tolni a kiindulási helyzetbe, és a motor beindul). Ha a motor nem indul be, ne indítsa el az elektromos indítót 5 másodpercnél tovább. Ellenőrizze az előző lépéseket, majd kapcsolja be újra a gyújtáskapcsolót a motor beindításához. Két indítási kísérlet között legalább 30 másodpercnek kell eltelnie.

Ne indítsa el az elektromos indítómotort a dekompesszor bekapcsolása nélkül, mert ezzel károsíthatja a motor alkatrészeit és az elektromos indítórendszert .

5. Ha manuálisan szeretné beindítani a motort, kövesse az összes utasítást és lépést a 3. pontig, majd rögzítse a gépet, és húzza meg energikusan az indítózsínort a jelzett irányba, ameddig a karja engedi. Ne húzza meg az indítózsínort a végéig, mert megsérülhet. Ne engedje el hirtelen az indítófogantyút; lassan engedje vissza a kiinduló helyzetbe a sérülések elkerülése érdekében .



FIGYELEM! Kézi indítás esetén a dekompesszornak kézzel fogva nem szabad bekapcsolva maradnia. Ha nem marad bekapcsolva, húzza meg finoman az indítókötelet, amíg a motor ellenállásba nem ütközik, ekkor a dekompesszor kézzel fogva nem marad bekapcsolva. Csak ezt a lépést követően hajthatja végre a kézi indítást a fenti lépésekkel .

6. A motornak terhelés nélkül 2-3 percig alapjáraton (1450 ± 50 ford/perc) kell járnia .
7. Ellenőrizze, hogy a dízelmotor megfelelően működik-e. Ha nem, állítsa le a motort ellenőrzés céljából .

Motorleállítás

1. Engedje el a kuplungpedált, és nyomja le a jobb oldali lábfeket;
2. Állítsa a sebességváltó kart 0 (semleges) állásba;
3. Mozgassa a gázkart az alacsony fordulatszám (maximális felfogatás) felé, amíg a motor le nem áll;
4. Húzza be a kéziféket az ülés bal oldalán;
5. Fordítsa a gyújtáskapcsolót OFF vagy STOP állásba;
6. Fordítsa az üzemanyagcsapot KI állásba;

Bejáratási időszak

A motor első üzembe helyezésekor a bejáratási folyamatot 5 órán keresztül, fokozatosan növekvő könnyű terhelés mellett kell elvégezni. A bejáratás befejezésére nincs meghatározott határidő, csak a fent említett időszak alatti üzemi mód betartásának kötelezettsége. A bejáratási időszak alatt mérsékelt sebességgel kell motort üzemeltetni. Ne pörgesse túl a motort, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően illeszkedjenek. A bejáratási időszak befejezése után a motor eléri a maximális teljesítményét, és kötelező a motorolaj és az összes sebességváltó olajának cseréje, beleértve a talajművelő sebességváltóét is .

Gépkezelés



FIGYELEM! Indításkor győződjön meg arról, hogy a kuplung ki van oldva (szabad). Ez a gép alapállapotban nyitott kuplunggal rendelkezik: a pedál automatikusan visszatér kioldott helyzetébe, ha nincs lenyomva. A mechanizmus nem megfelelő működése személyi sérüléssel járó baleseteket okozhat .

MEGJEGYZÉS: Az összkerékhajtás (4x4) mindig be van kapcsolva, amikor az első sebességváltó kar a rendelkezésre álló fokozatok (1, 2, 3, 4) vagy hátrameneti (R) fokozatba van állítva.



FIGYELEM! Váltás előtt ellenőrizze, hogy a hátsó sebességváltó kar menet- vagy talajművelő üzemmódban van-e.

- Ne használjon felszerelt munkagépeket szállítás közben.
- Klasszikus talajművelési módban ne használjon gumikerekeket.
- A nem megfelelő használat a gép károsodásához vezet és veszélyezteti a felhasználó biztonságát.

| Sebességváltó | Pozíciók/Fokozatok | Megfigyelések |
|------------------------------------|---|--|
| Első sebességváltó | 1., 2., 3., 4. fokozat, Üres, Hátramenet | Haladási/tapadás sebességek (1. és 2. fokozat) |
| Hátsó sebességváltó | Gyors ásás/talajművelés, Lassú ásás/talajművelés, Semleges, Összkerékhajtás | Vontatási módok |
| Rotációs talajművelő sebességváltó | Talajművelés: előre haladó pengeirány, lassú hátra haladó pengeirány, gyors hátra haladó pengeirány, semleges | A talajmaró sebességei |

MEGJEGYZÉS: Hátulra szerelt tartozékkal való utazás esetén a hidraulikus rendszer segítségével emelje fel a talajról. Kerülje a 3-as és 4-es fokozatba kapcsolt összkerékhajtással (4x4) való vezetést nehéz útviszonyok között.

Fokozatváltási lépések

Általános szabály: A bal lábbal lenyomjuk/elengedjük a kuplungpedált, a jobb lábbal pedig a féket. Sebességfokozat kapcsolásakor a kuplungot tilos **lenyomni** ; csak akkor kell lenyomni, ha el akarunk indulni, és a mozgás teljes időtartama alatt lenyomva kell tartani. A fék használata előtt engedjük fel a kuplungpedált. A kívánt sebességfokozat bekapcsolásánál és a sebességváltásnál a kerek teljesen álló helyzetében kell történnie. **Ne váltson sebességet, amíg a jármű mozgásban van .**

1., 2., 3., 4. fokozat

1. Engedje fel a kuplungot (ne nyomja a pedált a bal lábával); így a sebességváltó leválik a hajtóműről (motorról).
2. Állítsa a sebességváltó kart a kívánt fokozatba (a gép bármelyik kiválasztott fokozatban elindulhat álló helyzetből, de azoknak meg kell felelniük az adott pillanatban végzett művelet típusának). Ellenőrizze a helyes helyzetét a mutatóval, és óvatosan gyorsítson. Figyelem: Ne gyorsítson a maximumig, mert az indulás közbeni lökés személyi sérüléssel járó balesetekhez vezethet.
3. Óvatosan nyomja le a kuplungpedált a bal lábával, hogy ellenőrizze a kiválasztott fokozat működését és helyes bekapcsolását. Miután meggyőződött arról, hogy a fokozat megfelelő, nyomja le határozottan a kuplungpedált, és a gép alacsony sebességgel elindul; majd gyorsítson a helyzetnek megfelelően.

Hátramenet (R)

1. Engedje fel a kuplungot (ne nyomja a pedált a bal lábával); így a sebességváltó leválik a hajtóműről (motorról).
2. Kapcsolja a sebességváltó kart „R” (hátrameneti) fokozatba. Ellenőrizze a helyes helyzetét a mutatóval, és óvatosan gyorsítson. Figyelem: Ne gyorsítson a maximumig, mert az indulás közbeni lökés személyi sérüléssel járó balesetekhez vezethet.
3. Óvatosan nyomja meg a kuplungpedált a bal lábával a működés ellenőrzéséhez. A megerősítés után nyomja le teljesen a kuplungpedált, és a gép alacsony sebességgel elkezd hátrafelé mozogni.
4. Kerülje a maximálisra gyorsítást hátramenetben.

Megállás és parkolás

1. Először engedje fel a kuplungot (vegye le a bal lábát a pedálról); így a sebességváltó leválik a hajtóműről (motorról).
2. A lassításhoz és a gép megállításához nyomja meg a fékpedált a jobb lábával.
3. Miután a gép leállt, tegye a sebességváltó kart üresbe (N), óvatosan emelje fel a gázkart a maximális "fel" helyzetbe, és állítsa le a motort.
4. Miután a motor leállt, húzza fel a maximális "fel" állásba az ülés bal oldalán található kéziféket.

Megjegyzés : Parkoláskor a gépet általában sík talajon kell parkolni. Vészfékezést igénylő vis maior esetén először a bal lábával engedje fel a tengelykapcsoló-pedált, majd a jobb lábával határozottan nyomja le a fékpedált. A gép lelassul és megáll, védelmet és biztonságot nyújtva egy fenyegető baleset esetén.

Sebességváltás menet/üzem közben:

- Csökkentse a motor gázadagolását alapjárat szintre, ügyelve arra, hogy a motor ne fulladjon le.
- Ezután bal lábbal engedje fel a kuplungpedált, hogy a sebességváltót leválassza a hajtóműről (motorról).
- Csak akkor váltson sebességet, ha a gép teljesen megállt haladás vagy működés közben. Ne váltson sebességet mozgás vagy munka közben.

Motorolaj csere

- Helyezze a gépet sík és stabil felületre.
- Helyezzen egy tálcát a motor alá a használt olaj összegyűjtéséhez; vegye le a töltősapkát (nívópalcát), a leeresztő csavart és a tömítő alátétet.
- Döntse kissé előre a talajművelőt, és várja meg, amíg az olaj teljesen kifolyik.
- Szerelje vissza a leeresztő csavart egy új tömítő alátéttel, és húzza meg biztonságosan.
- Töltse fel az ajánlott olajjal a maximális töltési kapacitásig (lásd a fenti műszaki adatlapot).
- Tegye vissza a töltősapkát, és húzza meg biztonságosan.

A használt olajat hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa.

Váltóolaj csere

- A váltóolaj leeresztéséhez helyezzen egy tálcát a használt olaj gyűjtésére minden sebességváltó alá; csavarja le az egyes sebességváltók töltősapkait és leeresztő csavarjait. Az első sebességváltó esetében a csavar alul található, és a hatszögletű fej a talaj felé néz; a hátsó sebességváltó esetében a csavar a bal oldalon alul található, a hatszögletű fej a bal hátsó kerék felé néz.
- Miután teljesen leeresztették őket, szerelje vissza a leeresztő csavarokat, és töltsé fel váltóolajjal, figyelembe véve az egyes sebességváltókhoz tartozó mennyiségeket (lásd a fenti műszaki adatlapot).

Légszűrő karbantartása

Poros területeken történő használat esetén gyakrabban végezze el ezt a műveletet.

- Távolítsa el a szűrő fedelét.
- Húzza ki a szűrőbetétet és vizsgálja meg. Azonnal cserélje ki, ha repedéseket vagy szakadásokat talál.
- A habszűrő tisztítása: mossa el meleg vízzel és mosogatószerrel, öblítse le alaposan, majd hagyja teljesen megszáradni.
- Merítsd tiszta motorolajba, és nyomd ki a felesleget. Az első indításkor a motor erős füstöt fog kibocsátani, ha nem távolítottad el a felesleges olajat a habból.
- Vizsgálja meg az olajat a szűrőedényben. Ha szennyezett, engedje le, és tisztítsa meg a szűrőedényt meleg vízzel és mosogatószerrel; törölje át és szárítsa meg a szűrőedényt, majd töltsé fel tiszta olajjal az ajánlott szintig.
- Szerelje vissza a levegőszűrő alkatrészeit fordított sorrendben .

Tisztítás és karbantartás

Berendezéseinket minimális karbantartást igénylő, hosszú távú használatra terveztük. Az alábbi utasítások betartásával mindig maximális elégedettséget érhet el használat közben.

Tisztítás

Tartsa tisztán a ház szellőzőnyílásait, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését.

- Rendszeresen, lehetőleg minden használat után, tisztítsa meg a berendezést puha ruhával. Ha a szennyeződés továbbra is fennáll, használjon szappanos vízzel átitatott ruhát.
- NE használjon oldószereket (például benzint és származékait, alkoholt), mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.



FIGYELEM! Bármilyen beállítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt állítsa le a motort.

Figyeljen a szokatlan zajokra (kopogás, sípolás), a túlmelegedésre vagy a laza alkatrészekre (csavarok, anyák). Minden rendellenességet azonnal ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy nincs látható olajszivárgás a dízelmotorból, a sebességváltóból, a váltóból és a hidraulikus

rendszerből. Ellenőrizze, hogy a motorban és a sebességváltókban az olajszint a nívópálca minimum és maximum jelzése között van-e, és hogy a hidraulikatartály nem kevesebb, mint a kapacitásának ¾-e. Ha különféle okokból olajvesztés történt, kötelező a maximális szintre feltölteni a csereintervallum megváltoztatása nélkül.

KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV TÁBLÁZAT

| Művelet | | Minden tárolás után | Minden használat | Az első 5 óra után | 3 havonta vagy 15 óránként | 6 havonta vagy 30 óránként | Évente vagy 300 óránként |
|-----------------------------|--------------------|---|------------------|--------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|
| Motorolaj | Szintellenőrzés és | | X | | | | |
| | Csere | X | | X | | X | |
| Váltóolaj | Szintellenőrzés és | X | | X | | | |
| | Csere | | | X | | X | |
| Légszűrő | Ellenőrzés | | X | | | | |
| | Tisztítás | | | | | X | |
| | Csere | | | | | | |
| Hidraulika olaj | Ellenőrzés | | X | X | | X | |
| | Csere | | | | | | X |
| Fojtószelep működtetése | Ellenőrzés | | X | | | | |
| Csavarok és anyák meghúzósa | Ellenőrzés | | X | | | | |
| Kábelek és vezetékek | Ellenőrzés | | X | | | | |
| Hidraulikus tömlők | Ellenőrzés | X | | X | X | | |
| | Csere | Cserélje ki minden alkalommal, amikor látható szivárgásokat vagy szerkezeti sérüléseket észlel. | | | | | |
| Akkumulátor | Ellenőrzés | X | X | | | | X |

Tárolás

- Tárolás előtt mindig tisztítsa meg a házat egy szappanos vízzel enyhén megnedvesített ruhával.
- A gépet gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, stabil és biztonságos helyzetben, hűvös és száraz helyen tárolja, kerülje a túlzottan magas vagy alacsony hőmérsékletet.
- Óvja a készüléket a közvetlen napfénytől, és lehetőség szerint sötét helyen tárolja.
- Ne tárolja a szerszámot fóliába vagy műanyag zacskóba csomagolva, hogy elkerülje a nedvesség felhalmozódását.
- Hosszú távú tárolás esetén győződjön meg arról, hogy a dízelertály üres.



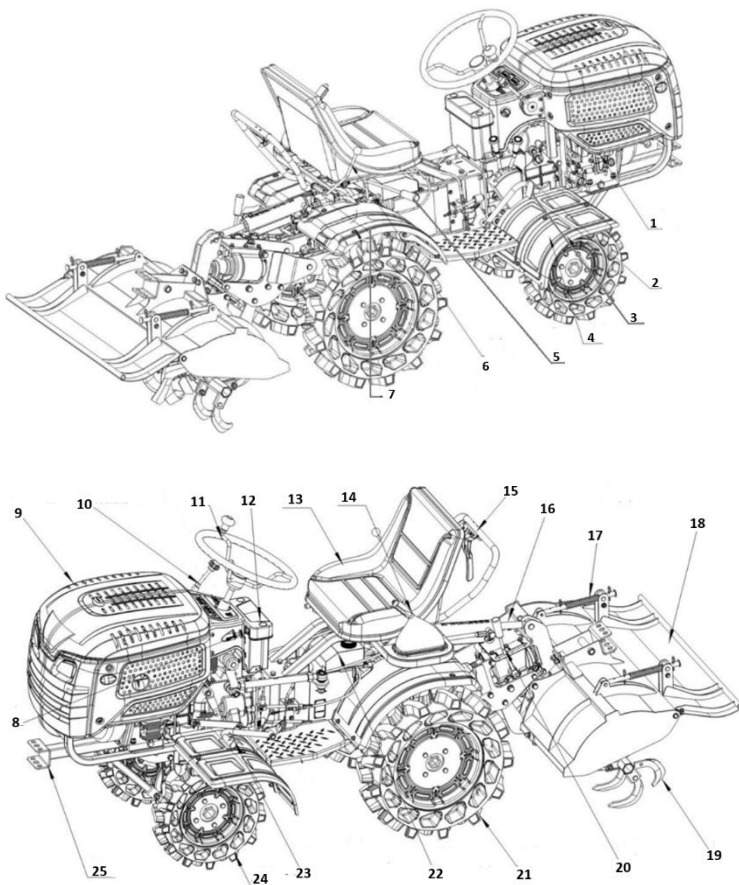
Ez a termék elemeket/akkumulátorokat tartalmaz. Az (EU) 2023/1542 rendelet értelmében az elemeket és akkumulátorokat tilos válogatatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a bennük lévő veszélyes anyagok miatt károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Kérjük, juttassa vissza a használt termékeket egy hivatalos hulladékgyűjtő központba.



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelv értelmében az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) tilos válogatatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Kérjük, juttassa el a WEEE hulladékot egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.

Στοιχεία

1. Κινητήρας
2. Μοχλός ταχυτήτων / Επιλογέας ταχυτήτων
3. Πεντάλ φρένου
4. Μπροστινά φτερά
5. Επιλογέας λειτουργίας πρόσφυσης
6. Μοχλός υδραυλικού ελέγχου
7. Πίσω λασπωτήρες
8. Αποσυμπιεστής
9. Καπό κινητήρα / Κάλυμμα
10. Μοχλός γκαζιού
11. Τιμόνι
12. Μπαταρία
13. Κάθισμα
14. Χειρόφρενο
15. Μοχλός βοηθητικού συμπλέκτη
16. Υδραυλικός κύλινδρος
17. Ρυθμιζόμενος σύνδεσμος ασφαλείας
18. Προστατευτικά προστατευτικά
19. Περιστροφική σκαπτική μηχανή / Rotavator
20. Μετατροπέας ταχύτητας/κατεύθυνσης πηδαλίου
21. Πίσω τροχός
22. Δοχείο υδραυλικού λαδιού
23. Πεντάλ συμπλέκτη
24. Μπροστινός τροχός
25. Ράβδος / Σύνδεσμος Κύπελλο



Τεχνικές προδιαγραφές

| | |
|--|---|
| Κωδικός προϊόντος | 684166 |
| Τύπος κινητήρα | OHV, μονοκύλινδρος, 4χρονος, αερόψυκτος |
| Σύστημα εκκίνησης | Χειροκίνητο και ηλεκτρικό |
| Βάθος εργασίας | Μέγιστο 15 εκ. |
| Πλάτος εργασίας | 90 εκ. |
| Ονομαστική ισχύς | 14 ίπποι/3600 σ.α.λ. |
| Εκτόπισμα | 532 εκ. ³ |
| Σύστημα ανάφλεξης | Συμπύεση (Ντίτζελ) |
| Τύπος λαδιού κινητήρα | 4T (SAE 15W40) - ζεστή εποχή 4T (SAE 10W40) - κρύα εποχή |
| Χωρητικότητα λαδιού κινητήρα | 1,65 λίτρα |
| Καύσιμα | Ντίτζελ |
| Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου | 5,5 λίτρα |
| Όγκος λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων | 4,8 L (εμπρός κιβώτιο ταχυτήτων) - T90 |
| Όγκος λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων | 2,8 L (πίσω κιβώτιο ταχυτήτων) - T90 |
| Γρανάζια | 4 ταχύτητες προς τα εμπρός, 1 ταχύτητα προς τα πίσω |
| Δυναμοδότης (PTO) | Ναί |
| Ταχύτητα δυναμοδότη (PTO) | Μέγ. 820 σ.α.λ. (1/2/3/4/-1) |
| Τύπος ενεργοποίησης PTO | Ανεξάρτητος |
| Μέση κατανάλωση | 2200 γρ./ώρα |
| Επίπεδο θορύβου | LwA = 112 dB(A) |
| Διαστάσεις | 2500x910x1680 χιλ. |
| Μεταξόνιο | 850 χιλιοστά |
| Απόσταση από το έδαφος | 122 χιλιοστά |
| Πλάτος τροχιάς | 510 / 590 mm (εμπρός/πίσω) |
| Τύπος υδραυλικού λαδιού | SAE46 |
| Χωρητικότητα δεξαμενής υδραυλικού λαδιού | 1,8 λίτρα |
| Αξεσουάρ | Πίσω περιστροφικό πηδάλιο |
| Όγκος λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων | 2.2 L - T90 |
| Καθαρό βάρος (ξηρό) | ~383 κιλά |

ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΔΗΜΟΣΙΟΥΣ ΔΡΟΜΟΥΣ!

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, το οποίο κατασκευάζεται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και λειτουργίας. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά .



Προειδοποίηση! Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν από τη χρήση του εξοπλισμού. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή/και τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά .

Γενικά μέτρα ασφαλείας

Χώρος εργασίας

- Επιθεωρήστε και καθαρίστε τον χώρο εργασίας πριν ξεκινήσετε τις εργασίες.
- Αφαιρέστε υπολείμματα όπως πέτρες, καλώδια, κλαδιά, σκουπίδια κ.λπ., και οποιαδήποτε άλλα υπολείμματα που θα μπορούσαν να πεταχτούν ή να τυλιχθούν γύρω από τις λεπίδες κατά τη λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε έδαφος που περιέχει πέτρες, σύρματα ή άλλα σκληρά υλικά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν παιδιά, μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή ζώα στον χώρο εργασίας.
- Σταματήστε αμέσως το πηδάλιο αν παρατηρήσετε μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή ζώα να εισέρχονται στον χώρο εργασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το πηδάλιο σε πολύ ανώμαλο έδαφος.
- Κατά τη λειτουργία σε κεκλιμένο έδαφος :
 - Η στάθμη ντίζελ στη δεξαμενή πρέπει να είναι μικρότερη από τη μισή για να αποφευχθεί ο κίνδυνος διαρροής.
 - Το πηδάλιο πρέπει να κινείται κατά μήκος μιας σταθερής γραμμής περιγράμματος (κατά μήκος της κλίσης), όχι "πάνω και κάτω".
 - Η μέγιστη συνιστώμενη κλίση είναι 20°.

Μέτρα Προσωπικής Ασφάλειας

- Μην χρησιμοποιείτε το πηδάλιο εάν έχετε καταναλώσει αλκοόλ, φάρμακα που μπορεί να επηρεάσουν τον χρόνο αντίδρασης και τη συγκέντρωσή σας, ναρκωτικά ή άλλες παραισθησιογόνες ουσίες .



- Να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό και υποδήματα: μακρύ παντελόνι, πουκάμισο με μακριά μανίκια, μπότες ασφαλείας, προστατευτικά γάντια, ωτοασπίδες, γυαλιά ασφαλείας, ασπίδα προσώπου και κράνος ασφαλείας.
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα.
- Αν έχετε μακριά μαλλιά, πρέπει να τα πιάσετε πίσω. Υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν στα κινούμενα μέρη της μηχανής.
- Αποφύγετε τις τυχαίες εκκινήσεις. Η μεταφορά ή ο χειρισμός του λαγουδέρας με το κλειδί στη μίζα αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων .

Υπηρεσία

- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, αντικαθιστώντας τα αξεσουάρ και τα ανταλλακτικά με γνήσια, για την αποφυγή ατυχημάτων που προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές.

Ειδικά μέτρα ασφαλείας για το πηδάλιο



ΠΡΟΣΟΧΗ! Απαιτούνται ειδικά μέτρα ασφαλείας κατά τη χρήση του λαγουδέρας λόγω της υψηλής ταχύτητας περιστροφής των λεπίδων .

- Κατά την αρχική λειτουργία του μηχανήματος, ζητήστε εξηγήσεις σχετικά με την ασφαλή λειτουργία του εξοπλισμού από τον πωλητή ή από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Επιθεωρήστε το προϊόν πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μπουλόνια είναι σφιγμένα. Ελέγξτε την κατάσταση των λεπίδων. Μην χρησιμοποιείτε το πηδάλιο εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι σε καλή τεχνική κατάσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά περιβλήματα και οι προφυλακτήρες είναι σωστά τοποθετημένα. Απαγορεύεται η λειτουργία του προϊόντος χωρίς να είναι εγκατεστημένα τα προφυλακτικά και τα προστατευτικά περιβλήματα.



- Μην βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή των ιμάντων ή των αλυσίδων κίνησης.
- Οι λεπίδες είναι αιχμηρές και μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.

Να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την τοποθέτησή τους. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τις λεπίδες κατά τη λειτουργία τους.

- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στις λεπίδες, βεβαιωθείτε ότι το τιμόνι είναι απενεργοποιημένο. Πριν από οποιαδήποτε επιθεώρηση, συντήρηση ή ανεφοδιασμό του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι έχετε γυρίσει το κλειδί ανάφλεξης εντελώς αριστερά, στη συνέχεια έχετε αφαιρέσει το κλειδί από την ανάφλεξη και ότι ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων βρίσκεται στη θέση "0" (νεκρά).
- Διατηρήστε σταθερό τον έλεγχο του τιμονιού. Το μηχάνημα ενδέχεται να έχει την τάση να ανυψώνεται τη στιγμή που εμπλέκονται οι λεπίδες .



- Απαγορεύεται το κάπνισμα κατά τη χρήση του τιμονιού .

- Να κρατάτε και τα δύο χέρια σας στο τιμόνι ανά πάσα στιγμή ενώ χρησιμοποιείτε το τιμόνι. Απαγορεύεται ο χειρισμός του προϊόντος μόνο με το ένα χέρι.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν επιλέγετε την όπισθεν. Κρατήστε σταθερά το τιμόνι από το τιμόνι για να μην χάσετε τον έλεγχο.
- Πρέπει να διατηρείται απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων μεταξύ του μηχανήματος και ανθρώπων, ζώων ή εύθραυστων αντικειμένων. Αντικείμενα που χτυπιούνται από το τιμόνι ή μέρη φθαρμένων λεπίδων μπορεί να πεταχτούν μακριά από το μηχάνημα.
- Ο σιγαστήρας εξάτμισης μπορεί να ζεσταθεί πολύ. Μην αγγίζετε τον σιγαστήρα εξάτμισης κατά τη λειτουργία. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, περιμένετε να κρυώσει. Βεβαιωθείτε ότι τα καυσαέρια δεν κατευθύνονται προς κοντινά αντικείμενα, ανθρώπους ή ζώα.
- Εάν κατά λάθος χτυπήσετε το πηδάλιο ή τις λεπίδες σε σκληρά αντικείμενα (π.χ. πέτρες, μεταλλικά αντικείμενα κ.λπ.), διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του πηδαλίου και ελέγξτε το πηδάλιο και τις λεπίδες. Εάν παρατηρήσετε ζημιά, διακόψτε την εργασία .
- Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος από ανηλικούς, εκτός από τους νέους άνω των 16 ετών που έχουν εκπαιδευτεί από εξουσιοδοτημένα άτομα .



- Μην χειρίζεστε το πηδάλιο σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες (άνεμος, βροχή, χιόνι, πάγος), τη νύχτα ή σε συνθήκες μειωμένης ορατότητας. Αυξημένος κίνδυνος ατυχημάτων!



- Χειρίζεστε τα δοχεία καυσίμου με προσοχή. Βεβαιωθείτε ότι φυλάσσονται σε καλά αεριζόμενους χώρους, μακριά από δυνητικά εκρηκτικές ουσίες, πηγές θερμότητας, σπινθήρες ή γυμνές φλόγες και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Απαγορεύεται το κάπνισμα!

- Ο ανεφοδιασμός του λαγουδέρας γίνεται με τον κινητήρα σβηστό και σε εξωτερικό χώρο, μακριά από πηγές θερμότητας, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και πιθανώς εκρηκτικές ουσίες. Απαγορεύεται το κάπνισμα κατά τον ανεφοδιασμό. Μην ανεφοδιάζετε το λαγουδέρα μέσα σε δωμάτιο.



- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σβηστός πριν τον ανεφοδιασμό. Μην ξεκινήσετε τον κινητήρα μέχρι να αφαιρέσετε τα δοχεία καυσίμου. Ελέγξτε για τυχόν λεκέδες, πιπιλιές ή σταγόνες καυσίμου που προκύπτουν από τον ανεφοδιασμό. Σκουπίστε τυχόν καύσιμο που χύθηκε κοντά στη δεξαμενή ή σε άλλα μέρη του προϊόντος με ένα στεγνό πανί .



- Μην ξεκινάτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους. Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα και άλλα επιβλαβή αέρια που μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο .

- Μην υπερφορτώνετε τον εξοπλισμό! Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια εάν τηρούνται οι παράμετροι λειτουργίας που το χαρακτηρίζουν. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για κανέναν άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζονται .

Πεδίο χρήσης

Το χειριστήριο με τετρακίνηση (4x4) έχει σχεδιαστεί για να προσφέρει ανώτερη απόδοση και αποτελεσματικότητα σε διάφορες γεωργικές δραστηριότητες και εργασίες συντήρησης γης, και προορίζεται τόσο για μικρά νοικοκυριά όσο και για μεσαίου μεγέθους αγροκτήματα.



**ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!
ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΔΗΜΟΣΙΟΥΣ ΔΡΟΜΟΥΣ!**

Προετοιμασία για θέση σε λειτουργία



Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μπουλόνια είναι σφιγμένα και ρυθμίστε τα εάν είναι απαραίτητο. Ελέγξτε τη λειτουργικότητα κάθε μοχλού τιμονιού (μοχλός γκαζιού και μοχλός κίνησης προς τα εμπρός/όπισθεν).



Επιθεωρήστε λεπτομερώς την περιοχή εργασίας του μηχανήματος και αφαιρέστε όλα τα ξένα αντικείμενα (κλαδιά, πέτρες, σκουπίδια κ.λπ.). Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει όλους τους συμπλέκτες.

Τοποθετήστε τον επιλογέα ταχυτήτων στην ουδέτερη θέση.

Συναρμολόγηση τροχών

Τοποθετήστε τους τροχούς και στα δύο άκρα του εξαγωνικού άξονα εξόδου. Χρησιμοποιήστε τις βίδες στερέωσης $\$8 \times 50\$$ και τους πείρους ασφαλείας τους για να αποτρέψετε τη χαλάρωση (αποκόλληση). **Σημείωση:** Οι μπροστινοί τροχοί είναι εξοπλισμένοι με ελαστικά **4.00-8** και οι πίσω τροχοί με ελαστικά **5.00-12** .

Επισκευή των λασπωτήρων

Στερεώστε τα μπροστινά λασπωτήρες στο κιβώτιο ταχυτήτων και σφίξτε καλά τις βίδες.

Σύνδεση της βάσης εργαλείων

Η βάση εργαλείων συνδέεται στο πίσω μέρος χρησιμοποιώντας έναν πείρο $\$16 \text{ mm}$ και ένα κλιπ ασφαλείας τύπου Β.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξωτερικά μπουλόνια είναι σωστά σφιγμένα.

Ρύθμιση καλωδίου

Ντίζα γκαζιού

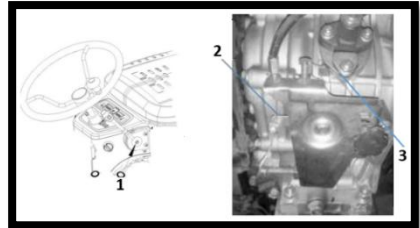
- Μετακινήστε το μοχλό γκαζιού στην ελάχιστη (ρελαντί) θέση.
- Περάστε το χαλύβδινο καλώδιο γκαζιού μέσα από το περιβλήμα και την σταθερή υποδοχή οδηγού που βρίσκεται πάνω από την πλάκα ρύθμισης.
- Τεντώστε το χαλύβδινο καλώδιο και ασφαλίστε το σφίγγοντας τη βίδα στερέωσης στο σύνδεσμο γκαζιού.
- Επαληθεύστε τη ρύθμιση διασφαλίζοντας ότι ο μηχανισμός του σώματος πεταλούδας φτάνει τόσο στο μέγιστο όσο και στο ελάχιστο όριο διαδρομής κατά τον χειρισμό του μοχλού.

(1) Μοχλός γκαζιού

- Άνοδος: μείωση ταχύτητας, ρελαντί, σταμάτημα κινητήρα (μέγιστο άνοδος)
- Κάτω: αύξηση ταχύτητας, μέγιστο φορτίο

(2) Καλώδιο γκαζιού

(3) Σώμα πεταλούδας γκαζιού



Καλώδιο χειρόφρενου

- Περάστε το χαλύβδινο καλώδιο του χειρόφρενου μέσα από την σταθερή πλάκα στο κάθισμα.
- Στερεώστε το συγκρότημα χειρόφρενου.

Καλώδιο φρένου ποδιού

- Περάστε το χαλύβδινο καλώδιο έλξης του ποδόφρενου μέσα από την πλάκα στήριξης.
- Σφίξτε τη βίδα στερέωσης στην πλάκα στήριξης.
- Περάστε το χαλύβδινο καλώδιο του ποδόφρενου μέσα από την πλάκα στήριξης της βάσης του μηχανισμού κίνησης.
- Σφίξτε τη βίδα στην πλάκα στήριξης.

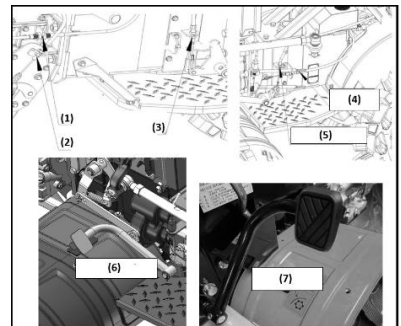
Ρύθμιση των χειρόφρενων και των ποδόφρενων

Ρυθμίστε επανειλημμένα τη θέση της ντίζας του χειρόφρενου και της ντίζας του ποδόφρενου μέχρι να μπορείτε να ενεργοποιήσετε και να απελευθερώσετε ξεχωριστά το χειρόφρενο ή το ποδόφρενο.

Καλώδιο υδραυλικού ελέγχου

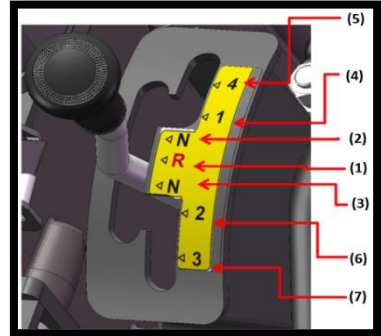
- Περάστε το χαλύβδινο καλώδιο υδραυλικού ελέγχου μέσα από την σταθερή πλάκα.
- Στερεώστε και ρυθμίστε το υδραυλικό συγκρότημα ανύψωσης.

- (1) Καλώδιο υδραυλικού ελέγχου
- (2) Καλώδιο φρένου ποδιού
- (3) Χειρόφρενο
- (4) Ρύθμιση διαδρομής φρένου ποδιού
- (5) Ρύθμιση διαδρομής συμπλέκτη
- (6) Πεντάλ συμπλέκτη
- (7) Πεντάλ φρένου



Διάγραμμα μπροστινού κιβωτίου ταχυτήτων

- (1) Αντίστροφη κίνηση (R)
- (2) Ουδέτερο (N)
- (3) Ουδέτερο (N)
- (4) 1η ταχύτητα: έλξη/όργωμα
- (5) 4η ταχύτητα: πρόσφυση
- (6) 2η ταχύτητα: έλξη/όργωμα
- (7) 3η ταχύτητα: πρόσφυση

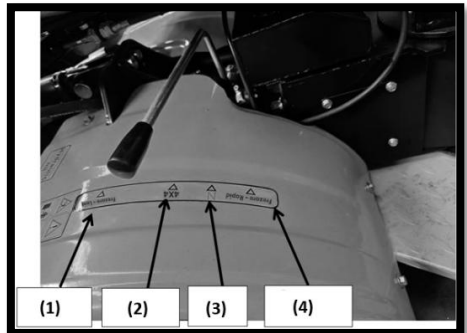


Σημείωση: Αυτός ο τύπος μηχανήματος μπορεί επίσης να εκτελέσει κλασικές εργασίες οργώματος (τα κλασικά δόντια είναι τοποθετημένα στον μπροστινό άξονα και οι μεταλλικοί τροχοί, ειδικά σχεδιασμένοι για αυτόν τον τύπο εξοπλισμού, είναι τοποθετημένοι στον πίσω άξονα).

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΛΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ, ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ Η ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΤΩΝ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ 1 ΚΑΙ 2, ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΛΕΞΗΣ ΩΣ ΕΞΗΣ: ΤΑΧΥΤΗΤΑ 1 ΚΑΙ 2 ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΛΕΞΗΣ "ΑΡΓΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ" Ή "ΓΡΗΓΟΡΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ", ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΗΝ ΥΦΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΕΔΑΦΟΥΣ. Η ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ 3 ΚΑΙ 4 ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΑΥΣΤΗΡΑ .

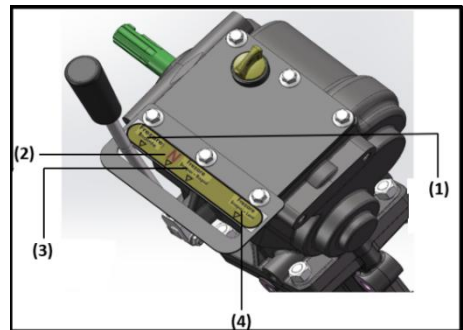
Διάγραμμα πίσω κιβωτίου ταχυτήτων

- (1) Αργό όργωμα
- (2) Πρόσφυση 4x4
- (3) Ουδέτερο
- (4) Γρήγορο όργωμα



Διάγραμμα μετάδοσης περιστροφικού πηδαλιού

- (1) Οργώνοντας - κατεύθυνση λεπίδας προς τα εμπρός
- (2) Ουδέτερο
- (3) Οργώνοντας - αργή αντίστροφη κατεύθυνση λεπίδας
- (4) Οργώνοντας - γρήγορη αντίστροφη κατεύθυνση λεπίδας



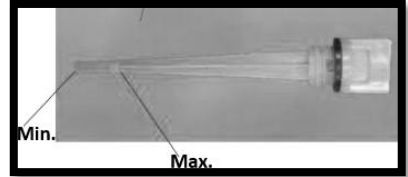
Λειτουργία



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΑΡΑΔΙΔΕΤΑΙ ΧΩΡΙΣ ΛΑΔΙ. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ, ΓΕΜΙΣΤΕ ΜΕ ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΛΑΔΙ ΚΙΒΩΤΙΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ. Η ΧΡΗΣΗ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΛΑΔΙΟΥ ΘΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ.

Πλήρωση λαδιού κινητήρα

- Τοποθετήστε το τιμόνι σε μια οριζόντια επιφάνεια και αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης.
- Γεμίστε με το συνιστώμενο λάδι (**SAE 15W-40 OIL κατά τη ζεστή εποχή ή SAE 10W40 κατά τη κρύα εποχή**) μέχρι τη στάθμη MAX.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι και σφίξτε το καλά.



Πλήρωση λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων

- Η πλήρωση λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων πραγματοποιείται στο μπροστινό κιβώτιο ταχυτήτων, στο πίσω κιβώτιο ταχυτήτων, καθώς και στο κιβώτιο ταχυτήτων του περιστροφικού βραχίονα.
- Τοποθετήστε το μηχανήμα σε οριζόντια επιφάνεια και ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων.
- Γεμίστε με λάδι κιβωτίου ταχυτήτων T90 μέχρι τη συνιστώμενη στάθμη.

Σημείωση: Για τον έλεγχο, μην βιδώνετε τη ράβδο μέτρησης στάθμης, απλώς τοποθετήστε την. Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ του άνω και του κάτω ορίου που αναγράφεται στη ράβδο μέτρησης στάθμης.

- Επανατοποθετήστε το καπάκι και σφίξτε το καλά.

Γέμισμα του φίλτρου αέρα με λάδι κινητήρα

- Τοποθετήστε το μηχανήμα σε οριζόντια επιφάνεια και προσθέστε λάδι στο φίλτρο αέρα (ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ) μέχρι τη στάθμη που υποδεικνύεται στο δοχείο (πριν από αυτή τη λειτουργία, μουλιάστε το στοιχείο φίλτρου (σφουγγάρι) του φίλτρου αέρα σε καθαρό λάδι κινητήρα και στύψτε το για να φύγει η περίσσεια).

Χρησιμοποιήστε λάδι τετράχρονων κινητήρων που συνιστάται από την HONEST GENERAL TRADING και καθορίζεται από τον πωλητή κατά την αγορά του προϊόντος.

ΜΗΝ πετάτε χρησιμοποιημένα λάδια στο έδαφος ή στο νερό. Τα δοχεία που χρησιμοποιούνται για λάδια πρέπει να συλλέγονται σύμφωνα με την ισχύουσα περιβαλλοντική νομοθεσία.

Πλήρωση υδραυλικού λαδιού

- Τοποθετήστε το μηχανήμα σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Γυρίστε το μηχανήμα πλήρως αριστερά για να έχετε πρόσβαση στη δεξαμενή υδραυλικού λαδιού.
- Ξεβιδώστε το καπάκι της δεξαμενής υδραυλικού συστήματος και γεμίστε με μέγιστο 1,8 λίτρα υδραυλικού λαδιού Enotools SAE 46/HLP 46.
- Βιδώστε ξανά το καπάκι και επαναφέρετε τη μηχανή στην αρχική της θέση.

Σημείωση: Το μηχανήμα ΔΕΝ έχει λάδι στη δεξαμενή υδραυλικού συστήματος.

Προσοχή: για την ορθή λειτουργία του υδραυλικού συστήματος ανύψωσης/καθόδου εντός των ορίων των παραμέτρων, σας ενημερώνουμε ότι μέσα στη δεξαμενή υδραυλικού λαδιού υπάρχει ένα φίλτρο ακαθαρσιών τύπου πλέγματος, κατασκευασμένο από ανοξείδωτο χάλυβα. Για τη σωστή συντήρηση του συστήματος, συνιστάται ο καθαρισμός της δεξαμενής και, κατ' επέκταση, του φίλτρου πλέγματος μία φορά το χρόνο (στο τέλος της φθινοπωρινής

περιόδου ή στην αρχή της άνοιξης) ταυτόχρονα με την αλλαγή λαδιού στο υδραυλικό σύστημα. Επίσης, ταυτόχρονα με τον καθαρισμό της δεξαμενής, πρέπει να ελέγχεται η τεχνική κατάσταση και η ακεραιότητα τόσο της δεξαμενής όσο και του φίλτρου πλέγματος .

Ανεφοδιασμός

Χρησιμοποιήστε ντίζελ με αριθμό κετανίου 51. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ παλιό ντίζελ ή μείγμα ντίζελ-λαδιού. Αποφύγετε την εισροή νερού ή ακαθαρσιών στη δεξαμενή.

Ξεβιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ, γεμίστε με ντίζελ φροντίζοντας να υπάρχει περίπου 1 cm ελεύθερος χώρος στο ρεζερβουάρ. Ποτέ μην γεμίζετε πλήρως το ρεζερβουάρ ντίζελ .



Προσοχή! Απαγορεύεται το κάπνισμα και η προσέγγιση οποιασδήποτε πηγής θερμότητας, σπινθίρων ή γυμνής φλόγας κατά τον ανεφοδιασμό. Ο ανεφοδιασμός πραγματοποιείται μόνο σε εξωτερικούς χώρους, σε χώρους χωρίς εκρηκτικές ουσίες !

Εγκατάσταση των δοντιών

- Οι λεπίδες του λαγουδέρας χωρίζονται σε σετ αριστερών και δεξιών λεπίδων.
- Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η κοπτική ακμή της λεπίδας είναι προσανατολισμένη έτσι ώστε να εισέρχεται πρώτη στο έδαφος (να χτυπάει το έδαφος) και να μην χτυπά άλλα εξαρτήματα κατά τη λειτουργία.
- Μετά την τοποθέτηση των λεπίδων του λαγουδέρα, είναι υποχρεωτική η τοποθέτηση των αριστερών και δεξιών προστατευτικών για την αποφυγή τραυματισμών.

Εκκίνηση του κινητήρα



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από την πρώτη εκκίνηση, ενεργοποιήστε τον αποσυμπιεστή και τραβήξτε απαλά το σχοινί εκκίνησης το πολύ 3 φορές, ώστε να λιπαίνονται τα εξαρτήματα του κινητήρα. Εάν δεν ακολουθήσετε αυτήν την οδηγία και δεν ξεκινήσετε απευθείας τον κινητήρα, υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής του κινητήρα ή ζημιάς σε εξαρτήματα του κινητήρα (βαλβίδες, κύλινδροι κ.λπ.)



ΑΝ ΑΚΟΥΓΟΝΤΑΙ ΜΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟΙ ΘΟΡΥΒΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο επιλογέας ταχυτήτων πρέπει να βρίσκεται στη νεκρά θέση και ο συμπλέκτης πρέπει να είναι απελευθερωμένος .

1. Μετακινήστε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση ON.
2. Μετακινήστε το μοχλό γκαζιού (δεξιά πλευρά, κοντά στο τιμόνι) σχεδόν στο μέγιστο (3/4 της διαδρομής του).
3. Ενεργοποιήστε τον αποσυμπιεστή. Εάν ο μοχλός επιστρέψει στην αρχική του θέση, πρέπει να τον κρατήσετε με το χέρι (σε αυτήν την περίπτωση, δεν μπορείτε να ξεκινήσετε τον κινητήρα χειροκίνητα. Χρησιμοποιήστε μόνο την ηλεκτρική εκκίνηση).
4. Γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση ON ή START και ενεργοποιήστε την ηλεκτρική μίζα (αν κρατήσατε τον μοχλό αποσυμπιεστή με το χέρι, είναι απαραίτητο να τον πιέσετε στην αρχική θέση μετά από 3-4 δευτερόλεπτα και ο κινητήρας θα ξεκινήσει). Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει, μην ενεργοποιήσετε την ηλεκτρική μίζα για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα. Επαληθεύστε τα προηγούμενα βήματα και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε ξανά τον διακόπτη ανάφλεξης για να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα. Πρέπει να υπάρχει ένα χρονικό διάστημα τουλάχιστον 30 δευτερολέπτων μεταξύ δύο προσπαθειών εκκίνησης.

Μην ενεργοποιείτε την ηλεκτρική μίζα χωρίς να έχετε ενεργοποιήσει τον αποσυμπιεστή, καθώς θα προκαλέσετε ζημιά στα εξαρτήματα του κινητήρα και στο ηλεκτρικό σύστημα εκκίνησης .

- Εάν επιθυμείτε να ξεκινήσετε τον κινητήρα χειροκίνητα, πρέπει να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες και τα βήματα έως το σημείο 3, στη συνέχεια να ακινητοποιήσετε το μηχανήμα και να τραβήξετε δυναμικά το σχοινί εκκίνησης προς την υποδεικνυόμενη κατεύθυνση, όσο το επιτρέπει το μήκος του βραχιονιά σας. Μην τραβάτε το σχοινί εκκίνησης μέχρι το τέλος. Μπορεί να υποστεί ζημιά. Μην απελευθερώνετε απότομα τη λαβή εκκίνησης. Επαναφέρετέ την αργά στην αρχική θέση για να αποφύγετε τυχόν ζημιά .



ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση χειροκίνητης εκκίνησης, ο αποσυμπιεστής πρέπει να παραμείνει ενεργοποιημένος χωρίς να τον κρατάτε με το χέρι. Εάν δεν παραμείνει ενεργοποιημένος, τραβήξτε απαλά το σχοινί εκκίνησης μέχρι ο κινητήρας να συναντήσει αντίσταση, οπότε ο αποσυμπιεστής θα παραμείνει ενεργοποιημένος χωρίς να τον κρατάτε. Μόνο μετά από αυτό το βήμα μπορείτε να εκτελέσετε τη χειροκίνητη εκκίνηση χρησιμοποιώντας τα παραπάνω βήματα .

- Ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί στο ρελαντί (1450 ± 50 σ.α.λ.) για 2-3 λεπτά χωρίς φορτίο .
- Ελέγξτε αν ο κινητήρας ντίζελ λειτουργεί κανονικά. Εάν όχι, σταματήστε τον κινητήρα για έλεγχο .

Σβήσιμο κινητήρα

- Αφήστε το πεντάλ του συμπλέκτη και πατήστε το ποδόφρενο στη δεξιά πλευρά.
- Ρυθμίστε τον μοχλό ταχυτήτων στη θέση 0 (ουδέτερη).
- Μετακινήστε το μοχλό γκαζιού προς τη θέση χαμηλής ταχύτητας (θέση μέγιστης ανόδου) μέχρι να σβήσει ο κινητήρας.
- Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο στην αριστερή πλευρά του καθίσματος.
- Γυρίστε τον διακόπτη ανάφλεξης στη θέση OFF ή STOP.
- Γυρίστε τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση OFF (Απενεργοποίηση).

Περίοδος Διάρρηξης

Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία του κινητήρα, η διαδικασία στρωσίματος θα πρέπει να εκτελείται για 5 ώρες υπό προοδευτικό ελαφρύ φορτίο. Δεν υπάρχει συγκεκριμένη προθεσμία για την ολοκλήρωση του στρωσίματος, μόνο η υποχρέωση τήρησης του καθεστώτος λειτουργίας κατά την προαναφερθείσα περίοδο. Κατά την περίοδο στρωσίματος, χρησιμοποιήστε μέτρια ταχύτητα για τη λειτουργία του κινητήρα. Μην υπερβαίνετε τις στροφές του κινητήρα για να επιτρέψετε στα κινούμενα εξαρτήματα να εφαρμόσουν σωστά. Μετά την ολοκλήρωση της περιόδου στρωσίματος, ο κινητήρας θα φτάσει στη μέγιστη απόδοση και είναι υποχρεωτική η αλλαγή του λαδιού κινητήρα και του λαδιού σε όλα τα κιβώτια ταχυτήτων, συμπεριλαμβανομένου του κιβωτίου ταχυτήτων με περιστροφικό τιμόνι .

Λειτουργία μηχανήματος



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι ο συμπλέκτης είναι αποσυμπλεκόμενος (ελεύθερος). Αυτό το μηχανήμα χρησιμοποιεί έναν κανονικά ανοιχτό συμπλέκτη: το πεντάλ επιστρέφει αυτόματα στη θέση αποσύμπλεξης όταν δεν είναι ενεργοποιημένο. Η ακατάλληλη λειτουργία αυτού του μηχανισμού μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα που θα οδηγήσουν σε τραυματισμό .

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η τετρακίνηση (4x4) εμπλέκεται πάντα όταν ο μπροστινός μοχλός κιβωτίου ταχυτήτων έχει ρυθμιστεί σε οποιαδήποτε από τις διαθέσιμες βαθμίδες ταχύτητας (1, 2, 3, 4) ή στην όπισθεν (R).



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν αλλάξετε ταχύτητες, ελέγξτε τον πίσω μοχλό κιβωτίου ταχυτήτων για να

τον ρυθμίσετε είτε στη λειτουργία πορείας είτε στη λειτουργία οργώματος.

- Μην χρησιμοποιείτε προσαρτημένα εργαλεία εργασίας κατά τη διάρκεια της μετακίνησης (μεταφοράς).
- Μην χρησιμοποιείτε ελαστικούς τροχούς στην κλασική λειτουργία οργώματος.
- Η λανθασμένη χρήση οδηγεί σε ζημιά στο μηχανήμα και θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη.

| Κιβώτιο ταχυτήτων | Θέσεις/Γρανάζια | Παρατηρήσεις |
|--|--|---|
| Εμπρός κιβώτιο ταχυτήτων | Ταχύτητες 1, 2, 3, 4, Νεκρά, Όπισθεν | Ταχύτητες πορείας/οργώματος (ταχύτητες 1 και 2) |
| Πίσω κιβώτιο ταχυτήτων | Γρήγορο σκάψιμο/όργωμα, Αργό σκάψιμο/όργωμα, Νεκρά, Τετρακίνηση | Λειτουργίες πρόσφυσης |
| Κιβώτιο ταχυτήτων περιστροφικού πηδαλίου | Οργώνοντας: κατεύθυνση λεπίδας προς τα εμπρός, αργή κατεύθυνση λεπίδας προς τα πίσω, γρήγορη κατεύθυνση λεπίδας προς τα πίσω, Ουδέτερη | Ταχύτητες για το περιστροφικό πηδάλιο |

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν ταξιδεύετε με ένα αξεσουάρ τοποθετημένο στο πίσω μέρος, σηκώστε το από το έδαφος χρησιμοποιώντας το υδραυλικό σύστημα. Αποφύγετε την οδήγηση με την τετρακίνηση (4x4) ενεργοποιημένη στις ταχύτητες 3 και 4 υπό ανώμαλες συνθήκες οδοστρώματος.

Επιλογή βημάτων γραναζιών

Γενικός Κανόνας: Το αριστερό πόδι πατάει/απελευθερώνει το πεντάλ του συμπλέκτη και το δεξί πόδι χειρίζεται το φρένο. Όταν επιλέγετε ταχύτητα, ο συμπλέκτης **δεν πρέπει** να πατιέται. Πιέζεται μόνο όταν θέλετε να ξεκινήσετε να κινείστε και πρέπει να κρατιέται πατημένος καθ' όλη τη διάρκεια της κίνησης. Πριν πατήσετε το φρένο, αφήστε το πεντάλ του συμπλέκτη. Η επιλογή της επιθυμητής ταχύτητας και η αλλαγή ταχυτήτων πρέπει να γίνονται με τους τροχούς σε πλήρη ακινητοποίηση. **Μην αλλάζετε ταχύτητες ενώ το όχημα βρίσκεται σε κίνηση .**

Ταχύτητες 1, 2, 3, 4

1. Αφήστε τον συμπλέκτη (μην πατάτε το πεντάλ με το αριστερό σας πόδι). Έτσι, το κιβώτιο ταχυτήτων θα αποσυνδεθεί από τη μονάδα ισχύος (κινητήρα).
2. Τοποθετήστε τον μοχλό ταχυτήτων στην επιθυμητή ταχύτητα (το μηχανήμα μπορεί να ξεκινήσει από στάση σε οποιαδήποτε από τις επιλεγμένες ταχύτητες, αλλά πρέπει να είναι κατάλληλες για τον τύπο λειτουργίας που εκτελείται εκείνη τη στιγμή). Ελέγξτε ξανά τη σωστή του θέση σε σχέση με τον δείκτη και επιταχύνετε απαλά. Προσοχή: Μην επιταχύνετε στο μέγιστο, καθώς το σοκ κατά την απογείωση μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα που θα οδηγήσουν σε τραυματισμό.
3. Πατήστε απαλά το πεντάλ του συμπλέκτη με το αριστερό σας πόδι για να ελέγξετε τη λειτουργία και τη σωστή εμπλοκή της επιλεγμένης ταχύτητας. Μόλις επιβεβαιώσετε ότι η ταχύτητα είναι σωστή, πατήστε σταθερά το πεντάλ του συμπλέκτη και το μηχανήμα θα αρχίσει να κινείται με χαμηλή ταχύτητα. Στη συνέχεια, επιταχύνετε ανάλογα με τις ανάγκες.

Αντίστροφα (R)

1. Αφήστε τον συμπλέκτη (μην πατάτε το πεντάλ με το αριστερό σας πόδι). Έτσι, το κιβώτιο ταχυτήτων θα αποσυνδεθεί από τη μονάδα ισχύος (κινητήρα).
2. Τοποθετήστε τον μοχλό ταχυτήτων στην ταχύτητα "R" (όπισθεν). Ελέγξτε ξανά τη σωστή του θέση σε σχέση με το φλας και επιταχύνετε απαλά. Προσοχή: Μην επιταχύνετε στο μέγιστο, καθώς το σοκ κατά την απογείωση μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα που θα οδηγήσουν σε τραυματισμό.
3. Πατήστε απαλά το πεντάλ του συμπλέκτη με το αριστερό σας πόδι για να ελέγξετε τη λειτουργία. Μετά την επιβεβαίωση, πατήστε το πεντάλ του συμπλέκτη μέχρι το τέλος της διαδρομής του και το μηχανήμα θα αρχίσει να κινείται προς τα πίσω με χαμηλή ταχύτητα.
4. Αποφύγετε την επιτάχυνση στο μέγιστο όταν οδηγείτε με την όπισθεν.

Στάση και στάθμευση

1. Αρχικά, αφήστε τον συμπλέκτη (βγάλτε το αριστερό σας πόδι από το πεντάλ). Με αυτόν τον τρόπο, το κιβώτιο ταχυτήτων θα αποσυνδεθεί από τη μονάδα ισχύος (κινητήρα).
2. Πατήστε το πεντάλ φρένου με το δεξιό σας πόδι για να επιβραδύνετε και να σταματήσετε το μηχανήμα.
3. Αφού σταματήσει το μηχανήμα, τοποθετήστε τον μοχλό ταχυτήτων στη Νεκρά (N), σηκώστε απαλά το μοχλό γκαζιού στη μέγιστη θέση "πάνω" και σβήστε τον κινητήρα.
4. Αφού σβήσει ο κινητήρας, τραβήξτε το χειρόφρενο που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του καθίσματος στη μέγιστη θέση "πάνω".

Σημείωση : Κατά τη στάθμευση, το μηχανήμα πρέπει γενικά να σταθμεύει σε επίπεδο έδαφος. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας που απαιτεί φρενάρισμα έκτακτης ανάγκης, αφήστε πρώτα το πεντάλ του συμπλέκτη με το αριστερό σας πόδι και, στη συνέχεια, πατήστε σταθερά το πεντάλ του φρένου με το δεξιό σας πόδι. Το μηχανήμα θα επιβραδύνει και θα σταματήσει, παρέχοντας προστασία και ασφάλεια σε περίπτωση επικείμενου συμβάντος.

Αλλαγή ταχυτήτων κατά την οδήγηση/λειτουργία:

- Μειώστε το γκάζι του κινητήρα στο ρελαντί, διασφαλίζοντας ότι ο κινητήρας δεν θα σβήσει.
- Στη συνέχεια, αφήστε το πεντάλ του συμπλέκτη με το αριστερό σας πόδι για να αποσυνδέσετε το κιβώτιο ταχυτήτων από τη μονάδα ισχύος (κινητήρα).
- Αλλάζετε ταχύτητες μόνο όταν το μηχανήμα έχει σταματήσει εντελώς από την οδήγηση ή τη λειτουργία του. Μην αλλάζετε ταχύτητες ενώ κινείστε ή εργάζεστε.

Αντικατάσταση λαδιού κινητήρα

- Τοποθετήστε το μηχανήμα σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τον κινητήρα για να συλλέξετε το χρησιμοποιημένο λάδι· αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης (δείκτη στάθμης λαδιού), την τάπα αποστράγγισης και τη ροδέλα στεγανοποίησης.
- Γείρετε ελαφρά το τιμόνι προς τα εμπρός και περιμένετε να στραγγίσει εντελώς το λάδι.
- Επανατοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης με μια νέα ροδέλα στεγανοποίησης και σφίξτε καλά.
- Γεμίστε με το συνιστώμενο λάδι μέχρι το μέγιστο επίπεδο χωρητικότητας πλήρωσης (συμβουλευτείτε τις πληροφορίες του τεχνικού φύλλου δεδομένων παραπάνω).
- Επανατοποθετήστε το καπάκι πλήρωσης και σφίξτε το καλά.

Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής.

Αντικατάσταση λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων

- Για να αποστραγγίσετε το λάδι του κιβωτίου ταχυτήτων, τοποθετήστε ένα δίσκο για τη συλλογή του χρησιμοποιημένου λαδιού κάτω από κάθε κιβώτιο ταχυτήτων. Ξεβιδώστε τα καπάκια πλήρωσης και τις βίδες αποστράγγισης κάθε κιβωτίου ταχυτήτων. Για το μπροστινό κιβώτιο ταχυτήτων, η βίδα βρίσκεται στο κάτω μέρος και είναι προσανατολισμένη με την εξαγωνική κεφαλή προς το έδαφος. Για το πίσω κιβώτιο ταχυτήτων, η βίδα βρίσκεται στο κάτω μέρος στην αριστερή πλευρά, προσανατολισμένη με την εξαγωνική κεφαλή προς τον αριστερό πίσω τροχό.
- Αφού αδειάσουν πλήρως, επανατοποθετήστε τις βίδες αποστράγγισης και ξαναγεμίστε με λάδι κιβωτίου ταχυτήτων, τηρώντας τις ποσότητες για κάθε μεμονωμένο κιβώτιο ταχυτήτων (συμβουλευτείτε τις πληροφορίες του τεχνικού φύλλου δεδομένων παραπάνω)

Συντήρηση φίλτρου αέρα

Εκτελέστε αυτήν την εργασία πιο συχνά όταν το σκαπτικό χρησιμοποιείται σε σκονισμένες περιοχές.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου.
- Τραβήξτε έξω το στοιχείο φίλτρου και εξετάστε το. Αντικαταστήστε το αμέσως εάν εντοπίσετε ρωγμές ή σκισίματα.
- Καθαρισμός του στοιχείου φίλτρου αφρού: πλύνετε με χλιαρό νερό και απορρυπαντικό, ξεπλύνετε καλά και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς.
- Βυθίστε το σε καθαρό λάδι κινητήρα και στύψτε το για να φύγει η περίσσεια. Κατά την πρώτη εκκίνηση, ο κινητήρας θα βγάλει πυκνό καπνό αν δεν έχετε απομακρύνει την περίσσεια λαδιού από τον αφρό.
- Εξετάστε το λάδι στο δοχείο του φίλτρου. Εάν είναι βρώμικο, στραγγίξτε το και καθαρίστε το δοχείο με ζεστό νερό και απορρυπαντικό. Σκουπίστε και στεγνώστε το δοχείο και στη συνέχεια ξαναγεμίστε με καθαρό λάδι μέχρι τη συνιστώμενη στάθμη.
- Επανασυναρμολογήστε τα εξαρτήματα του φίλτρου αέρα με την αντίστροφη σειρά .

Καθαρισμός και συντήρηση

Ο εξοπλισμός μας έχει σχεδιαστεί για χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Θα επιτυγχάνετε πάντα τη μέγιστη ικανοποίηση κατά τη χρήση ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

Καθάρισμα

Διατηρείτε τις σχισμές εξερισμού του περιβλήματος καθαρές για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.

- Καθαρίζετε τακτικά, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση, τον εξοπλισμό με ένα μαλακό πανί. Εάν η βρωμιά επιμένει, χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο σε διάλυμα νερού και σαπουνιού.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες (όπως βενζίνη και παράγωγα, αλκοόλη), καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Σβήστε τον κινητήρα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης ή συντήρησης.

Να είστε σε εγρήγορση για ασυνήθιστους θορύβους (κροτάλισμα, σφύριγμα), υπερθέρμανση ή χαλαρά εξαρτήματα (βίδες, παξιμάδια). Οποιαδήποτε ανωμαλία πρέπει να ελεγχθεί αμέσως. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ορατές διαρροές λαδιού από τον κινητήρα ντίζελ, το κιβώτιο ταχυτήτων, το κιβώτιο ταχυτήτων και το υδραυλικό σύστημα. Ελέγξτε ότι η στάθμη λαδιού στον κινητήρα και τα κιβώτια ταχυτήτων είναι μεταξύ των ενδείξεων ελάχιστης και μέγιστης στάθμης στο δείκτη στάθμης και ότι η δεξαμενή υδραυλικού λαδιού δεν είναι μικρότερη από τα $\frac{3}{4}$ της χωρητικότητάς της. Εάν έχει σημειωθεί απώλεια λαδιού για διάφορους λόγους, είναι υποχρεωτικό να συμπληρώσετε μέχρι τη μέγιστη στάθμη χωρίς να αλλάξετε το διάστημα αντικατάστασης.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

| Λειτουργία | | Μετά από κάθε αποθήκευση | Κάθε χρήση | Μετά τις πρώτες 5 ώρες | Κάθε 3 μήνες ή 15 ώρες | Κάθε 6 μήνες ή 30 ώρες | Κάθε χρόνο ή 300 ώρες |
|--|--------------------|---|---------------|------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|
| Λάδι κινητήρα | Έλεγχος στάθμης | | X | | | | |
| | Αντικατάσταση | X | | X | | X | |
| Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων | Έλεγχος στάθμης | X | | X | | | |
| | Αντικατάσταση | | | X | | X | |
| Φίλτρο αέρα | Έλεγχος | | X | | | | |
| | Καθάρισμα | | | | | X | |
| | Αντικατάσταση | | | | | | |
| Υδραυλικό λάδι | Έλεγχος | | X | X | | X | |
| | Αντικατάσταση | | | | | | X |
| Λειτουργία γκαζιού | Έλεγχος | | X | | | | |
| Σφίξιμο μπουλονιών και παξιμαδιών | Έλεγχος | | X | | | | |
| Καλώδια και σύρματα | Έλεγχος | | X | | | | |
| Υδραυλικοί σωλήνες | Έλεγχος | X | | X | X | | |
| | Αντικατάσταση | Αντικαταστήστε κάθε φορά που υπάρχουν ορατές διαρροές ή δομικές ζημιές. | | | | | |
| Μπαταρία | Έλεγχος | X | X | | | | X |

Αποθήκευση

- Πάντα να καθαρίζετε το περίβλημα με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο σε σαπουνόνερο πριν από την αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε σημείο που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά, σε σταθερή και ασφαλή θέση, σε δροσερό και ξηρό μέρος, αποφεύγοντας τις υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.
- Προστατέψτε το μηχάνημα από το άμεσο ηλιακό φως και, εάν είναι δυνατόν, φυλάξτε το σε σκοτεινό μέρος.
- Μην αποθηκεύετε το εργαλείο τυλιγμένο σε αλουμινόχαρτο ή πλαστικές σακούλες για να αποφύγετε τη συσσώρευση υγρασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή ντίζελ είναι άδεια κατά τη διάρκεια μακροχρόνιας αποθήκευσης.



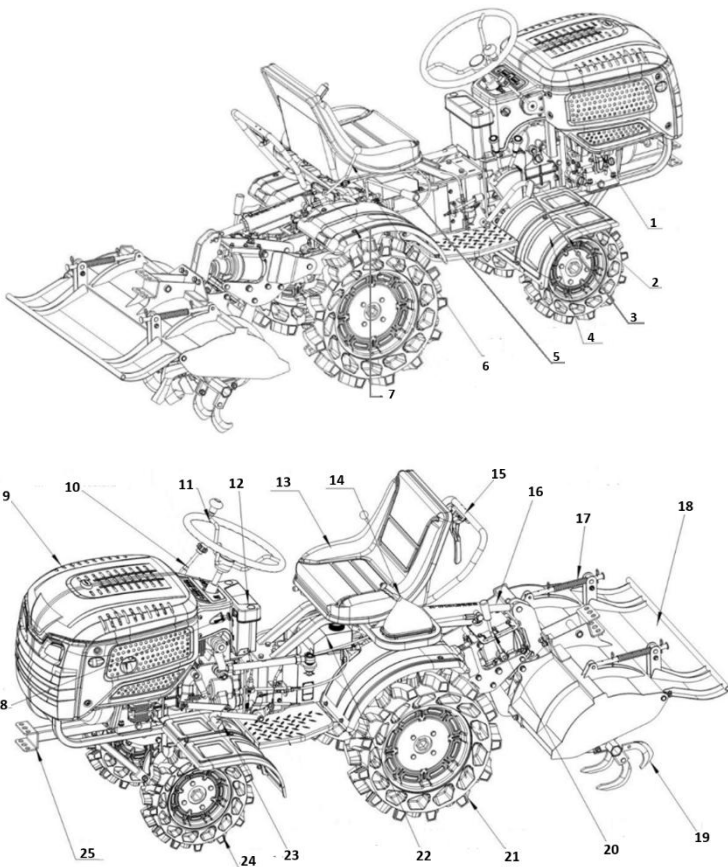
Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες/συσσωρευτές. Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542, απαγορεύεται η απόρριψη μπαταριών και συσσωρευτών ως μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που περιέχουν. Παρακαλούμε επιστρέψτε τα χρησιμοποιημένα προϊόντα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής απορριμμάτων μπαταριών.



Αυτό το προϊόν ταξινομείται ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, απαγορεύεται η απόρριψη Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Παρακαλούμε επιστρέψτε τα ΑΗΗΕ σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής και ανακύκλωσης.

Компоненти

1. Двигател
2. Скоростен лост / Лост за превключване на предавките
3. Педал на спирачката
4. Предни калници
5. Селектор за режим на сцепление
6. Лост за управление на хидравликата
7. Задни калници
8. Декомпресор
9. Капак на двигателя / Дефлектор
10. Лост за газта
11. Волан
12. Батерия
13. Седалка
14. Ръчна спирачка
15. Лост на спомагателния съединител
16. Хидравличен цилиндър
17. Регулируема предпазна щанга
18. Защитни предпазители
19. Ротационен мотофрез / Ротаватор
20. Лост за превключване на скоростта/посоката на лоста
21. Задно колело
22. Резервоар за хидравлично масло
23. Педал на съединителя
24. Предно колело
25. Теглич / СъединителCupla



Технически спецификации

| | |
|--|---|
| Код на продукта | 684166 |
| Тип двигател | ОНV, едноцилиндров, 4-тактов, въздушно охлаждан |
| Стартова система | Ръчно и електрическо |
| Работна дълбочина | Макс. 15 см |
| Работна ширина | 90 см |
| Номинална мощност | 14 к.с./3600 об/мин |
| Изместване | 532 cm ³ |
| Запалителна система | Компресия (дизел) |
| Вид моторно масло | 4T (SAE 15W40) - топъл сезон 4T (SAE 10W40) - студен сезон |
| Капацитет на моторното масло | 1,65 л |
| Гориво | Дизел |
| Капацитет на резервоара за гориво | 5,5 л |
| Обем на трансмисионното масло | 4.8 L (предна скоростна кутия) - T90 |
| Обем на трансмисионното масло | 2.8 л (задна скоростна кутия) - T90 |
| Зъбни колела | 4 скорости напред, 1 скорост назад |
| ВОМ (РТО) | Да |
| Обороти на ВОМ | Макс. 820 об/мин (1/2/3/4/-1) |
| Тип активиране на ВОМ | Независим |
| Средна консумация | 2200 г/ч |
| Ниво на шум | LwA = 112 dB(A) |
| Размери | 2500x910x1680 мм |
| Междуосие | 850 мм |
| Пътен просвет | 122 мм |
| Ширина на коловоза | 510 / 590 мм (отпред/отзад) |
| Вид хидравлично масло | SAE46 |
| Капацитет на резервоара за хидравлично масло | 1,8 л |
| Акcesoари | Задна ротационна рампа |
| Обем на маслото в скоростната кутия на | 2.2 л - T90 |
| Нетно тегло (сухо) | ~383 кг |

НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА УПОТРЕБА ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПЪТИЩА!

Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен в съответствие с най-високите стандарти за безопасност и експлоатация. Запазете тези инструкции за бъдещи справки .



Внимание! За ваша безопасност, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до пожар и/или телесни наранявания. Запазете ръководството за бъдещи справки.

Общи мерки за безопасност

Работна зона

- Проверете и почистете работната зона преди започване на работа.
- Отстранете отпадъци като камъни, жици, клони, боклук и др., както и всякакви други остатъци, които биха могли да бъдат изхвърлени или увити около ножовете по време на работа.
- Не използвайте оборудването в почва, съдържаща камъни, жици или други твърди материали.
- Уверете се, че в работната зона няма деца, неупълномощени лица или животни.
- Спрете незабавно мотофрезата, ако забележите влизане на неоторизирани лица или животни в работната зона.
- Не използвайте мотофрезата върху силно неравен терен.
- При работа по наклонен терен :
 - Нивото на дизела в резервоара трябва да е по-малко от половината, за да се избегне рискът от разливане.
 - Румпелът трябва да се движи по постоянна контурна линия (преко склона), а не „нагоре-надолу“.
 - Максималният препоръчителен наклон е 20°.

Мерки за лична безопасност

- Не използвайте мотофрезата, ако сте консумирали алкохол, лекарства, които могат да повлияят на времето за реакция и концентрация, наркотици или други халюциногенни вещества .



- Носете подходящи предпазни средства и обувки: дълги панталони, риза с дълъг ръкав, предпазни ботуши, предпазни ръкавици, предпазни средства за слуха (антифони), предпазни очила, предпазен щит за лице и предпазна каска.
- Не носете широки дрехи или бижута.
- Ако имате дълга коса, тя трябва да бъде вързана назад. Съществува риск тя да се закачи в движещите се части на машината.
- Избягвайте случайно стартиране. Транспортирането или боравенето с мотофрезата с ключ в запалването увеличава риска от инциденти .

Услуга

- Ремонтите трябва да се извършват само от оторизиран персонал, като аксесоарите и резервните части се подменят с оригинални, за да се избегнат инциденти, причинени от неправилен ремонт.

Специфични мерки за безопасност за мотофрезата



ВНИМАНИЕ! Необходими са специални мерки за безопасност при използване на мотофрезата поради високата скорост на въртене на ножовете .

- При първоначално пускане в експлоатация на машината, поискайте обяснения относно безопасната работа на обзруждането от продавача или специализиран персонал.
- Проверете продукта преди употреба. Уверете се, че всички болтове са затегнати. Проверете състоянието на ножовете. Не използвайте мотофрезата, ако забележите някакви повреди. Уверете се, че продуктът е в добро техническо състояние.
- Уверете се, че всички защитни корпуси и предпазители са правилно монтирани. Работата с продукта без монтирани предпазители и защитни корпуси е забранена.



- Не пъхайте ръцете си в зоната на ремъците или задвижващите вериги.
- Ножовете са остри и могат да причинят сериозни наранявания. Носете предпазни ръкавици, когато ги монтирате. Дръжте ръцете и краката си далеч от ножовете, докато работят.

- Преди каквато и да е интервенция по ножовете, уверете се, че мотофрезата е изключена. Преди каквато и да е проверка, поддръжка или зареждане с гориво на продукта, уверете се, че сте завъртели ключа за запалване напълно наляво, след това сте го извадили от запалването и лостът за превключване на предавките е в положение "0" (неутрално).
- Поддържайте здрав контрол над волана. Машината може да има тенденция да се повдига в момента, в който ножовете са включени .



- Пушенето е забранено по време на работа с мотофрезата ;

- Дръжте и двете си ръце на волана през цялото време, докато използвате лоста за управление. Забранено е да управлявате продукта само с една ръка.
- Бъдете изключително внимателни, когато включвате задна предавка. Дръжте здраво лоста за волана, за да избегнете загуба на контрол.
- Трябва да се спазва разстояние от най-малко 15 метра между машината и хора, животни или чупливи предмети. Предмети, ударени от мотофрезата, или части от износени ножове могат да бъдат изхвърлени далеч от машината.
- Ауспухът може да се нагрее много. Не докосвайте ауспуха по време на работа. След приключване на работата изчакайте да се охлади. Уверете се, че отработените газове не са насочени към близки предмети, хора или животни.
- Ако случайно ударите фрезата или ножовете в твърди предмети (напр. камъни, метални предмети и др.), незабавно спрете работата на фрезата и я проверете; ако забележите повреди, спрете работата .
- Използването на машината от непълнолетни е забранено, с изключение на младежи над 16 години, които са обучени от оторизирани лица .



- Не работете с мотофрезата при неблагоприятни метеорологични условия (вятър, дъжд, сняг, лед), през нощта или при условия на намалена видимост. Повишен риск от злополуки!

- Работете внимателно с контейнерите за гориво. Уверете се, че се съхраняват в добре проветриви помещения, далеч от потенциално експлозивни вещества, източници на топлина, искри или открит пламък, както и далеч от пряка слънчева светлина. Пушенето е забранено!



- Зареждането с гориво на мотофрезата се извършва при изключен двигател и на открито, далеч от източници на топлина, искри, открит пламък и потенциално експлозивни вещества. Пушенето е забранено по време на зареждане с гориво. Не зареждайте мотофрезата в помещение.



- Уверете се, че двигателят е изключен преди зареждане с гориво. Не стартирайте двигателя, докато не извадите контейнерите с гориво. Проверете за петна, пръски или капки гориво, получени от зареждането с гориво; избършете всяко разлято гориво близо до резервоара или върху други части на продукта със суха кърпа ;



- Не стартирайте двигателя в затворени пространства. Изгорелите газове съдържат въглероден оксид и други вредни газове, които могат да причинят сериозни наранявания или смърт .

- Не претоварвайте оборудването! Машината може да се използва безопасно, ако се спазват работните параметри, които я характеризират. Не използвайте инструменти за каквато и да е цел, различна от тази, за която са предназначени .

Област на употреба

Фрезовият мотоблок със задвижване на всички колела (4x4) е проектиран да предлага превъзходна производителност и ефективност при различни селскостопански и земеделски дейности, като е предназначен както за малки домакинства, така и за средни ферми.



НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА!
НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА УПОТРЕБА ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПЪТИЩА!

Подготовка за въвеждане в експлоатация



Проверете дали всички болтове са затегнати и ги регулирайте, ако е необходимо. Проверете функционалността на всеки лост на кормилото (лост за газта и лост за движение напред/назад).



Огледайте подробно работната зона на машината и отстранете всички чужди предмети (клони, камъни, боклук и др.).

Преди да стартирате двигателя, уверете се, че сте изключили всички съединители.

Поставете скоростния лост в неутрално положение.

Сглобка на колелото

Монтирайте колелата на двата края на шестоъгълния изходен вал. Използвайте фиксиращите болтове \$8\times50\$ и техните предпазни щифтове, за да предотвратите разхлабване (отлепване). **Забележка:** Предните колела са оборудвани с гуми **4.00-8** , а задните колела с гуми **5.00-12** .

Поправяне на калниците

Фиксирайте предните калници към скоростната кутия и затегнете добре болтовете.

Свързване на опората на инструмента

Опората за инструменти се свързва към задния модул с помощта на 16-милиметров щифт и предпазна скоба тип В.

Забележка: Проверете дали всички външни болтове са правилно затегнати.

Регулиране на кабела

Кабел за газта

- Преместете лоста на газта в минимално положение (празен ход).

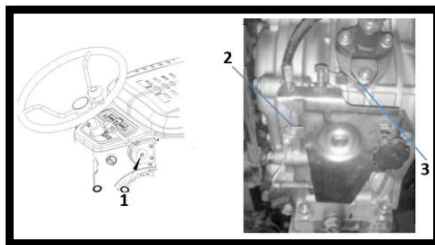
- Прекарайте стоманеното жило на дросела през обвивката и фиксиращия водещ слот, разположен над регулиращата плоча.
- Опънете стоманеното въже и го закрепете, като затегнете фиксиращия болт на дроселовата лостова система.
- Проверете настройката, като се уверите, че механизмът на дроселовата клапа достига както максималната, така и минималната граница на ход при работа с лоста.

(1) Лост за газта

- Нагоре: намаляване на скоростта, празен ход, спиране на двигателя (максимално нагоре)
- Надолу: увеличаване на скоростта, максимално натоварване

(2) Жило за газта

(3) Дроселова клапа



Жило за ръчна спирачка

- Прекарайте стоманеното жило на ръчната спирачка през неподвижната плоча на седалката.
- Фиксирайте монтажа на ръчната спирачка.

Жило за крачна спирачка

- Прекарайте стоманеното въже на крачната спирачка през опорната плоча.
- Затегнете фиксиращия болт на опорната плоча.
- Прекарайте стоманеното жило на крачната спирачка през опорната плоча на скобата на ходовата част.
- Затегнете болта на опорната плоча.

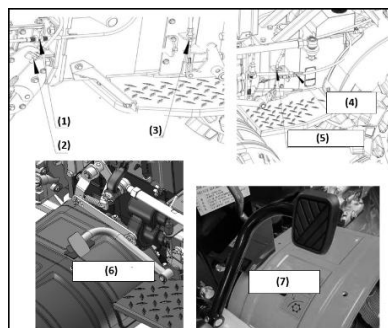
Регулиране на ръчната и крачната спирачка

Регулирайте многократно положението на жилото на ръчната спирачка и жилото на крачната спирачка, докато ръчната или крачната спирачка могат да се задействат и освобождават поотделно.

Хидравличен контролен кабел

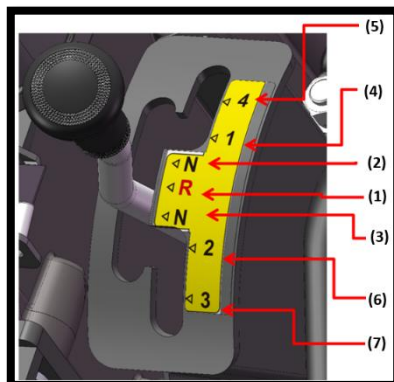
- Прекарайте стоманения кабел за хидравлично управление през неподвижната плоча.
- Фиксирайте и регулирайте хидравличния повдигащ механизъм.

- (1) Кабел за хидравлично управление
- (2) Жило на крачната спирачка
- (3) Ръчна спирачка
- (4) Регулиране на хода на спирачката
- (5) Регулиране на хода на съединителя
- (6) Педал на съединителя
- (7) Спирачен педал



Диаграма на предната трансмисия

- (1) Заден ход (R)
- (2) Неутрално (N)
- (3) Неутрално (N)
- (4) Първа предавка: сцепление/обработка
- (5) 4-та предавка: сцепление
- (6) Втора предавка: сцепление/обработка
- (7) 3-та предавка: сцепление

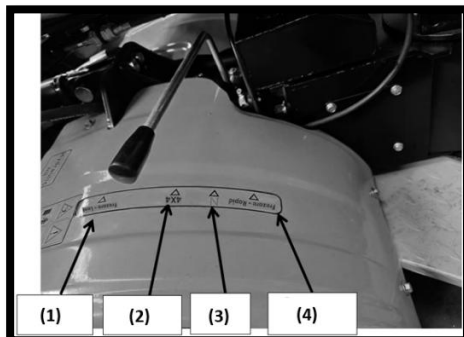


Забележка: Този тип машина може да извършва и класически операции по обработка на почвата (класическите зъбци са монтирани на предния мост, а металните колела, специално предназначени за този тип оборудване, са монтирани на задния мост).

ВНИМАНИЕ! ЗА КЛАСИЧЕСКИ ОПЕРАЦИИ ПО ОБРАБОТКА Е ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ САМО СКОРОСТИ НА ПРЕДАВКА 1 И 2, СЪОТВЕТНИ С РЕЖИМА НА СВЪРЗВАНЕ, КАКТО СЛЕДВА: ПРЕДАВКА 1 И 2 СЪОТВЕТНИ С РЕЖИМ НА СВЪРЗВАНЕ "БАВНА ОБРАБОТКА" ИЛИ "БЪРЗА ОБРАБОТКА", В ЗАВИСИМОСТ ОТ ТЕКСТУРАТА И ТВЪРДОСТТА НА ПОЧВАТА. ИЗПОЛЗВАНЕТО НА СКОРОСТИ НА ПРЕДАВКА 3 И 4 Е СТРОГО ЗАБРАНЕНО .

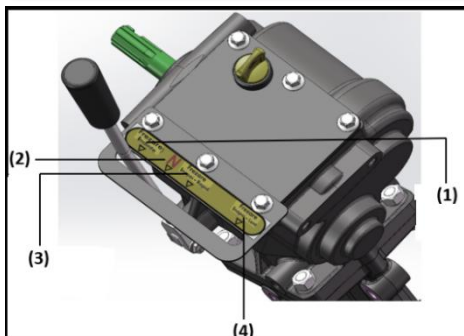
Диаграма на задната трансмисия

- (1) Бавна обработка на почвата
- (2) 4x4 задвижване
- (3) Неутрално
- (4) Бърза обработка на почвата



Диаграма на трансмисията на ротационен мотофрез

- (1) Обработка на почвата - посока на острието напред
- (2) Неутрално
- (3) Обработка на почвата - бавна обратна посока на острието
- (4) Обработка на почвата - бърза обратна посока на острието



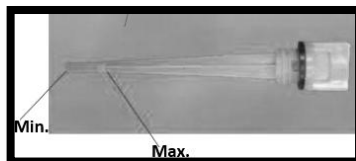
Операция



ВНИМАНИЕ! ОБОРУДВАНЕТО СЕ ДОСТАВЯ БЕЗ МАСЛО. ПРЕДИ ПЪРВОТО СТАРТИРАНЕ, НАПЪЛНЕТЕ С МОТОРНО И ТРАНСМИСИОННО МАСЛО. ИЗПОЛЗВАНЕТО НА НЕПОДХОДЯЩО МАСЛО ЩЕ НАМАЛИ ЕКСПЛОАТАЦИОННИЯ ЖИВОТ НА ДВИГАТЕЛЯ.

Пълнене на двигателно масло

- Поставете мотофрезата върху хоризонтална повърхност и свалете капачката на пълнителя.
- Напълнете с препоръчителното масло (**SAE 15W-40 OIL** през топлия сезон или **SAE 10W40** през студения сезон) до ниво **MAX**.
- Поставете обратно капачката и я затегнете добре.



Пълнене на трансмисионно масло

- Пълненето на трансмисионно масло се извършва на предната скоростна кутия, задната скоростна кутия, както и на скоростната кутия на ротационния лост за управление.
- Поставете машината върху хоризонтална повърхност и развийте капачката на отвора за пълнене на трансмисионното масло.
- Напълнете с трансмисионно масло T90 до препоръчителното ниво.

Забележка: За проверка не завинтвайте измервателната пръчка, а просто я поставете.

Нивото на маслото трябва да е между горната и долната граница, отбелязани на измервателната пръчка.

- Поставете обратно капачката и я затегнете добре.

Пълнене на въздушния филтър с моторно масло

- Поставете машината върху хоризонтална повърхност и добавете масло във въздушния филтър (МОТОРНО МАСЛО СПОРЕД ПРЕПОРЪКИТЕ) до нивото, посочено в купата (преди тази операция, накиснете филтърния елемент (гъбата) на въздушния филтър в чисто моторно масло и изстискайте излишното количество).

Използвайте масло за 4-тактови двигатели, препоръчано от HONEST GENERAL TRADING и посочено от продавача при закупуване на продукта.

НЕ изхвърляйте отработено масло на земята или във вода. Контейнерите, използвани за масло, трябва да се събират в съответствие с действащите закони за опазване на околната среда.

Пълнене на хидравлично масло

- Поставете машината върху равна и стабилна повърхност.
- Завъртете машината напълно наляво, за да получите достъп до резервоара за хидравлично масло.
- Развийте капачката на резервоара за хидравлична течност и го напълнете с максимум 1,8 литра хидравлично масло Evotools SAE 46/HLP 46.
- Завийте капачката обратно и върнете машината в първоначалното ѝ положение.

Забележка: Машината **НЯМА** масло в хидравличния резервоар.

Внимание: за правилното функциониране на хидравличната система за повдигане/спускане в рамките на задачите параметри, Ви информираме, че във вътрешността на резервоара за хидравлично масло има мрежест филтър за замърсявания, изработен от неръждаема стомана. За правилна поддръжка на системата се препоръчва почистването на резервоара и по-специално на мрежестия филтър веднъж годишно (в края на есенния сезон или началото на пролетния сезон),

едновременно със смяната на маслото в хидравличната система. Също така, едновременно с почистването на резервоара, трябва да се провери техническото състояние и целостта както на резервоара, така и на мрежестия филтър .

Зареждане с гориво

Използвайте дизел с цетаново число 51. Никога не използвайте стар дизел или смес от дизел и масло. Избягвайте попадането на вода или замърсявания в резервоара.

Развийте капачката на резервоара и напълнете с дизел, като осигурите около 1 см свободно пространство в резервоара. Никога не пълнете резервоара с дизел докрай .



Внимание! Пушенето и приближаването до източници на топлина, искри или открит пламък по време на зареждане с гориво е забранено. Зареждането с гориво се извършва само на открито, в зони без потенциално взривоопасни вещества !

Монтиране на зъбците

- Ножовете на фрезата са разделени на леви и десни комплекти ножове.
- След монтажа се уверете, че режещият ръб на острието е ориентиран така, че да навлезе пръв в почвата (да удари почвата) и да не удря други компоненти по време на работа.
- След монтиране на ножовете на фрезата е задължително да се монтират левият и десният предпазител, за да се избегнат наранявания.

Стартиране на двигателя



ВНИМАНИЕ! Преди първото стартиране, включете декомпресора и издърпайте внимателно стартерното въже най-много 3 пъти, за да се смажат компонентите на двигателя. Ако не спазвате тази инструкция и стартирате двигателя директно, съществува риск от блокиране на двигателя или повреда на компонентите му (клапани, цилиндър и др.).



АКО ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА СЕ ЧУВСТВАТ НЕНОРМАЛНИ ШУМОВЕ, СПРЕТЕ ИНСТРУМЕНТА НЕЗАБАВНО И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН

ЦЕНТЪР.



ВНИМАНИЕ! Селекторът на предавките трябва да е в неутрално положение и съединителят трябва да е освободен .

1. Преместете лоста на горивния кран в положение ON.
2. Преместете лоста за газта (от дясната страна, близо до волана) почти до максимум (3/4 от хода).
3. Включете декомпресора. Ако лостът се върне в първоначалното си положение, той трябва да се държи с ръка (в този случай не можете да стартирате двигателя ръчно; използвайте само електрическия стартер).
4. Завъртете ключа за запалване в положение ON или START и включете електрическия стартер (ако сте държали лоста за декомпресор на ръка, е необходимо да го натиснете в начално положение след 3-4 секунди и двигателят ще стартира). Ако двигателят не стартира, не включвайте електрическия стартер за повече от 5 секунди. Проверете предишните стъпки, след което включете отново ключа за запалване, за да стартирате двигателя. Трябва да има период от поне 30 секунди между два опита за стартиране.

Не включвайте електрическия стартер, без да включите декомпресора, тъй като ще повредите компонентите на двигателя и електрическата стартова система .

5. Ако желаете да стартирате двигателя ръчно, трябва да следвате всички инструкции и стъпки до точка 3, след което да обездвижите машината и да издърпате енергично стартерното въже в посочената посока, доколкото позволява дължината на ръцете ви. Не дърпайте стартерното въже до самия край; то може да се повреди. Не пускайте рязко дръжката на стартера; върнете я бавно в начално положение, за да предотвратите повреда .



ВНИМАНИЕ! В случай на ръчно стартиране, декомпресорът трябва да остане включен, без да се държи с ръка. Ако не остане включен, издърпайте внимателно въжето на стартера, докато двигателят не срещне съпротивление, при което декомпресорът ще остане включен, без да се държи. Едва след тази стъпка можете да извършите ръчното стартиране, като използвате горните стъпки .

6. Двигателят трябва да работи на празен ход (1450 ± 50 об/мин) в продължение на 2-3 минути без товар .
7. Проверете дали дизеловият двигател работи нормално. Ако не, спрете двигателя за проверка .

Спиране на двигателя

1. Освободете педала на съединителя и натиснете спирачния педал от дясната страна;
2. Поставете скоростния лост в положение 0 (неутрално);
3. Преместете лоста за газта към позиция за ниска скорост (максимално горна позиция), докато двигателят спре;
4. Включете ръчната спирачка от лявата страна на седалката;
5. Завъртете ключа за запалване в положение OFF или STOP;
6. Завъртете крана за гориво в положение ИЗКЛ.;

Период на разработка

При първото пускане в експлоатация на двигателя, процесът на разработване трябва да се извърши в продължение на 5 часа при прогресивно леко натоварване. Няма конкретен краен срок за завършване на разработването, а само задължението за спазване на режима на работа през гореспоменатия период. По време на периода на разработване, използвайте умерена скорост за работа на двигателя. Не превишавайте оборотите на двигателя, за да може движещите се компоненти да се наместват правилно. След приключване на периода на разработване, двигателят ще достигне максимална производителност и е задължително да се смени моторното масло и маслото във всички скоростни кутии на трансмисията, включително скоростната кутия на ротационния лост .

Работа с машината



ВНИМАНИЕ! При стартиране се уверете, че съединителят е изключен (свободен).

Тази машина използва нормално отворен съединител: педалът се връща автоматично в изключено положение, когато не е задействан. Неправилната работа на този механизъм може да причини инциденти, водещи до наранявания .

ЗАБЕЛЕЖКА: Задвижването на всички колела (4x4) винаги е включено, когато предният лост за предавка е настроен на някоя от наличните скоростни степени (1, 2, 3, 4) или задна предавка (R).



ВНИМАНИЕ! Преди да превключите предавките, проверете задния лост за трансмисия, за да го настроите в режим на движение или режим на обработка на почвата.

- Не използвайте навесни работни инструменти по време на движение (транспорт).
- Не използвайте гумени колела в класически режим на обработка на почвата.
- Неправилната употреба води до повреда на машината и застрашава безопасността на потребителя.

| Скоростна кутия | Позиции/Предавки | Наблюдения |
|--|---|---|
| Предна скоростна кутия | Скорости 1, 2, 3, 4, Неутрална, Задна предавка | Скорости на движение/обработка (предавки 1 и 2) |
| Задна скоростна кутия | Бързо копаене/обработка, Бавно копаене/обработка, Неутрално, Задвижване на всички колела | Режими на сцепление |
| Скоростна кутия на ротационен мотофрез | Обработка: посока на острието напред, бавна посока на острието назад, бърза посока на острието назад, неутрално | Скорости за ротационната фреза |

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато пътувате с монтирано отзад аксесоар, повдигнете го от земята с помощта на хидравличната система. Избягвайте шофиране със задвижване на всички колела (4x4), включено на предавки 3 и 4, при неравни пътни условия.

Избор на стъпки на предавките

Общо правило: Левият крак натиска/отпуска педала на съединителя, а десният крак задейства спирачката. При включване на предавка съединителят **не трябва** да се натиска; той се натиска само когато искате да започнете движение и трябва да се държи натиснат през цялото време на движение. Преди да натиснете спирачката, отпуснете педала на съединителя. Включването на желаната предавка и превключването на предавките трябва да се извършва при напълно спрели колела. **Не превключвайте предавки, докато превозното средство е в движение .**

Скорости 1, 2, 3, 4

1. Освободете съединителя (не натискайте педала с левия крак); по този начин трансмисията ще се разкачи от силовия агрегат (двигателя).
2. Поставете скоростния лост в желаната предавка (машината може да потегли от място на всяка от избраните предавки, но те трябва да са подходящи за вида операция, извършвана в този момент). Проверете отново правилното му положение спрямо индикатора и ускорете плавно. Внимание: Не ускорявайте до максимум, тъй като ударът по време на потегляне може да доведе до инциденти, водещи до наранявания.
3. Внимателно натиснете педала на съединителя с левия си крак, за да проверите работата и правилното включване на избраната предавка. След като сте се уверили, че предавката е правилна, натиснете здраво педала на съединителя и машината ще започне да се движи с ниска скорост; след това ускорете, както изисква ситуацията.

Заден ход (R)

1. Освободете съединителя (не натискайте педала с левия крак); по този начин трансмисията ще се разкачи от силовия агрегат (двигателя).
2. Поставете скоростния лост на предавка "R" (задна предавка). Проверете отново правилното му положение спрямо индикатора и ускорете плавно. Внимание: Не

ускорявайте до максимум, тъй като ударът по време на потегляне може да доведе до инциденти, водещи до наранявания.

3. Внимателно натиснете педала на съединителя с левия си крак, за да проверите работата. След потвърждение натиснете педала на съединителя докрай и машината ще започне да се движи назад с ниска скорост.
4. Избягвайте да ускорявате до максимум, когато шофирате на заден ход.

Спиране и паркиране

1. Първо, освободете съединителя (махнете левия си крак от педала); по този начин трансмисията ще се разкачи от силовия агрегат (двигателя).
2. Натиснете педала на спирачката с десния си крак, за да забавите и спрете машината.
3. След като машината е спряла, поставете скоростния лост в неутрално положение (N), внимателно повдигнете лоста за газта до максимално „нагоре“ положение и изключете двигателя.
4. След като двигателят спре, издърпайте ръчната спирачка, разположена от лявата страна на седалката, до максимално повдигнато положение.

Забележка : При паркиране машината обикновено трябва да бъде паркирана на равна повърхност. В случай на непреодолима сила, изискваща аварийно спиране, първо освободете педала на съединителя с левия си крак, след което натиснете здраво педала на спирачката с десния си крак. Машината ще забави скоростта и ще спре, осигурявайки защита и безопасност в случай на непосредствен инцидент.

Превключване на предавките по време на движение/работа:

- Намалете дросела на двигателя до ниво на празен ход, като се уверите, че двигателят не спира.
- След това освободете педала на съединителя с левия си крак, за да изключите трансмисията от силовия агрегат (двигателя).
- Сменяйте предавките само когато машината е напълно спряла от движение или работа. Не сменяйте предавките, докато се движите или работите.

Смяна на двигателно масло

- Поставете машината върху равна и стабилна повърхност.
- Поставете тава под двигателя, за да съберете използваното масло; свалете капачката на резервоара (измервателната пръчка), пробката за източване и уплътнителната шайба.
- Наклонете леко лоста напред и изчакайте маслото да се оттеди напълно.
- Поставете обратно пробката за източване с нова уплътнителна шайба и я затегнете здраво.
- Напълнете с препоръчителното масло до максималното ниво на капацитета за пълнене (вижте информацията в техническия лист по-горе).
- Поставете обратно капачката на пълнителя и я затегнете здраво.

Изхвърлете използваното масло в оторизиран пункт за събиране.

Смяна на трансмисионно масло

- За да източите трансмисионното масло, поставете тава за събиране на използваното масло под всяка скоростна кутия; развийте капачките на отвора за пълнене и болтовете за източване на всяка скоростна кутия. За предната скоростна кутия болтът е

разположен отдолу и е ориентиран с шестостенната глава към земята; за задната скоростна кутия болтът е разположен отдолу от лявата страна, ориентиран с шестостенната глава към лявото задно колело.

- След като се източат напълно, поставете обратно болтовете за източване и напълнете с трансмисионно масло, като спазвате количествата за всяка отделна скоростна кутия (вижте информацията в техническия лист по-горе).

Поддръжка на въздушния филтър

Извършвайте тази операция по-често, когато мотофрезата се използва в запрашени зони.

- Свалете капака на филтъра.
- Извадете филтърния елемент и го проверете. Сменете го незабавно, ако откриете пукнатини или разкъсвания.
- Почистване на филтърния елемент от пяна: измийте с топла вода и препарат, изплакнете добре и оставете да изсъхне напълно.
- Потопете го в чисто моторно масло и изстискайте излишното. При първото стартиране двигателят ще отделя силен дим, ако не сте отстранили излишното масло от пяната.
- Проверете маслото във филтърната купичка. Ако е замърсено, източете го и почистете купичката с топла вода и препарат; избършете и подсушете купичката, след което я напълнете с чисто масло до препоръчителното ниво.
- Сглобете отново компонентите на въздушния филтър в обратен ред .

Почистване и поддръжка

Нашето оборудване е проектирано за продължителна употреба с минимална поддръжка. Винаги ще постигнете максимално удовлетворение по време на употреба, като следвате инструкциите по-долу.

Почистване

Поддържайте вентилационните отвори на корпуса чисти, за да предотвратите прегряване на двигателя.

- Редовно, за предпочитане след всяка употреба, почиствайте оборудването с мека кърпа. Ако замърсяванията продължават, използвайте кърпа, навлажнена в разтвор от вода и сапун.
- НЕ използвайте разтворители (като бензин и производни, алкохол), тъй като те могат да повредят пластмасовите части.



ВНИМАНИЕ! Спрете двигателя, преди да започнете каквато и да е операция по регулиране или поддръжка.

Внимавайте за необичайни шумове (чукане, свистене), прегряване или разхлабени части (болтове, гайки). Всяка аномалия трябва да се провери незабавно. Уверете се, че няма видими течове на масло от дизеловия двигател, скоростната кутия, трансмисията и хидравличната система. Проверете дали нивото на маслото в двигателя и скоростните кутии е между минималната и максималната маркировка на маслоизмервателната пръчка и дали резервоарът за хидравличната система не е по-малък от $\frac{3}{4}$ от капацитета си. Ако по различни причини е възникнала загуба на масло, е задължително да се долее до максималното ниво, без да се променя интервалът на смяна.

ТАБЛИЦА С ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

| Операция | | След всяко съхранение | Всяка употреба | След първите 5 часа | На всеки 3 месеца или 15 часа | На всеки 6 месеца или 30 часа | Всяка година или 300 часа |
|-----------------------------|--------------------|--|----------------|---------------------|-------------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| Моторно масло | Проверка на нивото | | X | | | | |
| | Замяна | X | | X | | X | |
| Трансмисионно масло | Проверка на нивото | X | | X | | | |
| | Замяна | | | X | | X | |
| Въздушен филтър | Проверете | | X | | | | |
| | Почистване | | | | | X | |
| | Замяна | | | | | | |
| Хидравлично масло | Проверете | | X | X | | X | |
| | Замяна | | | | | | X |
| Работа с дросела | Проверете | | X | | | | |
| Затягане на болтове и гайки | Проверете | | X | | | | |
| Кабели и проводници | Проверете | | X | | | | |
| Хидравлични маркучи | Проверете | X | | X | X | | |
| | Замяна | Сменяйте всеки път, когато има видими течове или структурни повреди. | | | | | |
| Батерия | Проверете | X | X | | | | X |

Съхранение

- Винаги почиствайте корпуса с кърпа, леко навлажнена със сапунена вода, преди съхранение.
- Съхранявайте машината на място, недостъпно за деца, в стабилна и сигурна позиция, на хладно и сухо място, като избягвате прекомерно високи или ниски температури.
- Пазете машината от пряка слънчева светлина и я съхранявайте на тъмно място, ако е възможно.
- Не съхранявайте инструмента, увит във фолио или найлонови торбички, за да избегнете натрупване на влага.
- Уверете се, че резервоарът за дизелово гориво е празен по време на дългосрочно съхранение.



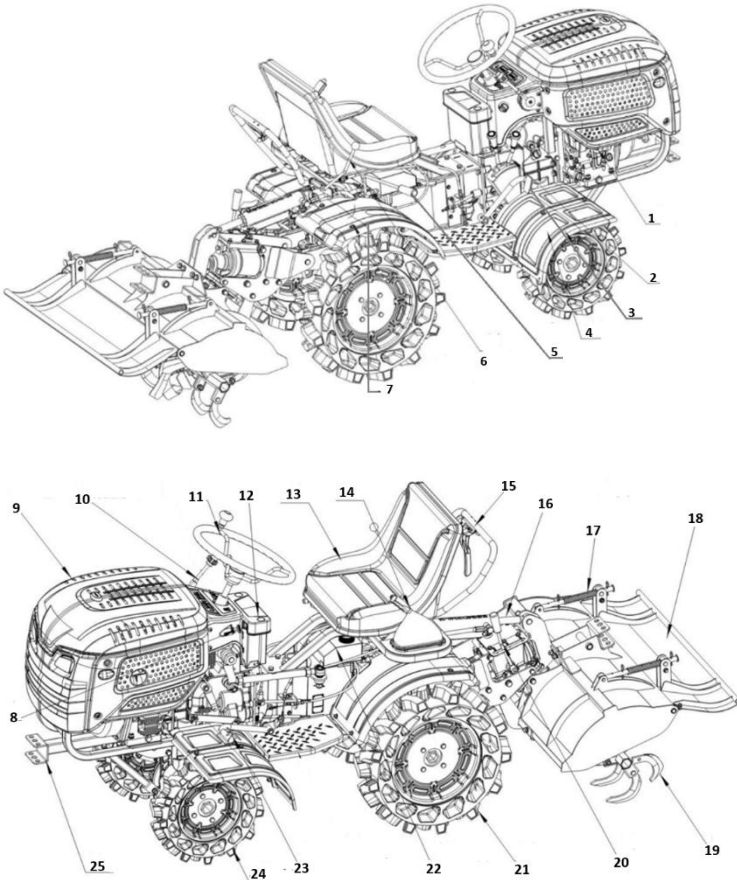
Този продукт съдържа батерии/акумулатори. В съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542 е забранено изхвърлянето на батерии и акумулатори като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества в тях. Моля, върнете използваните продукти в оторизиран събирателен пункт за отпадъчни батерии.



Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС е забранено изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. Моля, върнете ОЕЕО в оторизиран център за събиране и рециклиране.

Komponenten

1. Motor
2. Schalthebel / Gangschaltung
3. Bremspedal
4. Vordere Schutzbleche
5. Traktionsmodus-Wahlschalter
6. Hydraulischer Steuerhebel
7. Hintere Schutzbleche
8. Dekompressor
9. Motorhaube / Verkleidung
10. Gashebel
11. Lenkrad
12. Batterie
13. Sitz
14. Handbremse
15. Hilfskupplungshebel
16. Hydraulikzylinder
17. Verstellbares Sicherheitsbügelglied
18. Schutzvorrichtungen
19. Bodenfräse / Rotavator
20. Steuerhebel für Geschwindigkeit/Richtung der Pinne
21. Hinterrad
22. Hydraulikölbehälter
23. Kupplungspedal
24. Vorderrad
25. Anhängerkupplung



Technische Spezifikationen

| | |
|------------------------------------|--|
| Produktcode | 684166 |
| Motortyp | OHV, Einzylinder, Viertakt, luftgekühlt |
| Startsystem | Manuell und elektrisch |
| Arbeitstiefe | Max. 15 cm |
| Arbeitsbreite | 90 cm |
| Nennleistung | 14 PS/3600 U/min |
| Verschiebung | 532 cm ³ |
| Zündsystem | Kompression (Diesel) |
| Motoröltyp | 4T (SAE 15W40) - warme Jahreszeit 4T (SAE 10W40) - Kaltsaison |
| Motorölmenge | 1,65 l |
| Kraftstoff | Diesel |
| Kraftstofftankkapazität | 5,5 l |
| Getriebeölmenge | 4,8 l (vorderes Getriebe) - T90 |
| Getriebeölmenge | 2,8 l (Heckgetriebe) - T90 |
| Getriebe | 4 Vorwärtsgänge, 1 Rückwärtsgang |
| Nebenantrieb (PTO) | Ja |
| Zapfwellendrehzahl | Max. 820 U/min (1/2/3/4/-1) |
| Zapfwellenaktivierungstyp | Unabhängig |
| Durchschnittlicher Verbrauch | 2200 g/h |
| Geräuschpegel | LwA = 112 dB(A) |
| Abmessungen | 2500 x 910 x 1680 mm |
| Radstand | 850 mm |
| Bodenfreiheit | 122 mm |
| Spurbreite | 510 / 590 mm (vorn/hinten) |
| Hydrauliköltyp | SAE46 |
| Kapazität des Hydrauliköltanks | 1,8 l |
| Zubehör | Heckfräse |
| Ölmenge im Getriebe der Bodenfräse | 2,2 l - T90 |
| Nettogewicht (trocken) | ~383 kg |

NICHT FÜR DEN GEBRAUCH AUF ÖFFENTLICHEN STRASSEN VORGEGEHEN!

Vielen Dank für den Kauf dieses EVOTOOLS-Produkts, das nach höchsten Sicherheits- und Betriebsstandards gefertigt wurde. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf .



Warnung! Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit diese Bedienungsanleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann zu Bränden und/oder Verletzungen führen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen

Arbeitsbereich

- Vor Beginn der Arbeiten den Arbeitsbereich überprüfen und reinigen.
- Entfernen Sie Fremdkörper wie Steine, Drähte, Äste, Müll usw. sowie alle anderen Überreste, die während des Betriebs weggeschleudert werden oder sich um die Klingen wickeln könnten.
- Das Gerät darf nicht in Böden verwendet werden, die Steine, Drähte oder andere harte Materialien enthalten.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Kinder, unbefugte Personen oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten.
- Stoppen Sie die Fräse sofort, wenn Sie unbefugte Personen oder Tiere im Arbeitsbereich bemerken.
- Die Motorhacke darf nicht auf stark unebenem Gelände verwendet werden.
- Bei Arbeiten in geneigtem Gelände :
 - Um die Gefahr des Auslaufens zu vermeiden, muss der Dieseltank weniger als die Hälfte betragen.
 - Die Pinne sollte entlang einer konstanten Höhenlinie (quer zum Hang) bewegt werden, nicht „auf und ab“.
 - Die maximal empfohlene Steigung beträgt 20°.

Persönliche Sicherheitsmaßnahmen

- Benutzen Sie die Pinne nicht, wenn Sie Alkohol, Medikamente, die Ihre Reaktionszeit und Konzentration beeinträchtigen können, Drogen oder andere halluzinogene Substanzen konsumiert haben .



- Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung und -schuhe: lange Hosen, langärmeliges Hemd, Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe, Gehörschutz (Kapselgehörschützer), Schutzbrille, Gesichtsschutz und Schutzhelm.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.
- Wenn Sie lange Haare haben, müssen diese zusammengebunden werden. Es besteht die Gefahr, dass sie sich in den beweglichen Teilen der Maschine verfangen.
- Vermeiden Sie versehentliches Starten. Das Transportieren oder Hantieren mit der Motorhacke bei steckendem Zündschlüssel erhöht das Unfallrisiko .

Service

- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden, wobei Zubehör und Ersatzteile durch Originalteile ersetzt werden müssen, um Unfälle durch unsachgemäße Reparaturen zu vermeiden.

Spezielle Sicherheitsmaßnahmen für die Fräse



ACHTUNG! Aufgrund der hohen Drehzahl der Messer sind beim Einsatz der Motorhacke besondere Sicherheitsvorkehrungen erforderlich .

- Bei der ersten Inbetriebnahme der Maschine sollten Sie sich vom Verkäufer oder Fachpersonal Erläuterungen zur sicheren Bedienung des Geräts geben lassen.
- Prüfen Sie das Produkt vor Gebrauch. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben fest angezogen sind. Prüfen Sie den Zustand der Messer. Benutzen Sie die Motorhacke nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen. Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt in einwandfreiem technischen Zustand befindet.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzgehäuse und -vorrichtungen ordnungsgemäß montiert sind. Der Betrieb des Produkts ohne installierte Schutzvorrichtungen und Schutzgehäuse ist verboten.



- Fassen Sie nicht in den Bereich der Riemen oder Antriebsketten.
- Die Klingen sind scharf und können schwere Verletzungen verursachen. Tragen Sie beim Anbringen Schutzhandschuhe. Halten Sie Hände und Füße während des Betriebs von den Klingen fern.

- Vor jeglichen Arbeiten an den Messern muss die Motorhacke ausgeschaltet sein. Vor jeder Inspektion, Wartung oder Betankung des Geräts muss sichergestellt werden, dass der Zündschlüssel vollständig nach links gedreht, anschließend abgezogen und der Gangwahlhebel in Position „0“ (Neutral) steht.
- Halten Sie das Lenkrad fest im Griff. Die Maschine kann dazu neigen, sich beim Einschalten der Messer anzuheben .



- Das Rauchen ist während der Benutzung der Motorhacke verboten ;

- Halten Sie beim Bedienen der Lenksäule stets beide Hände am Lenkrad. Die Bedienung des Geräts mit nur einer Hand ist verboten.
- Seien Sie beim Einlegen des Rückwärtsgangs äußerst vorsichtig. Halten Sie die Lenksäule fest am Lenkrad, um die Kontrolle nicht zu verlieren.
- Zwischen der Maschine und Personen, Tieren oder zerbrechlichen Gütern muss ein Mindestabstand von 15 Metern eingehalten werden. Von der Fräse getroffene Gegenstände oder Teile abgenutzter Messer können weit von der Maschine weggeschleudert werden.
- Der Auspuffschalldämpfer kann sehr heiß werden. Berühren Sie den Auspuffschalldämpfer während des Betriebs nicht. Warten Sie nach Beendigung der Arbeiten, bis er abgekühlt ist. Achten Sie darauf, dass die Abgase nicht auf nahegelegene Gegenstände, Personen oder Tiere gerichtet werden.
- Sollten Sie versehentlich mit der Fräse oder den Messern gegen harte Gegenstände (z. B. Steine, Metallgegenstände usw.) stoßen, stoppen Sie den Betrieb der Fräse sofort und überprüfen Sie die Fräse und die Messer; wenn Sie Beschädigungen feststellen, stellen Sie die Arbeit ein .
- Die Benutzung der Maschine durch Minderjährige ist verboten, ausgenommen Jugendliche über 16 Jahre, die von autorisierten Personen geschult wurden .



- Bedienen Sie die Pinne nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen (Wind, Regen, Schnee, Eis), nachts oder bei eingeschränkter Sicht. Erhöhtes Unfallrisiko!



- Kraftstoffbehälter vorsichtig behandeln. Sicherstellen, dass sie in gut belüfteten Räumen, fern von potenziell explosiven Stoffen, Wärmequellen, Funken oder offenen Flammen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt gelagert werden. Rauchen verboten!

- Das Betanken der Motorhacke erfolgt bei ausgeschaltetem Motor im Freien, fern von Hitzequellen, Funken, offenen Flammen und potenziell explosiven Stoffen. Rauchen ist während des Betankens verboten. Betanken Sie die Motorhacke nicht in geschlossenen Räumen.
 - Stellen Sie sicher, dass der Motor vor dem Tanken ausgeschaltet ist. Starten Sie den Motor erst, nachdem Sie die Kraftstoffbehälter entfernt haben. Prüfen Sie, ob Flecken, Spritzer oder Tropfen von Kraftstoff durch das Tanken entstanden sind; wischen Sie verschütteten Kraftstoff in der Nähe des Tanks oder an anderen Teilen des Produkts mit einem trockenen Tuch ab .
 - Starten Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen. Abgase enthalten Kohlenmonoxid und andere schädliche Gase, die schwere Verletzungen oder den Tod verursachen können .
- Überlasten Sie das Gerät nicht! Die Maschine kann sicher verwendet werden, wenn die für sie geltenden Betriebsparameter eingehalten werden. Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für den vorgesehenen Zweck .

Anwendungsgebiet

Die Allrad-Motorhacke (4x4) ist so konzipiert, dass sie bei verschiedenen landwirtschaftlichen Tätigkeiten und der Bodenpflege eine überragende Leistung und Effizienz bietet und sowohl für kleine Haushalte als auch für mittelgroße landwirtschaftliche Betriebe geeignet ist.



NICHT FÜR DEN INDUSTRIELLE EINSATZ VORGESEHEN!
NICHT FÜR DEN GEBRAUCH AUF ÖFFENTLICHEN STRASSEN VORGESEHEN!

Vorbereitung der Inbetriebnahme



Prüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind und justieren Sie sie gegebenenfalls nach.

Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit jedes Lenkerhebels (Gashebel und Vorwärts-/Rückwärtshel).



Untersuchen Sie den Arbeitsbereich der Maschine genau und entfernen Sie alle Fremdkörper (Äste, Steine, Abfall usw.).

Vor dem Starten des Motors müssen alle Kupplungen ausgekuppelt sein. Den Ganghebel in die Neutralstellung bringen.

Radbaugruppe

Montieren Sie die Räder an beiden Enden der sechseckigen Abtriebswelle. Verwenden Sie die 8x50-Befestigungsschrauben und deren Sicherungsstifte, um ein Lösen zu verhindern. **Hinweis:** Die Vorderräder sind mit **4.00-8-** Reifen und die Hinterräder mit **5.00-12** -Reifen ausgestattet.

Reparatur der Schutzbleche

Befestigen Sie die vorderen Schutzbleche am Getriebe und ziehen Sie die Schrauben gut fest.

Anschließen der Werkzeugunterstützung

Die Werkzeughalterung wird mit einem 16 mm Stift und einem Sicherheitsclip vom Typ B an der hinteren Baugruppe befestigt.

Hinweis: Prüfen Sie, ob alle äußeren Schrauben ordnungsgemäß angezogen sind.

Kabeleinstellung

Gaszug

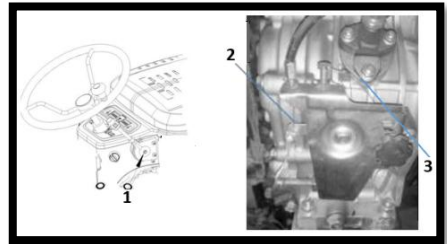
- Den Gashebel in die Minimalposition (Leerlauf) bringen.
- Führen Sie den Stahlgaszug durch die Schutzhülle und den festen Führungsschlitz oberhalb der Einstellplatte.
- Ziehen Sie das Stahlseil straff und sichern Sie es, indem Sie die Befestigungsschraube am Gasgestänge festziehen.
- Überprüfen Sie die Einstellung, indem Sie sicherstellen, dass der Drosselklappenmechanismus beim Betätigen des Hebels sowohl den maximalen als auch den minimalen Hub erreicht.

(1) Gashebel

- Nach oben: Geschwindigkeitsreduzierung, Leerlauf, Motorstopp (maximale Erhöhung)
- Unten: Geschwindigkeitserhöhung, maximale Last

(2) Gaszug

(3) Drosselklappengehäuse



Handbremsseil

- Führe das Handbremsseil aus Stahl durch die feste Platte am Sitz.
- Reparieren Sie die Handbremsbaugruppe.

Fußbremsseil

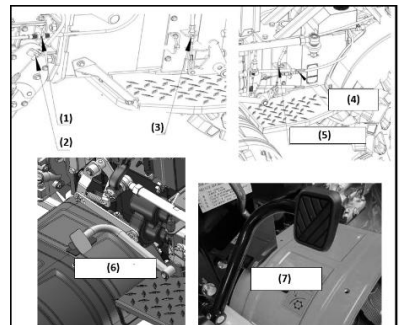
- Führen Sie das Stahlzugseil der Fußbremse durch die Stützplatte.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube an der Trägerplatte fest.
- Führe das Stahlseil der Fußbremse durch die Stützplatte des Fahrwerksträgers.
- Ziehen Sie die Schraube an der Trägerplatte fest.

Einstellen der Hand- und Fußbremsen

Die Position des Handbremszuges und des Fußbremszuges wiederholt verstellen, bis sich die Handbremse bzw. die Fußbremse separat betätigen und lösen lässt.

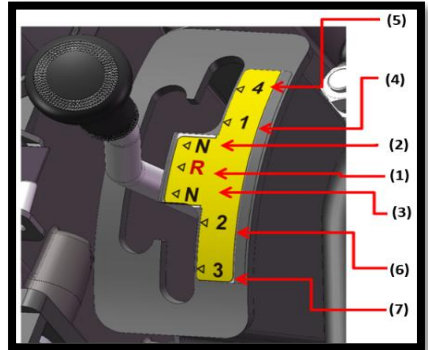
Hydrauliksteuerkabel

- Führen Sie das hydraulische Stahlsteuerkabel durch die feste Platte.
- Reparieren und justieren Sie die hydraulische Hebevorrichtung.
 - (1) Hydrauliksteuerkabel
 - (2) Fußbremsseil
 - (3) Handbremse
 - (4) Einstellung des Fußbremswegs
 - (5) Kupplungshubeinstellung
 - (6) Kupplungspedal
 - (7) Bremspedal



Frontantriebsdiagramm

- (1) Umkehren (R)
- (2) Neutral (N)
- (3) Neutral (N)
- (4) 1. Gang: Traktion/Pflügen
- (5) 4. Gang: Traktion
- (6) 2. Gang: Traktion/Pflügen
- (7) 3. Gang: Traktion

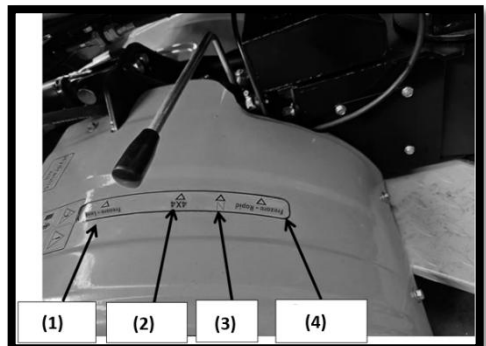


Hinweis: Diese Art von Maschine kann auch klassische Bodenbearbeitungsarbeiten durchführen (klassische Zinken werden an der Vorderachse und speziell für diese Art von Ausrüstung vorgesehene Metallräder an der Hinterachse montiert).

ACHTUNG! Bei der klassischen Bodenbearbeitung dürfen ausschließlich die Fahrstufen 1 und 2 verwendet werden, die dem folgenden Fahrmodus zugeordnet sind: Fahrstufe 1 und 2 entsprechen dem Fahrmodus „Langsame Bodenbearbeitung“ oder „Schnelle Bodenbearbeitung“, abhängig von Bodenbeschaffenheit und -härte. Die Verwendung der Fahrstufen 3 und 4 ist strengstens untersagt .

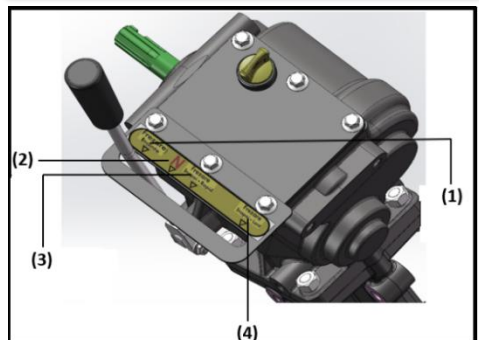
Hinterachsgetriebe-Diagramm

- (1) Langsame Bodenbearbeitung
- (2) 4x4-Antrieb
- (3) Neutral
- (4) Schnelle Bodenbearbeitung



Schaltplan für die Rotationsfräse

- (1) Pflügen - Vorwärtsrichtung des Messers
- (2) Neutral
- (3) Fräsen – langsame Rückwärtsbewegung des Messers
- (4) Fräsen – schnelle Umkehrung der Messerrichtung



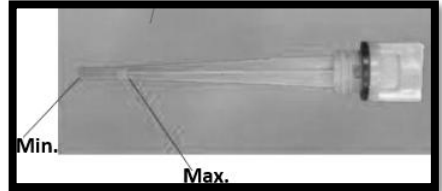
Betrieb



ACHTUNG! DAS GERÄT WIRD OHNE ÖL GELIEFERT. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME MOTOR- UND GETRIEBEÖL EINFÜLLEN. DIE VERWENDUNG VON FALSCHEM ÖL VERKÜRZT DIE LEBENSDAUER DES MOTORS.

Motorölbefüllung

- Stellen Sie die Motorhacke auf eine ebene Fläche und entfernen Sie den Einfülldeckel.
- Füllen Sie das empfohlene Öl (**SAE 15W-40 ÖL in der warmen Jahreszeit oder SAE 10W40 in der kalten Jahreszeit**) bis zur MAX-Markierung ein.
- Setzen Sie die Kappe wieder auf und ziehen Sie sie fest an.



Getriebeölbefüllung

- Die Befüllung des Getriebeöls erfolgt am Vordergetriebe, am Hintergetriebe sowie am Getriebe der Bodenfräse.
- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und schrauben Sie den Einfülldeckel für das Getriebeöl ab.
- Füllen Sie T90-Getriebeöl bis zum empfohlenen Füllstand ein.

Hinweis: Zum Prüfen den Ölmesstab nicht einschrauben, sondern nur einstecken. Der Ölstand muss zwischen den auf dem Ölmesstab markierten oberen und unteren Grenzwerten liegen.

- Setzen Sie die Kappe wieder auf und ziehen Sie sie fest an.

Befüllen des Luftfilters mit Motoröl

- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und füllen Sie den Luftfilter (MOTORÖL GEMÄSS DEN EMPFEHLUNGEN) bis zur im Behälter angegebenen Markierung mit Öl (weichen Sie vor diesem Vorgang das Filterelement (den Schwamm) des Luftfilters in sauberem Motoröl ein und drücken Sie überschüssiges Öl aus).

Verwenden Sie 4-Takt-Motorenöl, das von HONEST GENERAL TRADING empfohlen und vom Verkäufer beim Kauf des Produkts angegeben wurde.

Altöl darf nicht auf den Boden oder in Gewässer entsorgt werden. Behälter, die für Öl verwendet wurden, müssen gemäß den geltenden Umweltgesetzen gesammelt werden.

Hydraulikölbefüllung

- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene und stabile Fläche.
- Drehen Sie die Maschine ganz nach links, um Zugang zum Hydraulikölbehälter zu erhalten.
- Den Deckel des Hydraulikbehälters abschrauben und mit maximal 1,8 Litern Evotools SAE 46/HLP 46 Hydrauliköl befüllen.
- Schrauben Sie die Kappe wieder auf und bringen Sie die Maschine in ihre Ausgangsposition zurück.

Hinweis: Die Maschine hat **KEIN** Öl im Hydraulikbehälter.

Achtung: Für die einwandfreie Funktion des hydraulischen Hebe-/Senksystems weisen wir darauf hin, dass sich im Hydraulikölbehälter ein Siebfilter aus Edelstahl befindet. Zur ordnungsgemäßen Wartung des Systems empfehlen wir, den Behälter und den Siebfilter einmal jährlich (zum Ende des Herbstes oder zu Beginn des Frühjahrs) im Rahmen eines Ölwechsels zu reinigen. Überprüfen Sie bei der Reinigung des Behälters auch dessen technischen Zustand und die Unversehrtheit .

Betankung

Verwenden Sie Dieseldieselfkraftstoff mit einer Cetanzahl von 51. Verwenden Sie niemals alten Dieseldieselfkraftstoff oder ein Dieseldieselföl-Gemisch. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser oder Verunreinigungen in den Tank.

Den Tankdeckel abschrauben, Dieseldieself einfüllen und dabei etwa 1 cm Platz im Tank lassen. Den Dieseldieseltank niemals vollständig füllen .



Achtung! Rauchen und das Annähern an Hitzequellen, Funken oder offene Flammen während des Tankvorgangs sind verboten. Das Tanken erfolgt ausschließlich im Freien und in Bereichen ohne explosionsgefährdete Stoffe !

Einbau der Zinken

- Die Fräsmesser sind in linke und rechte Messersätze unterteilt.
- Nach der Installation ist darauf zu achten, dass die Schneide des Messers so ausgerichtet ist, dass sie zuerst in den Boden eindringt (auf den Boden trifft) und beim Betrieb nicht mit anderen Bauteilen kollidiert.
- Nach der Montage der Fräsmesser ist es zwingend erforderlich, die linken und rechten Schutzvorrichtungen anzubringen, um Verletzungen zu vermeiden.

Motor starten



VORSICHT! Vor dem ersten Start den Dekompressor betätigen und das Starterseil höchstens dreimal vorsichtig ziehen, um die Motorkomponenten zu schmieren. Wird diese Anweisung nicht befolgt und der Motor direkt gestartet, besteht die Gefahr eines Motorschadens oder einer Beschädigung der Motorkomponenten (Ventile, Zylinder usw.).



SIND WÄHREND DES BETRIEBES UNNORMALE GERÄUSCHE AUFZUTRETEN, STELLEN SIE DAS WERKZEUG SOFORT AB UND WENDEN SIE SICH AN EIN AUTORISIERTES SERVICECENTER.



VORSICHT! Der Gangwahlhebel muss sich in Neutralstellung befinden und die Kupplung muss gelöst sein .

1. Den Kraftstoffhahnhebel in die Position EIN bringen.
2. Den Gashebel (rechte Seite, in der Nähe des Lenkrads) fast bis zum Maximum (3/4 des Hubs) bewegen.
3. Den Dekompressor betätigen. Falls der Hebel in seine Ausgangsposition zurückkehrt, muss er von Hand festgehalten werden (in diesem Fall kann der Motor nicht manuell gestartet werden; verwenden Sie ausschließlich den Elektrostarter).
4. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Position „ON“ oder „START“ und betätigen Sie den Elektrostarter (falls Sie den Dekompressionshebel von Hand gehalten haben, müssen Sie ihn nach 3–4 Sekunden in die Ausgangsposition zurückschieben; der Motor startet dann). Sollte der Motor nicht anspringen, betätigen Sie den Elektrostarter nicht länger als 5 Sekunden. Überprüfen Sie die vorherigen Schritte und versuchen Sie es dann erneut mit dem Zündschlüssel. Zwischen zwei Startversuchen müssen mindestens 30 Sekunden liegen.

Den Elektrostarter nicht betätigen, ohne vorher den Dekompressor einzuschalten, da sonst die Motorkomponenten und das elektrische Startsystem beschädigt werden .

5. Wenn Sie den Motor manuell starten möchten, befolgen Sie bitte alle Anweisungen und Schritte bis einschließlich Punkt 3. Sichern Sie anschließend die Maschine und ziehen Sie das Starterseil kräftig in die angegebene Richtung, so weit es Ihre Armlänge zulässt. Ziehen Sie das Starterseil nicht bis zum Anschlag, da es beschädigt werden

könnte. Lassen Sie den Startergriff nicht ruckartig los, sondern führen Sie ihn langsam in die Ausgangsposition zurück, um Beschädigungen zu vermeiden .



VORSICHT! Beim manuellen Starten muss der Dekompressor eingerastet bleiben, ohne dass er von Hand festgehalten werden muss. Falls er nicht eingerastet bleibt, ziehen Sie vorsichtig am Starterseil, bis der Motor auf Widerstand stößt. Ab diesem Zeitpunkt bleibt der Dekompressor eingerastet, ohne dass er festgehalten werden muss. Erst nach diesem Schritt können Sie den manuellen Start gemäß den oben beschriebenen Schritten durchführen .

6. Der Motor muss 2-3 Minuten lang im Leerlauf (1450 ± 50 U/min) ohne Last laufen .
7. Prüfen Sie, ob der Dieselmotor normal läuft. Falls nicht, schalten Sie den Motor zur Überprüfung ab .

Motor abstellen

1. Kupplungspedal loslassen und die Fußbremse auf der rechten Seite betätigen;
2. Den Ganghebel in die Position 0 (Neutral) stellen;
3. Bewegen Sie den Gashebel in Richtung der Position für niedrige Drehzahl (maximale obere Position), bis der Motor ausgeht;
4. Ziehen Sie die Handbremse auf der linken Seite des Sitzes an;
5. Drehen Sie den Zündschalter in die Position AUS oder STOP;
6. Den Kraftstoffhahn in die Position AUS drehen;

Einlaufphase

Bei der ersten Inbetriebnahme des Motors ist dieser 5 Stunden lang unter leichter, schrittweiser Last einzufahren. Es gibt keine festgelegte Frist für den Abschluss des Einfahrvorgangs; lediglich die Einhaltung der Betriebsrichtlinien während des genannten Zeitraums ist erforderlich. Während des Einfahrvorgangs ist der Motor mit moderater Drehzahl zu betreiben. Um ein korrektes Einlaufen der beweglichen Teile zu gewährleisten, ist eine Überdrehzahl zu vermeiden. Nach Abschluss des Einfahrvorgangs erreicht der Motor seine maximale Leistung. Anschließend ist ein Ölwechsel im Motor und in allen Getrieben, einschließlich des Getriebes der Bodenfräse, zwingend erforderlich .

Maschinenbetrieb



VORSICHT! Vor dem Starten sicherstellen, dass die Kupplung ausgekuppelt ist. Diese Maschine verfügt über eine normalerweise offene Kupplung: Das Pedal kehrt automatisch in die ausgekuppelte Position zurück, wenn es nicht betätigt wird. Eine unsachgemäße Bedienung dieses Mechanismus kann zu Unfällen mit Personenschaden führen .

HINWEIS: Der Allradantrieb (4x4) ist immer eingeschaltet, wenn der vordere Getriebehebel auf eine der verfügbaren Gangstufen (1, 2, 3, 4) oder auf Rückwärtsgang (R) eingestellt ist.



VORSICHT! Vor dem Schalten prüfen Sie, ob der hintere Getriebehebel auf Fahr- oder Pflugmodus eingestellt ist.

- Die montierten Arbeitsgeräte dürfen während der Fahrt (des Transports) nicht benutzt werden.
- Verwenden Sie im klassischen Pflugmodus keine Gummiräder.
- Unsachgemäße Verwendung führt zu Maschinenschäden und gefährdet die Sicherheit des Benutzers.

| Getriebe | Positionen/Gänge | Beobachtungen |
|-------------------------|---|--|
| Vorderes Getriebe | Gänge 1, 2, 3, 4, Leerlauf, Rückwärtsgang | Fahr-/Pfluggeschwindigkeiten (Gänge 1 und 2) |
| Hinterachsgetriebe | Schnelles Graben/Fräsen, Langsames Graben/Fräsen, Neutral, Allradantrieb | Traktionsmodi |
| Getriebe für Bodenfräse | Fräsen: Vorwärtsrichtung des Messers, langsame Rückwärtsrichtung des Messers, schnelle Rückwärtsrichtung des Messers, Neutral | Geschwindigkeiten für die Bodenfräse |

HINWEIS: Bei Fahrten mit Heckanbauteilen muss diese mithilfe des Hydrauliksystems angehoben werden. Vermeiden Sie Fahrten mit Allradantrieb (4x4) im 3. und 4. Gang auf unebenen Straßen.

Gangstufen auswählen

Grundregel: Der linke Fuß betätigt die Kupplung, der rechte die Bremse. Beim Einlegen eines Ganges darf die Kupplung **nicht** getreten werden; sie wird erst zum Anfahren betätigt und muss während des gesamten Fahrvorgangs gedrückt gehalten werden. Vor dem Bremsen die Kupplung loslassen. Gangwechsel erfolgen nur bei vollständig stehendem Fahrzeug. **Schalten Sie niemals während der Fahrt.**

Gänge 1, 2, 3, 4

1. Lassen Sie die Kupplung los (drücken Sie das Pedal nicht mit dem linken Fuß); dadurch wird das Getriebe vom Antriebsaggregat (Motor) getrennt.
2. Den Ganghebel in den gewünschten Gang einlegen (die Maschine kann in jedem der gewählten Gänge aus dem Stand anfahren, dieser muss jedoch für die jeweilige Aufgabe geeignet sein). Die korrekte Gangstellung anhand der Anzeige überprüfen und vorsichtig beschleunigen. Achtung: Nicht bis zur Höchstgeschwindigkeit beschleunigen, da der Ruck beim Anfahren zu Unfällen mit Personenschaden führen kann.
3. Drücken Sie das Kupplungspedal vorsichtig mit dem linken Fuß, um die Funktion und das korrekte Einlegen des Ganges zu prüfen. Sobald Sie sich vergewissert haben, dass der Gang korrekt eingelegt ist, treten Sie das Kupplungspedal fest durch. Die Maschine setzt sich dann langsam in Bewegung; beschleunigen Sie anschließend je nach Bedarf.

Rückwärts (R)

1. Lassen Sie die Kupplung los (drücken Sie das Pedal nicht mit dem linken Fuß); dadurch wird das Getriebe vom Antriebsaggregat (Motor) getrennt.
2. Den Schalthebel in die Position „R“ (Rückwärtsgang) bringen. Die korrekte Position anhand der Anzeige überprüfen und vorsichtig beschleunigen. Achtung: Nicht bis zur Höchstgeschwindigkeit beschleunigen, da der Ruck beim Anfahren zu Unfällen mit Personenschaden führen kann.
3. Drücken Sie das Kupplungspedal vorsichtig mit dem linken Fuß, um die Funktion zu prüfen. Nach der Bestätigung treten Sie das Kupplungspedal vollständig durch; die Maschine setzt sich dann langsam rückwärts in Bewegung.
4. Vermeiden Sie es, beim Rückwärtsfahren maximal zu beschleunigen.

Anhalten und Parken

1. Zuerst die Kupplung loslassen (den linken Fuß vom Pedal nehmen); dadurch wird das Getriebe vom Antriebsaggregat (Motor) getrennt.
2. Treten Sie mit dem rechten Fuß auf das Bremspedal, um die Maschine zu verlangsamen und anzuhalten.
3. Nachdem die Maschine zum Stillstand gekommen ist, stellen Sie den Ganghebel in die Neutralstellung (N), heben Sie den Gashebel vorsichtig bis zum maximalen Anschlag an und schalten Sie den Motor aus.
4. Nachdem der Motor abgestellt wurde, ziehen Sie die Handbremse, die sich links neben dem Sitz befindet, bis zur maximalen Position „oben“ an.

Hinweis : Das Gerät sollte grundsätzlich auf ebener Fläche abgestellt werden. Im Falle einer Notbremsung lassen Sie zuerst das Kupplungspedal mit dem linken Fuß los und treten Sie dann mit dem rechten Fuß fest auf das Bremspedal. Das Gerät brems ab und kommt zum Stehen, wodurch im Falle eines drohenden Unfalls Schutz und Sicherheit gewährleistet werden.

Gangwechsel während der Fahrt/des Betriebs:

- Reduzieren Sie die Motordrehzahl auf Leerlaufdrehzahl und achten Sie darauf, dass der Motor nicht abstirbt.
- Lassen Sie dann mit dem linken Fuß das Kupplungspedal los, um das Getriebe vom Antriebsaggregat (Motor) zu trennen.
- Schalten Sie die Gänge nur, wenn die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist. Schalten Sie die Gänge nicht während der Fahrt oder im Betrieb.

Motorölwechsel

- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene und stabile Fläche.
 - Stellen Sie eine Auffangwanne unter den Motor, um das Altöl aufzufangen; entfernen Sie den Einfülldeckel (Ölmesstab), die Ablassschraube und die Dichtscheibe.
 - Neigen Sie die Motorhacke leicht nach vorne und warten Sie, bis das Öl vollständig abgelaufen ist.
 - Setzen Sie die Ablassschraube mit einer neuen Dichtungsscheibe wieder ein und ziehen Sie sie fest an.
 - Füllen Sie das empfohlene Öl bis zur maximalen Füllmenge ein (siehe Angaben im technischen Datenblatt oben).
 - Den Einfülldeckel wieder aufsetzen und fest zuziehen.
- Altöl muss bei einer autorisierten Sammelstelle entsorgt werden.

Getriebeölwechsel

- Zum Ablassen des Getriebeöls stellen Sie unter jedes Getriebe eine Auffangwanne für Altöl. Schrauben Sie die Einfülldeckel und die Ablassschrauben an jedem Getriebe ab. Beim vorderen Getriebe befindet sich die Ablassschraube unten und ist mit dem Sechskantkopf nach unten gerichtet; beim hinteren Getriebe befindet sich die Ablassschraube unten links und ist mit dem Sechskantkopf zum linken Hinterrad gerichtet.
- Nachdem das Getriebeöl vollständig abgelassen ist, die Ablassschrauben wieder anbringen und mit Getriebeöl auffüllen. Dabei die für jedes einzelne Getriebe vorgeschriebenen Mengen beachten (siehe Angaben im technischen Datenblatt oben).

Wartung des Luftfilters

Führen Sie diesen Vorgang häufiger durch, wenn die Motorhacke in staubigen Gebieten eingesetzt wird.

- Entfernen Sie die Filterabdeckung.
- Nehmen Sie das Filterelement heraus und überprüfen Sie es. Ersetzen Sie es umgehend, wenn Sie Risse oder Beschädigungen feststellen.
- Reinigung des Schaumstofffilterelements: Mit warmem Wasser und Spülmittel waschen, gut abspülen und vollständig trocknen lassen.
- Tauchen Sie es in sauberes Motoröl und drücken Sie das überschüssige Öl aus. Beim ersten Start wird der Motor stark rauchen, wenn Sie das überschüssige Öl nicht aus dem Schaum entfernt haben.
- Prüfen Sie das Öl im Filterbehälter. Ist es verschmutzt, lassen Sie es ab und reinigen Sie den Behälter mit warmem Wasser und Spülmittel. Wischen und trocknen Sie den Behälter anschließend und füllen Sie ihn mit sauberem Öl bis zur empfohlenen Füllmenge auf.
- Die Komponenten des Luftfilters werden in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammengebaut.

Reinigung und Instandhaltung

Unsere Geräte sind für den Langzeiteinsatz mit minimalem Wartungsaufwand konzipiert. Sie erzielen stets maximale Zufriedenheit, wenn Sie die folgenden Anweisungen befolgen.

Reinigung

Halten Sie die Belüftungsschlitze des Gehäuses sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten nach jedem Gebrauch, mit einem weichen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein mit Wasser und Seifenlauge angefeuchtetes Tuch.
- Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel (wie Benzin und Derivate, Alkohol), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.



VORSICHT! Motor vor Beginn jeglicher Einstell- oder Wartungsarbeiten abstellen.

Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche (Klopfen, Pfeifen), Überhitzung oder lose Teile (Schrauben, Muttern). Jede Auffälligkeit muss umgehend überprüft werden. Stellen Sie sicher, dass Dieselmotor, Getriebe, Kraftübertragung und Hydrauliksystem dicht sind. Prüfen Sie, ob der Ölstand in Motor und Getriebe zwischen den Markierungen Minimum und Maximum am Ölmesstab liegt und der Hydraulikbehälter mindestens zu drei Vierteln gefüllt ist. Bei Ölverlust muss der Ölstand bis zum Maximum aufgefüllt werden, ohne das Ölwechselintervall zu ändern.

Wartungsplantabelle

| Betrieb | | Nach jeder Lagerung | Jede Verwendung | Nach den ersten 5 Stunden | Alle 3 Monate oder 15 Stunden | Alle 6 Monate oder 30 Stunden | Jedes Jahr oder 300 Stunden |
|------------|--------------|---------------------|-----------------|---------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| Motoröl | Pegelprüfung | | X | | | | |
| | Ersatz | X | | X | | X | |
| Getriebeöl | Pegelprüfung | X | | X | | | |
| | Ersatz | | | X | | X | |

| | | | | | | | |
|----------------------------------|------------|---|---|---|---|---|---|
| Luftfilter | Überprüfen | | X | | | | |
| | Reinigung | | | | | X | |
| | Ersatz | | | | | | |
| Hydrauliköl | Überprüfen | | X | X | | X | |
| | Ersatz | | | | | | X |
| Gashebelbetätigung | Überprüfen | | X | | | | |
| Schrauben und Muttern festziehen | Überprüfen | | X | | | | |
| Kabel und Drähte | Überprüfen | | X | | | | |
| Hydraulikschläuche | Überprüfen | X | | X | X | | |
| | Ersatz | Ersetzen Sie sie jedes Mal, wenn sichtbare Lecks oder strukturelle Schäden auftreten. | | | | | |
| Batterie | Überprüfen | X | X | | | | X |

Lagerung

- Reinigen Sie das Gehäuse vor der Lagerung stets mit einem leicht in Seifenwasser angefeuchteten Tuch.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort, an einem stabilen und sicheren Standort, an einem kühlen und trockenen Ort auf und vermeiden Sie extrem hohe oder niedrige Temperaturen.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung und bewahren Sie es möglichst an einem dunklen Ort auf.
- Das Werkzeug sollte nicht in Folie oder Plastiktüten eingewickelt aufbewahrt werden, um Feuchtigkeitsansammlungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Dieseltank bei längerer Lagerung leer ist.



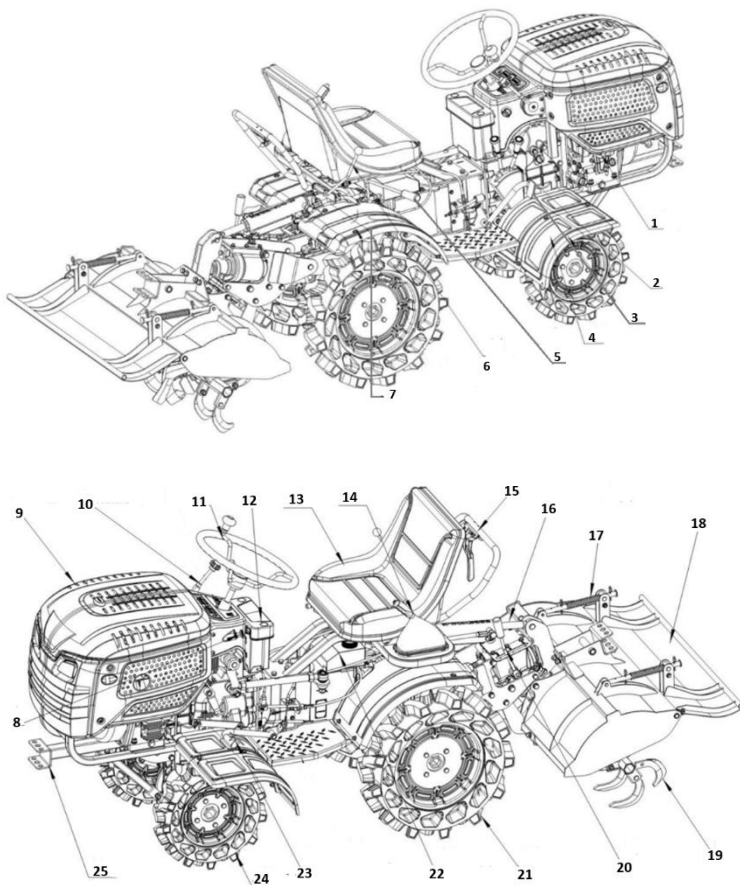
Dieses Produkt enthält Batterien/Akkumulatoren. Gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 ist es verboten, Batterien und Akkumulatoren als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Diese können aufgrund der darin enthaltenen gefährlichen Stoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen. Bitte geben Sie gebrauchte Produkte bei einer autorisierten Sammelstelle für Altbatterien ab.



Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät (EEE) eingestuft. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist es verboten, Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Diese können aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Stoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen. Bitte geben Sie die Altgeräte (WEEE) an einer autorisierten Sammel- und Recyclingstelle ab.

Composants

1. Moteur
2. Levier de vitesses / Sélecteur de vitesses
3. Pédale de frein
4. Garde-boue avant
5. Sélecteur de mode de traction
6. Levier de commande hydraulique
7. Garde-boue arrière
8. Décompresseur
9. Capot moteur / Carénage
10. Levier d'accélérateur
11. Volant
12. Batterie
13. Siège
14. Frein à main
15. Levier d'embrayage auxiliaire
16. Cylindre hydraulique
17. Maillon de sécurité réglable
18. Protections
19. Motoculteur / Rotavator
20. Inverseur de vitesse/direction de la barre franche
21. Roue arrière
22. Réservoir d'huile hydraulique
23. Pédale d'embrayage
24. Roue avant
25. Attelage / Couplage



Spécifications techniques

| | |
|---|--|
| Code produit | 684166 |
| Type de moteur | OHV, monocylindre, 4 temps, refroidi par air |
| Système de démarrage | Manuel et électrique |
| Profondeur de travail | Max. 15 cm |
| Largeur de travail | 90 cm |
| Puissance nominale | 14 CV/3600 tr/min |
| Déplacement | 532 cm ³ |
| Système d'allumage | Compression (Diesel) |
| Type d'huile moteur | 4T (SAE 15W40) - saison chaude 4T (SAE 10W40) - saison froide |
| Capacité d'huile moteur | 1,65 L |
| Carburant | Diesel |
| Capacité du réservoir de carburant | 5,5 L |
| Volume d'huile de transmission | 4,8 L (boîte de vitesses avant) - T90 |
| Volume d'huile de transmission | 2,8 L (boîte de vitesses arrière) - T90 |
| Engrenages | 4 vitesses avant, 1 vitesse arrière |
| Prise de force (PTO) | Oui |
| Vitesse de prise de force | Max. 820 tr/min (1/2/3/4/-1) |
| Type d'activation de la prise de force | Indépendant |
| Consommation moyenne | 2200 g/h |
| Niveau sonore | LwA = 112 dB(A) |
| Dimensions | 2500x910x1680 mm |
| Empattement | 850 mm |
| Garde au sol | 122 mm |
| Largeur de voie | 510 / 590 mm (avant/arrière) |
| Type d'huile hydraulique | SAE46 |
| Capacité du réservoir d'huile hydraulique | 1,8 L |
| Accessoires | Barre rotative arrière |
| volume d'huile de boîte de vitesses de | 2,2 L - T90 |
| Poids net (à sec) | ~383 kg |

NE PAS UTILISER SUR LA VOIE PUBLIQUE !

Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué selon les normes de sécurité et d'utilisation les plus strictes. Veuillez conserver ces instructions pour toute consultation ultérieure .



Avertissement ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces règles peut entraîner un incendie et/ou des blessures. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure .

Mesures générales de sécurité

Zone de travail

- Inspectez et nettoyez la zone de travail avant de commencer les opérations.
- Enlevez les débris tels que les pierres, les fils de fer, les branches, les ordures, etc., et tout autre résidu susceptible d'être projeté ou enroulé autour des lames pendant le fonctionnement.
- N'utilisez pas cet équipement dans un sol contenant des roches, des fils électriques ou d'autres matériaux durs.
- Assurez-vous qu'aucun enfant, personne non autorisée ou animal ne se trouve dans la zone de travail.
- Arrêtez immédiatement la motobineuse si vous observez des personnes ou des animaux non autorisés pénétrer dans la zone de travail.
- N'utilisez pas la fraise sur un terrain très accidenté.
- Lors d'opérations sur terrain en pente :
 - Le niveau de gazole dans le réservoir doit être inférieur à la moitié pour éviter tout risque de déversement.
 - La fraise doit se déplacer le long d'une ligne de contour constante (perpendiculairement à la pente), et non « de haut en bas ».
 - La pente maximale recommandée est de 20°.

Mesures de sécurité personnelle

- N'utilisez pas le timon si vous avez consommé de l'alcool, des médicaments susceptibles d'influencer votre temps de réaction et votre concentration, des drogues ou d'autres substances hallucinogènes .



- Portez l'équipement de protection et les chaussures appropriés : pantalon long, chemise à manches longues, bottes de sécurité, gants de protection, protection auditive (casque antibruit), lunettes de sécurité, écran facial et casque de sécurité.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.
- Si vous avez les cheveux longs, vous devez les attacher. Il y a un risque qu'ils se prennent dans les pièces mobiles de la machine.
- Évitez les démarrages accidentels. Le transport ou la manipulation de la barre avec la clé sur le contact augmente le risque d'accidents .

Service

- Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel autorisé, en remplaçant les accessoires et les pièces de rechange par des pièces d'origine afin d'éviter les accidents causés par des réparations incorrectes.

Mesures de sécurité spécifiques pour la barre



ATTENTION ! Des mesures de sécurité particulières sont nécessaires lors de l'utilisation de la motobineuse en raison de la vitesse de rotation élevée des lames

- Lors de la première utilisation de la machine, demandez des explications au vendeur ou au personnel spécialisé concernant le fonctionnement en toute sécurité de l'équipement.
- Inspectez le produit avant utilisation. Vérifiez que tous les boulons sont bien serrés. Contrôlez l'état des lames. N'utilisez pas la motobineuse si vous constatez des dommages. Assurez-vous que le produit est en bon état de fonctionnement.
- Assurez-vous que tous les boîtiers et protections sont correctement installés. L'utilisation du produit sans les protections et boîtiers installés est interdite.



- N'introduisez pas vos mains dans la zone des courroies ou des chaînes de transmission.

- Les lames sont tranchantes et peuvent causer des blessures graves. Portez des gants de protection lors de leur utilisation. Gardez vos mains et vos pieds éloignés des lames pendant leur fonctionnement.
- Avant toute intervention sur les lames, assurez-vous que la motobineuse est éteinte. Avant toute inspection, maintenance ou ravitaillement du produit, assurez-vous d'avoir tourné la clé de contact complètement vers la gauche, puis de l'avoir retirée, et que le levier de vitesse est en position « 0 » (point mort).
- Gardez fermement le contrôle du volant. La machine peut avoir tendance à se soulever au moment où les lames s'enclenchent .



- Il est interdit de fumer pendant l'utilisation de la motobineuse ;

- Gardez les deux mains sur le volant en permanence lorsque vous utilisez la barre. Il est interdit de manœuvrer le produit d'une seule main.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous enclenchez la marche arrière. Tenez fermement le volant pour éviter de perdre le contrôle.
- Une distance d'au moins 15 mètres doit être maintenue entre la machine et les personnes, les animaux ou les marchandises fragiles. Les objets heurtés par la fraise ou les morceaux de lames usées peuvent être projetés loin de la machine.
- Le pot d'échappement peut devenir très chaud. Ne le touchez pas pendant son fonctionnement. Après utilisation, attendez qu'il refroidisse. Veillez à ce que les gaz d'échappement ne soient pas dirigés vers des objets, des personnes ou des animaux à proximité.
- Si vous heurtez accidentellement la motobineuse ou les lames contre des objets durs (par exemple, des pierres, des objets métalliques, etc.), arrêtez immédiatement le fonctionnement de la motobineuse et inspectez la motobineuse et les lames ; si vous constatez des dommages, arrêtez le travail .
- L'utilisation de la machine par les mineurs est interdite, sauf pour les jeunes de plus de 16 ans qui ont été formés par des personnes autorisées .



- N'utilisez pas la barre franche par mauvais temps (vent, pluie, neige, verglas), la nuit ou en cas de visibilité réduite. Risque accru d'accidents !



- Manipulez les récipients de carburant avec précaution. Assurez-vous de les entreposer dans des pièces bien ventilées, à l'écart des substances potentiellement explosives, des sources de chaleur, des étincelles et des flammes nues, et à l'abri de la lumière directe du soleil. Il est interdit de fumer.

- Le ravitaillement du motoculteur s'effectue moteur arrêté et à l'extérieur, loin de toute source de chaleur, d'étincelles, de flammes nues et de substances potentiellement explosives. Il est strictement interdit de fumer pendant le ravitaillement. Ne faites pas le plein du motoculteur à l'intérieur d'un bâtiment.



- Assurez-vous que le moteur est éteint avant de faire le plein. Ne démarrez pas le moteur avant d'avoir retiré les bidons de carburant. Vérifiez l'absence de taches, d'éclaboussures ou de gouttes de carburant dues au ravitaillement ; essuyez tout carburant renversé près du réservoir ou sur d'autres parties du produit avec un chiffon sec .



- Ne démarrez pas le moteur dans des espaces clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone et d'autres gaz nocifs pouvant causer des blessures graves, voire mortelles .

- Ne surchargez pas l'équipement ! La machine peut être utilisée en toute sécurité si ses paramètres de fonctionnement sont respectés. N'utilisez pas les outils à d'autres fins que celles pour lesquelles ils ont été conçus .

Domaine d' utilisation

La motobineuse à quatre roues motrices (4x4) est conçue pour offrir des performances et une efficacité supérieures dans diverses activités agricoles et d'entretien des terres, étant destinée aussi bien aux petits ménages qu'aux exploitations agricoles de taille moyenne.



**NON CONÇU POUR UN USAGE INDUSTRIEL !
NE PAS UTILISER SUR LA VOIE PUBLIQUE !**

Préparation à la mise en service



Vérifiez que tous les boulons sont bien serrés et ajustez-les si nécessaire. Vérifiez le fonctionnement de chaque levier du guidon (levier d'accélérateur et levier avant/arrière).



Inspectez minutieusement la zone de travail de la machine et retirez tous les corps étrangers (branches, pierres, déchets, etc.). Avant de démarrer le moteur, assurez-vous de désengager tous les embrayages. Mettez le levier de vitesse au point mort.

Assemblage de roue

Montez les roues aux deux extrémités de l'arbre de sortie hexagonal. Utilisez les boulons de fixation 8 x 50 et leurs goupilles de sécurité pour éviter tout desserrage. **Remarque** : les roues avant sont équipées de pneus **4.00-8** et les roues arrière de pneus **5.00-12** .

Réparation des garde-boue

Fixez les garde-boue avant à la boîte de vitesses et serrez bien les boulons.

Connexion du support d'outil

Le support d'outil se connecte à l'ensemble arrière à l'aide d'une goupille de 16 mm et d'un clip de sécurité de type B.

Remarque : Vérifiez que tous les boulons externes sont correctement serrés.

Réglage du câble

Câble d'accélérateur

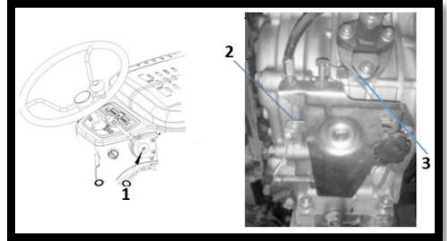
- Déplacez le levier d'accélérateur en position minimale (ralenti).
- Faites passer le câble d'accélérateur en acier à travers la gaine et la fente de guidage fixe située au-dessus de la plaque de réglage.
- Tendez le câble d'acier et fixez-le en serrant le boulon de fixation sur la tringlerie d'accélérateur.
- Vérifiez le réglage en vous assurant que le mécanisme du corps de papillon atteint les limites de course maximale et minimale lors de l'actionnement du levier.

(1) Levier d'accélérateur

- En montée : réduction de vitesse, ralenti, arrêt du moteur (montée maximale)
- Vers le bas : augmentation de la vitesse, charge maximale

(2) câble d'accélérateur

(3) Corps de papillon



Câble de frein à main

- Faites passer le câble en acier du frein à main à travers la plaque fixe sur le siège.
- Réparer le mécanisme du frein à main.

Câble de frein à pied

- Faites passer le câble de traction en acier du frein à pied à travers la plaque de support.
- Serrez le boulon de fixation sur la plaque de support.
- Faites passer le câble en acier du frein à pied à travers la plaque de support du support du train roulant.
- Serrez le boulon sur la plaque de support.

Réglage des freins à main et à pied

Ajustez à plusieurs reprises la position du câble de frein à main et du câble de frein à pied jusqu'à ce que le frein à main ou le frein à pied puisse être actionné et relâché séparément.

Câble de commande hydraulique

- Faites passer le câble de commande hydraulique en acier à travers la plaque fixe.
- Réparer et régler le système de levage hydraulique.

- (1) Câble de commande hydraulique
- (2) Câble de frein à pied
- (3) Frein à main
- (4) Réglage de la course du frein à pied
- (5) Réglage de la course d'embrayage
- (6) Pédale d'embrayage
- (7) Pédale de frein

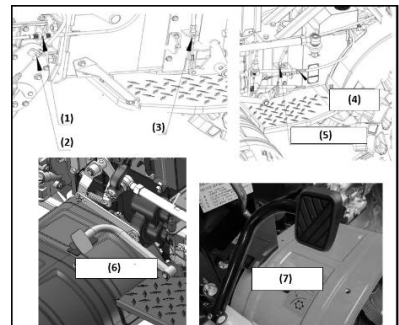
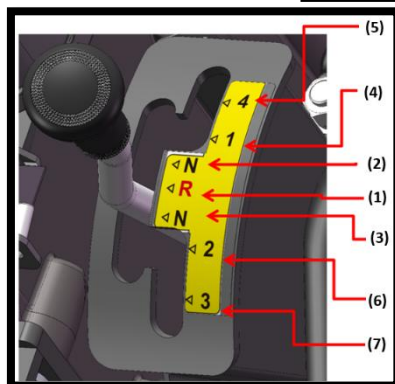


Schéma de transmission avant

- (1) Inversé (R)
- (2) Neutre (N)
- (3) Neutre (N)
- (4) 1ère vitesse : traction/labourage
- (5) 4e vitesse : traction
- (6) 2e vitesse : traction/labourage
- (7) 3ème vitesse : traction



Remarque : Ce type de machine peut également effectuer des opérations de labour classiques (les dents classiques sont montées sur l'essieu avant et les roues métalliques, spécialement conçues pour ce type d'équipement, sont montées sur l'essieu arrière).

ATTENTION ! Pour les opérations de labour classiques, il est obligatoire d'utiliser uniquement les vitesses 1 et 2, associées au mode de traction suivant : vitesses 1 et 2 associées aux modes de traction « labour lent » ou « labour rapide », selon la texture et la dureté du sol. L'utilisation des vitesses 3 et 4 est strictement interdite .

Schéma de transmission arrière

- (1) Labour lent
- (2) Traction 4x4
- (3) Neutre
- (4) Labour rapide

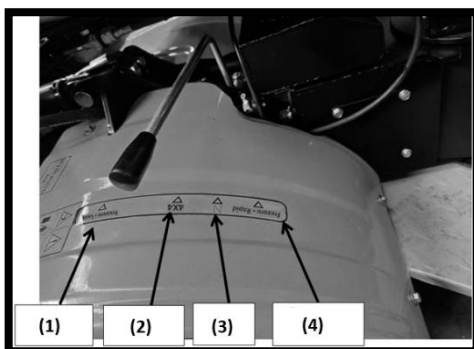
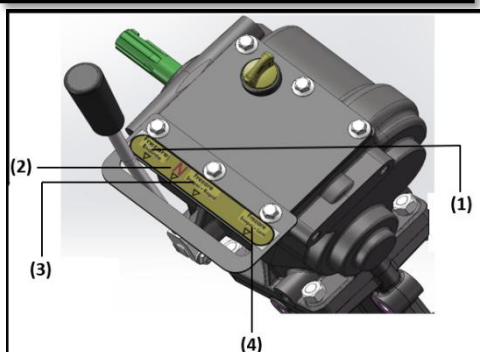


Schéma de transmission de la fraise rotative

- (1) Labour - direction de la lame vers l'avant
- (2) Neutre
- (3) Labour - sens de rotation lent de la lame en sens inverse
- (4) Labour - sens de rotation rapide de la lame



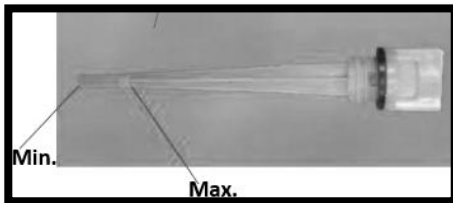
Opération



ATTENTION ! L'équipement est livré sans huile. Avant le premier démarrage, remplissez les carters d'huile moteur et d'huile de transmission. L'utilisation d'une huile non adaptée réduira la durée de vie du moteur.

Remplissage d'huile moteur

- Placez le pilon sur une surface horizontale et retirez le bouchon de remplissage.
- Remplissez avec l'huile recommandée (**huile SAE 15W-40 pendant la saison chaude ou SAE 10W-40 pendant la saison froide**) jusqu'au niveau MAX.
- Remettez le bouchon en place et serrez-le bien.



Remplissage d'huile de transmission

- Le remplissage d'huile de transmission s'effectue au niveau de la boîte de vitesses avant, de la boîte de vitesses arrière, ainsi que de la boîte de vitesses de la fraise rotative.
- Placez la machine sur une surface horizontale et dévissez le bouchon de remplissage d'huile de transmission.
- Remplir d'huile de transmission T90 jusqu'au niveau recommandé.

Remarque : Pour vérifier le niveau d'huile, ne vissez pas la jauge, insérez-la simplement. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères supérieur et inférieur indiqués sur la jauge.

- Remettez le bouchon en place et serrez-le bien.

Remplir le filtre à air avec de l'huile moteur

- Placez la machine sur une surface horizontale et ajoutez de l'huile dans le filtre à air (HUILE MOTEUR CONFORMÉMENT AUX RECOMMANDATIONS) jusqu'au niveau indiqué dans le bol (avant cette opération, trempez l'élément filtrant (éponge) du filtre à air dans de l'huile moteur propre et essorez tout excédent).

Utilisez l'huile moteur 4 temps recommandée par HONEST GENERAL TRADING et spécifiée par le vendeur lors de l'achat du produit.

Ne jetez pas les huiles usagées sur le sol ni dans l'eau. Les contenants ayant contenu de l'huile doivent être collectés conformément à la réglementation environnementale en vigueur.

Remplissage d'huile hydraulique

- Placez la machine sur une surface plane et stable.
- Tournez complètement la machine vers la gauche pour accéder au réservoir d'huile hydraulique.
- Dévissez le bouchon du réservoir hydraulique et remplissez-le avec un maximum de 1,8 litres d'huile hydraulique Evotools SAE 46/ HLP 46.
- Revissez le capuchon et remettez la machine dans sa position initiale.

Remarque : La machine ne contient PAS d'huile dans le réservoir hydraulique.

Attention : pour le bon fonctionnement du système de levage/descente hydraulique, veuillez noter que le réservoir d'huile hydraulique contient un filtre à impuretés en acier inoxydable. Pour un entretien optimal, il est recommandé de nettoyer le réservoir et, par conséquent, le filtre une fois par an (en fin d'automne ou au début du printemps), lors de la vidange d'huile du système hydraulique. Profitez-en pour vérifier l'état et l'intégrité du réservoir et du filtre .

Ravitaillement

Utilisez du gazole avec un indice de cétane de 51. N'utilisez jamais de gazole ancien ni de mélange gazole-huile. Évitez toute infiltration d'eau ou d'impuretés dans le réservoir. Dévissez le bouchon du réservoir, remplissez-le de gazole en laissant environ 1 cm d'espace libre. Ne remplissez jamais complètement le réservoir de gazole .



Attention ! Il est interdit de fumer et de s'approcher de toute source de chaleur, d'étincelles ou de flammes nues pendant le ravitaillement. Le ravitaillement s'effectue uniquement à l'extérieur, dans des zones exemptes de substances potentiellement explosives .

Installation des dents

- Les lames de la fraise sont divisées en jeux de lames gauche et droite.
- Après l'installation, assurez-vous que le tranchant de la lame est orienté de manière à pénétrer d'abord dans le sol (frappe le sol) et à ne pas heurter d'autres composants lors de son utilisation.
- Après le montage des lames de la fraise, il est obligatoire d'installer les protections de sécurité gauche et droite afin d'éviter les blessures.

Démarrage du moteur



PRUDENCE! Avant le premier démarrage, actionnez le décompresseur et tirez doucement sur le lanceur, trois fois maximum, afin de lubrifier les composants du moteur. Si vous ne suivez pas cette instruction et démarrez le moteur directement, vous risquez un serrage moteur ou d'endommager ses composants (soupapes, cylindres, etc.).



SI DES BRUITS ANORMAUX SE PRODUISENT PENDANT LE FONCTIONNEMENT, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT L'OUTIL ET CONTACTEZ UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ.



ATTENTION ! Le sélecteur de vitesse doit être au point mort et l'embrayage doit être relâché .

1. Déplacez le levier du robinet de carburant sur la position ON.
2. Déplacez le levier d'accélérateur (côté droit, près du volant) presque au maximum (3/4 de la course).
3. Actionnez le décompresseur. Si le levier revient à sa position initiale, il doit être maintenu manuellement (dans ce cas, vous ne pouvez pas démarrer le moteur manuellement ; utilisez uniquement le démarreur électrique).
4. Tournez la clé de contact sur la position ON ou START et actionnez le démarreur électrique (si vous avez maintenu le levier du décompresseur manuellement, il faut le ramener à sa position initiale après 3 à 4 secondes pour que le moteur démarre). Si le moteur ne démarre pas, n'actionnez pas le démarreur électrique pendant plus de 5 secondes. Vérifiez les étapes précédentes, puis actionnez à nouveau la clé de contact pour démarrer le moteur. Un délai d'au moins 30 secondes doit être respecté entre deux tentatives de démarrage.

N'actionnez pas le démarreur électrique sans avoir préalablement actionné le décompresseur, car vous endommagerez les composants du moteur et le système de démarrage électrique .

5. Pour démarrer le moteur manuellement, suivez scrupuleusement toutes les instructions jusqu'au point 3, puis immobilisez la machine et tirez énergiquement sur la corde du lanceur dans la direction indiquée, aussi loin que votre bras vous le permet. Ne tirez

pas la corde du lanceur jusqu'au bout ; vous risqueriez de l'endommager. Ne relâchez pas brusquement la poignée du lanceur ; ramenez-la lentement à sa position initiale pour éviter tout dommage .



ATTENTION ! En cas de démarrage manuel, le décompresseur doit rester enclenché sans être maintenu manuellement. S'il ne reste pas enclenché, tirez doucement sur la corde du lanceur jusqu'à ce que le moteur rencontre une résistance ; le décompresseur restera alors enclenché sans avoir besoin d'être maintenu. Ce n'est qu'après cette étape que vous pourrez procéder au démarrage manuel en suivant les instructions ci-dessus .

6. Le moteur doit tourner au ralenti (1450 ± 50 tr/min) pendant 2 à 3 minutes sans charge .
7. Vérifiez si le moteur diesel fonctionne normalement. Dans le cas contraire, arrêtez-le pour inspection .

Arrêt du moteur

1. Relâchez la pédale d'embrayage et appuyez sur le frein à pied du côté droit ;
2. Réglez le levier de vitesse sur la position 0 (point mort) ;
3. Déplacez le levier d'accélérateur vers la position basse vitesse (position haute maximale) jusqu'à ce que le moteur s'arrête ;
4. Actionnez le frein à main situé sur le côté gauche du siège ;
5. Tournez le commutateur d'allumage sur la position OFF ou STOP ;
6. Tournez le robinet d'essence sur la position OFF ;

Période de rodage

Lors de la première mise en service du moteur, une période de rodage de 5 heures sous charge légère progressive doit être effectuée. Il n'y a pas de délai précis pour la fin du rodage, mais il est impératif de respecter le régime de fonctionnement pendant cette période. Durant le rodage, le moteur doit tourner à un régime modéré. Il est important de ne pas le faire tourner à un régime excessif afin de permettre aux pièces mobiles de se mettre en place correctement. Une fois le rodage terminé, le moteur atteint ses performances maximales et il est alors impératif de vidanger l'huile moteur ainsi que l'huile de toutes les boîtes de vitesses, y compris celle de la fraise rotative .

Fonctionnement de la machine



ATTENTION ! Au démarrage, assurez-vous que l'embrayage est débrayé (libre). Cette machine utilise un embrayage normalement ouvert : la pédale revient automatiquement en position débrayée lorsqu'elle n'est pas actionnée. Une mauvaise utilisation de ce mécanisme peut provoquer des accidents et des blessures .

REMARQUE : La transmission intégrale (4x4) est toujours engagée lorsque le levier de transmission avant est positionné sur l'un des rapports disponibles (1, 2, 3, 4) ou sur la marche arrière (R).



ATTENTION ! Avant de changer de vitesse, vérifiez que le levier de transmission arrière est bien en mode marche ou en mode labour.

- Ne pas utiliser d'outils de travail montés pendant le déplacement (transport).
- N'utilisez pas de roues en caoutchouc en mode de labour classique.
- Une utilisation incorrecte peut endommager la machine et mettre en danger la sécurité de l'utilisateur.

| Boîte de vitesse | Positions/Rapports | Observations |
|------------------------------------|---|---|
| Boîte de vitesses avant | Vitesses 1, 2, 3, 4, Point mort, Marche arrière | Vitesses de déplacement/de labour (vitesses 1 et 2) |
| Boîte de vitesses arrière | Creusement/labourage rapide, Creusement/labourage lent, Point mort, Transmission intégrale | Modes de traction |
| Boîte de vitesses pour motoculteur | Labour : sens de rotation de la lame vers l'avant, sens de rotation de la lame vers l'arrière lent, sens de rotation de la lame vers l'arrière rapide, neutre | Vitesses de la fraise rotative |

REMARQUE : Lors du transport d'un accessoire monté à l'arrière, soulevez-le du sol à l'aide du système hydraulique. Évitez de conduire en mode 4x4 (transmission intégrale) en 3e ou 4e vitesse sur des routes accidentées.

Étapes de sélection de vitesse

Règle générale : Le pied gauche actionne la pédale d'embrayage, et le pied droit le frein. Lors du passage d'une vitesse, il ne faut **pas** appuyer sur la pédale d'embrayage ; celle-ci ne doit être enfoncée que pour démarrer et maintenue enfoncée pendant toute la durée du mouvement. Avant de freiner, relâchez la pédale d'embrayage. Le passage des vitesses doit se faire à l'arrêt complet du véhicule. Ne **changez jamais de vitesse en roulant**.

Vitesses 1, 2, 3, 4

1. Relâchez l'embrayage (n'appuyez pas sur la pédale avec votre pied gauche) ; ainsi, la transmission sera désengagée du groupe motopropulseur (moteur).
2. Positionnez le levier de vitesse sur le rapport souhaité (la machine peut démarrer à l'arrêt dans n'importe quel rapport sélectionné, à condition qu'il soit adapté à l'opération en cours). Vérifiez son bon positionnement par rapport à l'indicateur et accélérez doucement. Attention : n'accélérez pas à fond, car le choc au démarrage peut provoquer des accidents et des blessures.
3. Appuyez doucement sur la pédale d'embrayage avec votre pied gauche pour vérifier son fonctionnement et le bon enclenchement du rapport sélectionné. Une fois le rapport engagé, appuyez fermement sur la pédale d'embrayage ; la machine commencera alors à se déplacer à faible vitesse, puis vous pourrez accélérer selon les besoins.

Inversé (R)

1. Relâchez l'embrayage (n'appuyez pas sur la pédale avec votre pied gauche) ; ainsi, la transmission sera désengagée du groupe motopropulseur (moteur).
2. Placez le levier de vitesse en position « R » (marche arrière). Vérifiez son bon positionnement par rapport à l'indicateur et accélérez doucement. Attention : n'accélérez pas à fond, car le choc au décollage peut provoquer des accidents et des blessures.
3. Appuyez légèrement sur la pédale d'embrayage avec votre pied gauche pour vérifier son fonctionnement. Une fois la vérification effectuée, appuyez à fond sur la pédale d'embrayage ; la machine commencera alors à reculer à faible vitesse.
4. Évitez d'accélérer au maximum lorsque vous conduisez en marche arrière.

Arrêt et stationnement

1. Tout d'abord, relâchez l'embrayage (retirez votre pied gauche de la pédale) ; de cette manière, la transmission sera désengagée du groupe motopropulseur (moteur).
2. Appuyez sur la pédale de frein avec votre pied droit pour ralentir et arrêter la machine.
3. Une fois la machine arrêtée, placez le levier de vitesse en position neutre (N), soulevez doucement le levier d'accélérateur jusqu'à la position « haute » maximale et coupez le moteur.
4. Une fois le moteur arrêté, tirez le frein à main situé sur le côté gauche du siège jusqu'à sa position « relevée » maximale.

Remarque : Lors du stationnement, la machine doit généralement être garée sur une surface plane. En cas de force majeure nécessitant un freinage d'urgence, relâchez d'abord la pédale d'embrayage avec votre pied gauche, puis appuyez fermement sur la pédale de frein avec votre pied droit. La machine ralentira et s'arrêtera, assurant ainsi protection et sécurité en cas d'incident imminent.

Changement de vitesse pendant le déplacement/l'opération :

- Réduisez l'accélération du moteur au ralenti, en veillant à ce que le moteur ne cale pas.
- Relâchez ensuite la pédale d'embrayage avec votre pied gauche pour désengager la transmission du groupe motopropulseur (moteur).
- Ne changez de vitesse que lorsque la machine est complètement arrêtée, qu'elle soit en mouvement ou en fonctionnement. Ne changez pas de vitesse en cours de mouvement ou de fonctionnement.

Remplacement de l'huile moteur

- Placez la machine sur une surface plane et stable.
 - Placez un bac sous le moteur pour recueillir l'huile usagée ; retirez le bouchon de remplissage (jauge), le bouchon de vidange et la rondelle d'étanchéité.
 - Inclinez légèrement la barre vers l'avant et attendez que l'huile s'écoule complètement.
 - Remettez le bouchon de vidange en place avec une nouvelle rondelle d'étanchéité et serrez-le fermement.
 - Remplir avec l'huile recommandée jusqu'au niveau maximum de la capacité de remplissage (consulter les informations de la fiche technique ci-dessus).
 - Remettez le bouchon de remplissage en place et serrez-le fermement.
- Déposez l'huile usagée dans un centre de collecte agréé.

Remplacement de l'huile de transmission

- Pour vidanger l'huile de transmission, placez un bac de récupération sous chaque boîte de vitesses ; dévissez les bouchons de remplissage et les vis de vidange de chaque boîte. Pour la boîte de vitesses avant, la vis se trouve en bas, la tête hexagonale orientée vers le bas ; pour la boîte de vitesses arrière, la vis se trouve en bas à gauche, la tête hexagonale orientée vers la roue arrière gauche.
- Une fois la vidange complète, remettez les bouchons de vidange et remplissez avec de l'huile de transmission, en respectant les quantités pour chaque boîte de vitesses (consultez la fiche technique ci-dessus).

Entretien du filtre à air

Effectuez cette opération plus fréquemment lorsque la motobineuse est utilisée dans des zones poussiéreuses.

- Retirez le couvercle du filtre.

- Retirez l'élément filtrant et examinez-le. Remplacez-le immédiatement si vous constatez des fissures ou des déchirures.
- Nettoyage de l'élément filtrant en mousse : laver à l'eau chaude et au détergent, bien rincer et laisser sécher complètement.
- Plongez-le dans de l'huile moteur propre et essorez-le. Au premier démarrage, le moteur dégagera une épaisse fumée si vous n'avez pas éliminé l'excédent d'huile de la mousse.
- Examinez l'huile dans le bol du filtre. Si elle est sale, vidangez-la et nettoyez le bol à l'eau chaude savonneuse ; essuyez-le et séchez-le, puis remplissez-le d'huile propre jusqu'au niveau recommandé.
- Réassemblez les composants du filtre à air dans l'ordre inverse .

Nettoyage et entretien

Notre équipement est conçu pour une utilisation prolongée avec un minimum d'entretien. En suivant les instructions ci-dessous, vous obtiendrez une satisfaction maximale lors de son utilisation.

Nettoyage

Veillez à ce que les fentes de ventilation du carter restent propres afin d'éviter la surchauffe du moteur.

- Nettoyez régulièrement l'équipement, de préférence après chaque utilisation, avec un chiffon doux. Si des saletés persistent, utilisez un chiffon imbibé d'une solution d'eau et de savon.
- N'utilisez PAS de solvants (tels que l'essence et ses dérivés, l'alcool) car ceux-ci peuvent endommager les pièces en plastique.



ATTENTION ! Arrêtez le moteur avant toute opération de réglage ou d'entretien.

Soyez attentif aux bruits inhabituels (cognements, sifflements), à la surchauffe et aux pièces desserrées (boulons, écrous). Toute anomalie doit être vérifiée immédiatement. Assurez-vous de l'absence de fuites d'huile visibles au niveau du moteur diesel, de la boîte de vitesses, de la transmission et du système hydraulique. Vérifiez que le niveau d'huile du moteur et de la boîte de vitesses se situe entre les repères minimum et maximum de la jauge et que le réservoir hydraulique est rempli aux trois quarts au minimum. En cas de perte d'huile, quelle qu'en soit la cause, il est impératif de compléter le niveau d'huile jusqu'au niveau maximum sans modifier l'intervalle de vidange.

TABLEAU DU CALENDRIER D'ENTRETIEN

| Opération | Après chaque stockage | Chaque utilisation | Après les 5 premières heures | Tous les 3 mois ou 15 heures | Tous les 6 mois ou 30 heures | Chaque année ou 300 heures |
|-----------------------|------------------------|--------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| huile moteur | Vérification du niveau | | X | | | |
| | Remplacement | X | | X | X | |
| huile de transmission | Vérification du niveau | X | | X | | |
| | Remplacement | | | X | X | |

| | | | | | | | |
|----------------------------------|--------------|--|---|---|---|---|---|
| Filtre à air | Vérifier | | X | | | | |
| | Nettoyage | | | | | X | |
| | Remplacement | | | | | | |
| huile hydraulique | Vérifier | | X | X | | X | |
| | Remplacement | | | | | | X |
| Fonctionnement de l'accélérateur | Vérifier | | X | | | | |
| Serrer les boulons et les écrous | Vérifier | | X | | | | |
| Câbles et fils | Vérifier | | X | | | | |
| Tuyaux hydrauliques | Vérifier | X | | X | X | | |
| | Remplacement | À remplacer systématiquement en cas de fuites visibles ou de dommages structurels. | | | | | |
| Batterie | Vérifier | X | X | | | | X |

Stockage

- Nettoyez toujours le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié d'eau savonneuse avant de le ranger.
- Rangez la machine dans un endroit inaccessible aux enfants, dans une position stable et sûre, dans un endroit frais et sec, à l'abri des températures excessivement élevées ou basses.
- Protégez la machine de la lumière directe du soleil et, si possible, conservez-la dans un endroit sombre.
- Ne rangez pas l'outil enveloppé dans du papier aluminium ou des sacs en plastique afin d'éviter l'accumulation d'humidité.
- S'assurer que le réservoir de diesel est vide lors d'un stockage de longue durée.



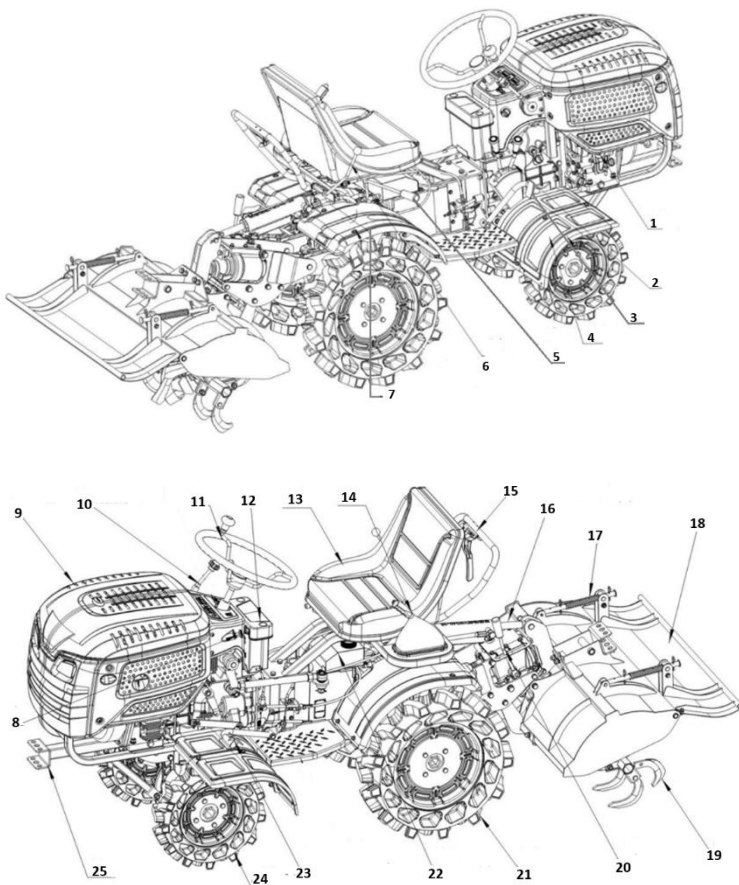
Ce produit contient des piles/accumulateurs. Conformément au Règlement (UE) 2023/1542, il est interdit de jeter les piles et accumulateurs avec les déchets municipaux non triés. Ceux-ci peuvent affecter l'environnement et la santé humaine en raison des substances dangereuses qu'ils contiennent. Veuillez rapporter les produits usagés à un centre de collecte agréé pour les piles usagées.



Ce produit est classé comme Équipement Électrique et Électronique (EEE). Conformément à la Directive 2012/19/UE, il est interdit d'éliminer les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés. Ceux-ci peuvent affecter l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez retourner les DEEE à un centre de collecte et de recyclage agréé.

Componentes

1. Motor
2. Alavanca de câmbio / Câmbio
3. Pedal de freio
4. Para-lamas dianteiros
5. Seletor de modo de tração
6. Alavanca de controle hidráulico
7. Para-lamas traseiros
8. Descompressor
9. Capô do motor / Cobertura
10. Alavanca do acelerador
11. Volante
12. Bateria
13. Assento
14. Freio de mão
15. Alavanca da embreagem auxiliar
16. Cilindro hidráulico
17. Elo de proteção de segurança ajustável
18. Guardas de proteção
19. Enxada rotativa / Rotavator
20. Interruptor de velocidade/direção do leme
21. Roda traseira
22. Reservatório de óleo hidráulico
23. Pedal da embreagem
24. Roda dianteira
25. Engate / Acoplamento Cupla



Especificações técnicas

| | |
|---|--|
| Código do produto | 684166 |
| Tipo de motor | OHV, monocilíndrico, 4 tempos, refrigerado a ar |
| Sistema de partida | Manual e elétrico |
| Profundidade de trabalho | Máx. 15 cm |
| Largura útil | 90 cm |
| Potência nominal | 14 HP/3600 rpm |
| Deslocamento | 532 cm ³ |
| Sistema de ignição | Compressão (Diesel) |
| Tipo de óleo do motor | 4T (SAE 15W40) - estação quente 4T (SAE 10W40) - estação fria |
| Capacidade de óleo do motor | 1,65 L |
| Combustível | Diesel |
| Capacidade do tanque de combustível | 5,5 L |
| Volume de óleo de transmissão | 4,8 L (caixa de velocidades dianteira) - T90 |
| Volume de óleo de transmissão | 2,8 L (caixa de velocidades traseira) - T90 |
| Engrenagens | 4 velocidades para a frente, 1 velocidade para trás |
| Tomada de força (PTO) | Sim |
| velocidade da tomada de força | Máx. 820 rpm (1/2/3/4/-1) |
| Tipo de ativação PTO | Independente |
| Consumo médio | 2200 g/h |
| Nível de ruído | LwA = 112 dB(A) |
| Dimensões | 2500x910x1680 mm |
| Distância entre eixos | 850 mm |
| Distância ao solo | 122 mm |
| Largura da pista | 510 / 590 mm (dianteiro/traseiro) |
| Tipo de óleo hidráulico | SAE46 |
| Capacidade do tanque de óleo hidráulico | 1,8 L |
| Acessórios | Enxada rotativa traseira |
| volume de óleo da caixa de engrenagens | 2,2 L - T90 |
| Peso líquido (seco) | ~383 kg |

NÃO DESTINADO AO USO EM VIAS PÚBLICAS!

Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado de acordo com os mais altos padrões de segurança e operação. Guarde estas instruções para futuras consultas .



Atenção! Para sua segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O não cumprimento destas regras pode resultar em incêndio e/ou ferimentos. Guarde o manual para futuras consultas .

Medidas gerais de segurança

Área de trabalho

- Inspeccione e limpe a área de trabalho antes de iniciar as operações.
- Remova detritos como pedras, fios, galhos, lixo, etc., e quaisquer outros resíduos que possam ser arremessados ou enrolados nas lâminas durante a operação.
- Não utilize o equipamento em solos que contenham pedras, fios ou outros materiais duros.
- Certifique-se de que não haja crianças, pessoas não autorizadas ou animais na área de trabalho.
- Pare imediatamente a enxada rotativa se observar pessoas ou animais não autorizados entrando na área de trabalho.
- Não utilize a enxada rotativa em terrenos muito irregulares.
- Ao operar em terrenos inclinados :
 - O nível de diesel no tanque deve ser inferior à metade para evitar o risco de derramamento.
 - A enxada rotativa deve se deslocar ao longo de uma linha de contorno constante (através da encosta), e não "para cima e para baixo".
 - A inclinação máxima recomendada é de 20°.

Medidas de segurança pessoal

- Não utilize o equipamento se tiver consumido álcool, medicamentos que possam influenciar seu tempo de reação e concentração, drogas ou outras substâncias alucinógenas .



- Use equipamento de proteção individual e calçado adequados: calças compridas, camisa de manga comprida, botas de segurança, luvas de proteção, protetores auriculares (abafadores de ruído), óculos de proteção, viseira facial e capacete de segurança.
- Não use roupas largas nem joias.
- Se você tem cabelo comprido, ele deve estar preso. Há risco de ele ficar preso nas partes móveis da máquina.
- Evite partidas acidentais. Transportar ou manusear o motocultivador com a chave na ignição aumenta o risco de acidentes .

Serviço

- Os reparos devem ser realizados somente por pessoal autorizado, substituindo acessórios e peças de reposição por peças originais para evitar acidentes causados por reparos inadequados.

Medidas de segurança específicas para o leme



ATENÇÃO! Medidas especiais de segurança são necessárias ao usar a enxada rotativa devido à alta velocidade de rotação das lâminas .

- Ao utilizar a máquina pela primeira vez, solicite explicações sobre a operação segura do equipamento ao vendedor ou a pessoal especializado.
- Inspeccione o produto antes de usar. Verifique se todos os parafusos estão apertados. Verifique o estado das lâminas. Não use a enxada rotativa se observar qualquer dano. Certifique-se de que o produto esteja em boas condições técnicas.
- Certifique-se de que todas as proteções e invólucros estejam devidamente instalados. É proibido operar o produto sem as proteções e invólucros instalados.



- Não introduza as mãos na área das correias ou correntes de transmissão.
- As lâminas são afiadas e podem causar ferimentos graves. Use luvas de proteção ao instalá-las. Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas enquanto estiverem em funcionamento.
- Antes de qualquer intervenção nas lâminas, certifique-se de que o motocultivador esteja desligado. Antes de qualquer inspeção, manutenção ou reabastecimento do produto, certifique-se de que girou a chave de ignição completamente para a esquerda, removeu-a da ignição e que a alavanca seletora de marchas está na posição "0" (neutro).
- Mantenha o volante firmemente no controle. A máquina pode ter tendência a levantar no momento em que as lâminas são acionadas .



- É proibido fumar durante o uso do motocultivador ;
- Mantenha ambas as mãos no volante durante todo o uso do timão. É proibido operar o produto com apenas uma mão.
- Tenha extrema cautela ao engatar a marcha à ré. Segure firmemente o timão junto ao volante para evitar perder o controle.
- Deve-se manter uma distância mínima de 15 metros entre a máquina e pessoas, animais ou bens frágeis. Objetos atingidos pela enxada rotativa ou partes de lâminas desgastadas podem ser arremessados para longe da máquina.
- O silenciador de escape pode ficar muito quente. Não toque no silenciador de escape durante o funcionamento. Após o término do trabalho, aguarde até que ele esfrie. Certifique-se de que os gases de escape não sejam direcionados para objetos, pessoas ou animais próximos.
- Se você acidentalmente bater a enxada rotativa ou as lâminas contra objetos duros (por exemplo, pedras, objetos de metal, etc.), pare imediatamente o funcionamento da enxada rotativa e inspeccione a enxada rotativa e as lâminas; se observar danos, pare o trabalho .
- É proibida a utilização da máquina por menores, exceto por jovens com mais de 16 anos que tenham sido treinados por pessoas autorizadas .



- Não utilize a enxada rotativa em condições climáticas desfavoráveis (vento, chuva, neve, gelo), à noite ou em condições de visibilidade reduzida. Risco aumentado de acidentes!
- Manuseie os recipientes de combustível com cuidado. Certifique-se de armazená-los em locais bem ventilados, longe de substâncias potencialmente explosivas, fontes de calor, faíscas ou chamas, e longe da luz solar direta. É proibido fumar!



- O reabastecimento do motocultivador deve ser feito com o motor desligado e ao ar livre, longe de fontes de calor, faíscas, chamas e substâncias potencialmente explosivas. É proibido fumar durante o reabastecimento. Não reabasteça o motocultivador dentro de um cômodo.



- Certifique-se de que o motor esteja desligado antes de reabastecer. Não ligue o motor até remover os recipientes de combustível. Verifique se há manchas, respingos ou gotas de combustível resultantes do reabastecimento; limpe qualquer combustível derramado perto do tanque ou em outras partes do produto com um pano seco .



- Não ligue o motor em espaços fechados. Os gases de escape contêm monóxido de carbono e outros gases nocivos que podem causar ferimentos graves ou morte .
- Não sobrecarregue o equipamento! A máquina pode ser usada com segurança se os parâmetros de operação que a caracterizam forem respeitados. Não utilize as ferramentas para qualquer finalidade que não seja aquela para a qual foram projetadas .

Campo de uso

O motocultivador com tração nas quatro rodas (4x4) foi projetado para oferecer desempenho e eficiência superiores em diversas atividades agrícolas e de manutenção de terrenos, sendo indicado tanto para pequenas residências quanto para fazendas de médio porte.



**NÃO FOI PROJETADO PARA USO INDUSTRIAL!
NÃO DESTINADO AO USO EM VIAS PÚBLICAS!**

Preparação para o comissionamento



Verifique se todos os parafusos estão apertados e ajuste-os, se necessário. Verifique o funcionamento de cada alavanca do guidão (alavanca do acelerador e alavanca de marcha à frente/ré).



Inspeccione detalhadamente a área de trabalho da máquina e remova todos os objetos estranhos (galhos, pedras, lixo, etc.). Antes de ligar o motor, certifique-se de desengatar todas as embreagens. Coloque a alavanca de câmbio na posição neutra.

Conjunto de rodas

Monte as rodas em ambas as extremidades do eixo de saída hexagonal. Utilize os parafusos de fixação $5/8 \times 50$ e seus pinos de segurança para evitar que se soltem (desprendam).

Observação: As rodas dianteiras estão equipadas com pneus **4.00-8** e as rodas traseiras com pneus **5.00-12** .

Consertando os para-lamas

Fixe os para-lamas dianteiros à caixa de velocidades e aperte bem os parafusos.

Conectando o suporte da ferramenta

O suporte da ferramenta se conecta ao conjunto traseiro usando um pino de 16 mm e um clipe de segurança tipo B.

Nota: Verifique se todos os parafusos externos estão devidamente apertados.

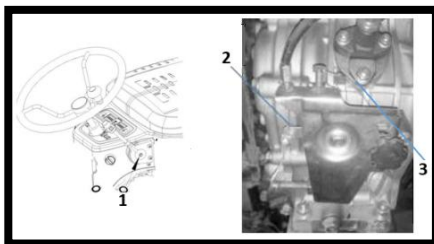
Ajuste do cabo

Cabo do acelerador

- Mova a alavanca do acelerador para a posição mínima (marcha lenta).
- Passe o cabo de aço do acelerador pela bainha e pela ranhura guia fixa localizada acima da placa de ajuste.
- Estique bem o cabo de aço e prenda-o apertando o parafuso de fixação na articulação do acelerador.
- Verifique o ajuste, certificando-se de que o mecanismo do corpo da borboleta atinja os limites de curso máximo e mínimo ao acionar a alavanca.

(1) Alavanca do acelerador

- Para cima: redução de velocidade, marcha lenta, parada do motor (máximo para cima)
- Para baixo: aumento de velocidade, carga máxima

(2) Cabo do acelerador**(3) Corpo de borboleta****Cabo do freio de mão**

- Passe o cabo de aço do freio de mão pela placa fixa no assento.
- Conserte o conjunto do freio de mão.

Cabo do freio de pé

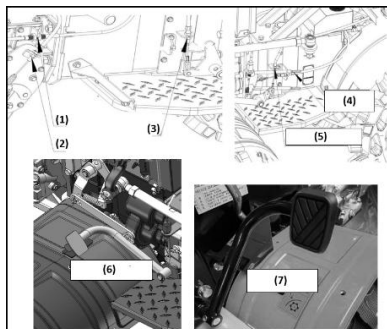
- Passe o cabo de aço do freio de pé pela placa de suporte.
- Aperte o parafuso de fixação na placa de suporte.
- Passe o cabo de aço do freio de pé pela placa de suporte do suporte do trem de rodagem.
- Aperte o parafuso na placa de suporte.

Ajustando os freios de mão e de pé

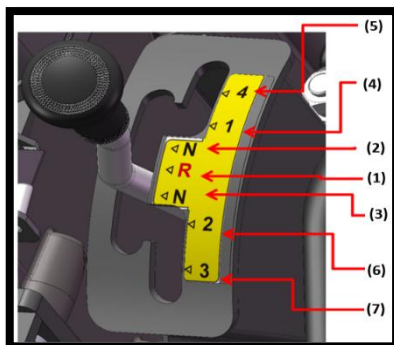
Ajuste repetidamente a posição do cabo do freio de mão e do cabo do freio de pé até que o freio de mão ou o freio de pé possam ser acionados e liberados independentemente.

Cabo de controle hidráulico

- Passe o cabo de controle hidráulico de aço através da placa fixa.
 - Conserte e ajuste o conjunto de elevação hidráulica.
- (1) Cabo de controle hidráulico
 - (2) Cabo do freio de pé
 - (3) Freio de mão
 - (4) Ajuste do curso do freio de pé
 - (5) Ajuste do curso da embreagem
 - (6) Pedal da embreagem
 - (7) Pedal de freio

**Diagrama de transmissão dianteira**

- (1) Inverso (R)
- (2) Neutro (N)
- (3) Neutro (N)
- (4) 1ª marcha: tração/lavra
- (5) 4ª marcha: tração
- (6) 2ª marcha: tração/lavra
- (7) 3ª marcha: tração



Nota: Este tipo de máquina também pode realizar operações clássicas de aração (lâminas clássicas são montadas no eixo dianteiro e rodas metálicas, específicas para este tipo de equipamento, são montadas no eixo traseiro).

ATENÇÃO! PARA OPERAÇÕES DE PREPARO DE SOLO CLÁSSICO, É OBRIGATÓRIO UTILIZAR APENAS AS VELOCIDADES 1 E 2, CORRESPONDENTES AO MODO DE TRAÇÃO DA SEGUINTE FORMA: AS VELOCIDADES 1 E 2 CORRESPONDEM AO MODO DE TRAÇÃO "PREPARO DE SOLO LENTA" OU "PREPARO DE SOLO RÁPIDO", DEPENDENDO DA TEXTURA E DUREZA DO SOLO. O USO DAS VELOCIDADES 3 E 4 É ESTRITAMENTE PROIBIDO .

Diagrama de transmissão traseira

- (1) Cultivo lento
- (2) Tração 4x4
- (3) Neutro
- (4) Lavra rápida

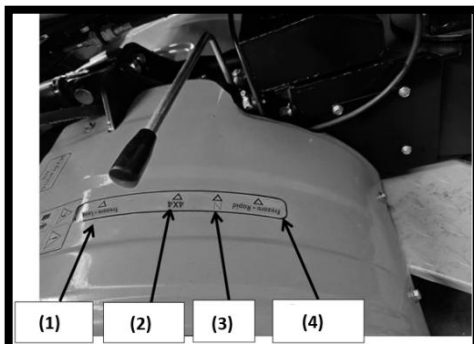
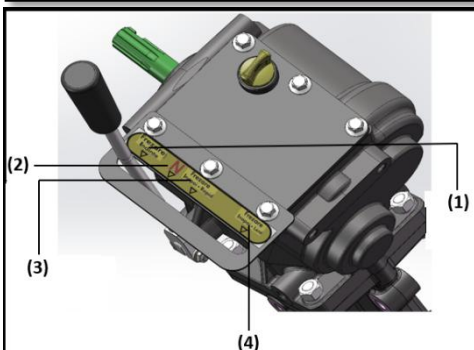


Diagrama de transmissão da enxada rotativa

- (1) Lavra - direção da lâmina para a frente
- (2) Neutro
- (3) Lavra - direção reversa lenta da lâmina
- (4) Lavra - direção reversa rápida da lâmina



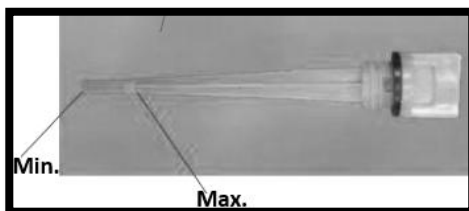
Operação



ATENÇÃO! O EQUIPAMENTO É ENTREGUE SEM ÓLEO. ANTES DA PRIMEIRA LIGAÇÃO, ABASTEÇA COM ÓLEO DE MOTOR E ÓLEO DE TRANSMISSÃO. O USO DE ÓLEO INADEQUADO REDUZIRÁ A VIDA ÚTIL DO MOTOR.

Abastecimento de óleo do motor

- Coloque a enxada rotativa em uma superfície horizontal e remova a tampa de enchimento.
- Complete com o óleo recomendado (**SAE 15W-40 durante a estação quente** ou **SAE 10W40 durante a estação fria**) até o nível MÁXIMO.
- Reinstale a tampa e aperte-a bem.



Abastecimento de óleo de transmissão

- O abastecimento de óleo de transmissão é realizado na caixa de câmbio dianteira, na caixa de câmbio traseira e também na caixa de câmbio da enxada rotativa.
- Coloque a máquina em uma superfície horizontal e desaperte a tampa do bocal de enchimento do óleo da transmissão.
- Complete com óleo de transmissão T90 até o nível recomendado.

Nota: Para verificar o nível de óleo, não rosqueie a vareta, apenas insira-a. O nível de óleo deve estar entre os limites superior e inferior marcados na vareta.

- Reinstale a tampa e aperte-a bem.

Encher o filtro de ar com óleo do motor.

- Coloque a máquina em uma superfície horizontal e adicione óleo no filtro de ar (ÓLEO DE MOTOR CONFORME AS RECOMENDAÇÕES) até o nível indicado no copo (antes desta operação, mergulhe o elemento filtrante (esponja) do filtro de ar em óleo de motor limpo e retire todo o excesso).

Utilize óleo para motor de 4 tempos recomendado pela HONEST GENERAL TRADING e especificado pelo vendedor no momento da compra do produto.

NÃO descarte óleo usado no solo ou na água. Os recipientes utilizados para óleo devem ser recolhidos de acordo com as leis ambientais vigentes.

Enchimento de óleo hidráulico

- Posicione a máquina em uma superfície plana e estável.
- Gire a máquina completamente para a esquerda para ter acesso ao reservatório de óleo hidráulico.
- Desaperte a tampa do reservatório hidráulico e encha-o com um máximo de 1,8 litros de óleo hidráulico Evotools SAE 46/ HLP 46.
- Recoloque a tampa e retorne a máquina à sua posição inicial.

Observação: A máquina NÃO possui óleo no reservatório hidráulico.

Atenção: para o correto funcionamento do sistema hidráulico de elevação/descida dentro dos parâmetros, informamos que existe um filtro de impurezas tipo malha, feito de aço inoxidável, no interior do reservatório de óleo hidráulico. Para a correta manutenção do sistema, recomenda-se a limpeza do reservatório e, consequentemente, do filtro de malha, uma vez por ano (no final do outono ou início da primavera), juntamente com a troca do óleo do sistema hidráulico. Além disso, ao limpar o reservatório, deve-se verificar o estado técnico e a integridade tanto do reservatório quanto do filtro de malha .

Abastecimento

Use diesel com índice de cetano 51. Nunca use diesel velho ou mistura de diesel com óleo. Evite a entrada de água ou impurezas no tanque.

Desaperte a tampa do tanque, encha-o com diesel, garantindo cerca de 1 cm de espaço livre no tanque. Nunca encha o tanque de diesel completamente .



Atenção! É proibido fumar e aproximar-se de qualquer fonte de calor, faíscas ou chamas durante o reabastecimento. O reabastecimento só pode ser feito ao ar livre, em áreas sem substâncias potencialmente explosivas !

Instalando os dentes

- As lâminas da enxada rotativa são divididas em conjuntos de lâminas esquerda e direita.

- Após a instalação, certifique-se de que a aresta de corte da lâmina esteja orientada de forma que entre primeiro no solo (atinga o solo) e não colida com outros componentes durante o funcionamento.
- Após a montagem das lâminas do cultivador, é obrigatório instalar as proteções de segurança esquerda e direita para evitar ferimentos.

Dando partida no motor



CUIDADO! Antes da primeira partida, acione o descompressor e puxe a corda do motor de arranque suavemente, no máximo 3 vezes, para lubrificar os componentes do motor. Caso contrário, se ligar o motor diretamente, há risco de travamento do motor ou danos aos seus componentes (válvulas, cilindros, etc.).



Caso ocorram ruídos anormais durante o funcionamento, pare a ferramenta imediatamente e entre em contato com uma assistência técnica autorizada.



ATENÇÃO! A alavanca de câmbio deve estar na posição neutra e a embreagem deve estar liberada .

1. Mova a alavanca da torneira de combustível para a posição LIGADO.
2. Mova a alavanca do acelerador (lado direito, perto do volante) quase ao máximo (3/4 do curso).
3. Acione o descompressor. Se a alavanca retornar à posição inicial, ela deverá ser mantida pressionada manualmente (nesse caso, não será possível dar partida no motor manualmente; utilize apenas a partida elétrica).
4. Gire a chave de ignição para a posição ON ou START e acione o motor de arranque elétrico (se você segurou a alavanca do descompressor manualmente, é necessário empurrá-la para a posição inicial após 3 a 4 segundos para que o motor ligue). Se o motor não ligar, não acione o motor de arranque elétrico por mais de 5 segundos. Verifique os passos anteriores e, em seguida, gire a chave de ignição novamente para tentar ligar o motor. Deve haver um intervalo de pelo menos 30 segundos entre duas tentativas de partida.

Não acione o motor de arranque elétrico sem antes acionar o descompressor, pois isso danificará os componentes do motor e o sistema de arranque elétrico .

5. Se desejar dar partida no motor manualmente, siga todas as instruções e etapas até o ponto 3. Em seguida, imobilize a máquina e puxe a corda de partida com vigor na direção indicada, até onde seu braço permitir. Não puxe a corda até o final, pois ela pode ser danificada. Não solte a alavanca de partida bruscamente; retorne-a lentamente à posição inicial para evitar danos .



ATENÇÃO! Em caso de partida manual, o descompressor deve permanecer acionado sem ser segurado com a mão. Se não permanecer acionado, puxe a corda de partida suavemente até que o motor encontre resistência, momento em que o descompressor permanecerá acionado sem ser segurado. Somente após esta etapa você poderá realizar a partida manual seguindo os passos acima .

6. O motor deve funcionar em marcha lenta (1450 ± 50 rpm) durante 2 a 3 minutos sem carga .
7. Verifique se o motor a diesel está funcionando normalmente. Caso contrário, desligue o motor para inspeção .

Parada do motor

1. Solte o pedal da embreagem e pressione o freio de pé do lado direito;
2. Coloque a alavanca de câmbio na posição 0 (neutro);

3. Mova a alavanca do acelerador em direção à posição de baixa velocidade (posição máxima para cima) até que o motor pare;
4. Acione o freio de mão no lado esquerdo do banco;
5. Gire a chave de ignição para a posição DESLIGADO ou PARAR;
6. Gire a torneira de combustível para a posição DESLIGADO;

Período de adaptação

Após a primeira utilização do motor, o processo de amaciamento deve ser realizado durante 5 horas sob carga leve progressiva. Não há um prazo específico para a conclusão do amaciamento, apenas a obrigação de respeitar o regime de operação durante o período mencionado. Durante o período de amaciamento, utilize uma rotação moderada para o funcionamento do motor. Não ultrapasse a rotação máxima do motor para permitir que os componentes móveis se acomodem corretamente. Após a conclusão do período de amaciamento, o motor atingirá o desempenho máximo e será obrigatória a troca do óleo do motor e do óleo em todas as caixas de transmissão, incluindo a caixa de transmissão da enxada rotativa .

Operação da máquina



ATENÇÃO! Ao ligar o equipamento, certifique-se de que a embreagem esteja desengatada (livre). Esta máquina utiliza uma embreagem normalmente aberta: o pedal retorna automaticamente à posição desengatada quando não acionado. A operação incorreta deste mecanismo pode causar acidentes com ferimentos .

NOTA: A tração nas quatro rodas (4x4) está sempre engatada quando a alavanca de transmissão dianteira está em qualquer uma das marchas disponíveis (1, 2, 3, 4) ou em marcha à ré (R).



ATENÇÃO! Antes de mudar de marcha, verifique a alavanca de transmissão traseira para selecioná-la no modo de deslocamento ou no modo de aração.

- Não utilize implementos de trabalho montados durante o deslocamento (transporte).
- Não utilize rodas de borracha no modo de lavoura clássico.
- O uso incorreto pode danificar a máquina e colocar em risco a segurança do usuário.

| Caixa de câmbio | Posições/Marchas | Observações |
|---|---|--|
| Caixa de câmbio dianteira | Marchas 1, 2, 3, 4, Neutro, Ré | Velocidades de deslocamento/aração (marchas 1 e 2) |
| Caixa de câmbio traseira | Escavação/Aração Rápida, Escavação/Aração Lenta, Neutro, Tração nas quatro rodas | Modos de tração |
| Caixa de engrenagens da enxada rotativa | Lavra: direção da lâmina para a frente, direção lenta da lâmina para trás, direção rápida da lâmina para trás, Neutro | Velocidades para a enxada rotativa |

NOTA: Ao transportar um acessório montado na traseira, levante-o do chão utilizando o sistema hidráulico. Evite dirigir com a tração nas quatro rodas (4x4) engatada nas marchas 3 e 4 em condições de estrada irregulares.

Selecionando as etapas de marcha

Regra geral: O pé esquerdo aciona/solta o pedal da embreagem e o pé direito aciona o freio. Ao engatar uma marcha, a embreagem **não deve** ser pressionada; ela só deve ser pressionada quando se deseja iniciar o movimento e deve ser mantida pressionada durante toda a movimentação. Antes de acionar o freio, solte o pedal da embreagem. O engate da marcha desejada e a troca de marchas devem ser feitos com as rodas completamente paradas. **Não troque de marcha com o veículo em movimento** .

Marchas 1, 2, 3, 4

1. Solte a embreagem (não pressione o pedal com o pé esquerdo); dessa forma, a transmissão será desengatada da unidade de potência (motor).
2. Posicione a alavanca de câmbio na marcha desejada (a máquina pode arrancar em qualquer uma das marchas selecionadas, desde que sejam adequadas ao tipo de operação que está sendo realizada no momento). Verifique novamente o posicionamento correto com o indicador e acelere suavemente. Atenção: Não acelere ao máximo, pois o impacto durante a decolagem pode causar acidentes com ferimentos.
3. Pressione levemente o pedal da embreagem com o pé esquerdo para verificar o funcionamento e o engate correto da marcha selecionada. Após confirmar que a marcha está correta, pressione o pedal da embreagem firmemente e a máquina começará a se mover em baixa velocidade; em seguida, acelere conforme a situação exigir.

Reverso (R)

1. Solte a embreagem (não pressione o pedal com o pé esquerdo); dessa forma, a transmissão será desengatada da unidade de potência (motor).
2. Coloque a alavanca de câmbio na posição "R" (Ré). Verifique novamente o posicionamento correto com o indicador e acelere suavemente. Atenção: Não acelere ao máximo, pois o impacto durante a arrancada pode causar acidentes com ferimentos.
3. Pressione levemente o pedal da embreagem com o pé esquerdo para verificar o funcionamento. Após a confirmação, pressione o pedal da embreagem completamente e a máquina começará a se mover para trás em baixa velocidade.
4. Evite acelerar ao máximo ao dirigir em marcha à ré.

Parar e estacionar

1. Primeiro, solte a embreagem (tire o pé esquerdo do pedal); dessa forma, a transmissão será desengatada da unidade de potência (motor).
2. Pressione o pedal do freio com o pé direito para diminuir a velocidade e parar a máquina.
3. Após a máquina parar, coloque a alavanca de câmbio na posição Neutro (N), levante suavemente a alavanca do acelerador até a posição máxima ("para cima") e desligue o motor.
4. Após o motor parar, puxe o freio de mão localizado no lado esquerdo do assento até a posição máxima "para cima".

Nota : Ao estacionar, a máquina deve ser estacionada, em geral, em terreno plano. Em caso de força maior que exija frenagem de emergência, primeiro solte o pedal da embreagem com o pé

esquerdo e, em seguida, pressione firmemente o pedal do freio com o pé direito. A máquina irá reduzir a velocidade e parar, proporcionando proteção e segurança em caso de um incidente iminente.

Mudança de marcha durante a viagem/operação:

- Reduza a aceleração do motor para a marcha lenta, garantindo que o motor não pare.
- Em seguida, solte o pedal da embreagem com o pé esquerdo para desengatar a transmissão da unidade de potência (motor).
- Troque de marcha somente quando a máquina estiver completamente parada, seja por deslocamento ou operação. Não troque de marcha enquanto a máquina estiver em movimento ou trabalhando.

Troca de óleo do motor

- Posicione a máquina em uma superfície plana e estável.
 - Coloque uma bandeja sob o motor para coletar o óleo usado; remova a tampa de enchimento (vareta de medição), o bujão de drenagem e a arruela de vedação.
 - Incline ligeiramente o leme para a frente e espere que o óleo escorra completamente.
 - Recoloque o bujão de drenagem com uma nova arruela de vedação e aperte bem.
 - Encha com o óleo recomendado até o nível máximo de enchimento (consulte a ficha técnica acima).
 - Recoloque a tampa do reservatório e aperte-a bem.
- Descarte o óleo usado em um centro de coleta autorizado.

Substituição do óleo de transmissão

- Para drenar o óleo da transmissão, coloque uma bandeja para coletar o óleo usado sob cada caixa de câmbio; desaperte as tampas de enchimento e os parafusos de drenagem de cada caixa de câmbio. Na caixa de câmbio dianteira, o parafuso está localizado na parte inferior e deve estar orientado com a cabeça hexagonal voltada para o chão; na caixa de câmbio traseira, o parafuso está localizado na parte inferior do lado esquerdo, orientado com a cabeça hexagonal voltada para a roda traseira esquerda.
- Após drenar completamente o óleo, recolocar os parafusos de drenagem e complete com óleo de transmissão, respeitando as quantidades especificadas para cada caixa de câmbio (consulte a ficha técnica acima).

Manutenção do filtro de ar

Execute esta operação com mais frequência quando a enxada rotativa for usada em áreas empoeiradas.

- Remova a tampa do filtro.
- Retire o elemento filtrante e examine-o. Substitua-o imediatamente se encontrar rachaduras ou rasgos.
- Limpeza do elemento filtrante de espuma: lave com água morna e detergente, enxágue bem e deixe secar completamente.
- Mergulhe-o em óleo de motor limpo e esprema o excesso. Na primeira partida, o motor emitirá muita fumaça se você não tiver removido o excesso de óleo da espuma.
- Examine o óleo no copo do filtro. Se estiver sujo, drene-o e limpe o copo com água morna e detergente; seque-o bem e, em seguida, encha-o novamente com óleo limpo até o nível recomendado.
- Remonte os componentes do filtro de ar na ordem inversa.

Limpeza e manutenção

Nossos equipamentos foram projetados para serem usados por um longo período com o mínimo de manutenção. Seguindo as instruções abaixo, você sempre obterá a máxima satisfação durante o uso.

Limpeza

Mantenha as aberturas de ventilação da carcaça limpas para evitar o superaquecimento do motor.

- Limpe regularmente o equipamento com um pano macio, de preferência após cada utilização. Se a sujeira persistir, utilize um pano humedecido numa solução de água e sabão.
- NÃO utilize solventes (como gasolina e derivados, álcool), pois estes podem danificar as peças de plástico.



ATENÇÃO! Desligue o motor antes de iniciar qualquer operação de ajuste ou manutenção.

Fique atento a ruídos incomuns (batidas, assobios), superaquecimento ou peças soltas (parafusos, porcas). Qualquer anomalia deve ser verificada imediatamente. Certifique-se de que não haja vazamentos de óleo visíveis no motor a diesel, na caixa de câmbio, na transmissão e no sistema hidráulico. Verifique se o nível de óleo no motor e na caixa de câmbio está entre as marcas de mínimo e máximo na vareta de medição e se o reservatório hidráulico está com pelo menos $\frac{3}{4}$ da sua capacidade. Se houver perda de óleo por qualquer motivo, é obrigatório completar o nível até o máximo, sem alterar o intervalo de troca.

TABELA DE CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO

| Operação | | Após cada armazenamento | Cada uso | Após as primeiras 5 horas | A cada 3 meses ou 15 horas. | A cada 6 meses ou 30 horas. | A cada ano ou 300 horas |
|---------------------|----------------------|-------------------------|----------|---------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Óleo de motor | Verificação de nível | | X | | | | |
| | Substituição | X | | X | | X | |
| Óleo de transmissão | Verificação de nível | X | | X | | | |
| | Substituição | | | X | | X | |
| Filtro de ar | Verificar | | X | | | | |
| | Limpeza | | | | | X | |
| | Substituição | | | | | | |
| Óleo hidráulico | Verificar | | X | X | | X | |

| | | | | | | | |
|----------------------------|--------------|---|---|---|---|--|---|
| Substituição | | | | | | | X |
| Operação do acelerador | Verificar | | X | | | | |
| Apertar parafusos e porcas | Verificar | | X | | | | |
| Cabos e fios | Verificar | | X | | | | |
| Mangueiras hidráulicas | Verificar | X | | X | X | | |
| | Substituição | Substitua sempre que houver vazamentos visíveis ou danos estruturais. | | | | | |
| Bateria | Verificar | X | X | | | | X |

Armazenar

- Sempre limpe a carcaça com um pano levemente umedecido em água com sabão antes de guardar.
- Guarde a máquina em local inacessível a crianças, em posição estável e segura, em local fresco e seco, evitando temperaturas excessivamente altas ou baixas.
- Proteja o aparelho da luz solar direta e, se possível, mantenha-o em um local escuro.
- Não guarde a ferramenta envolta em papel alumínio ou sacos plásticos para evitar o acúmulo de umidade.
- Certifique-se de que o tanque de diesel esteja vazio durante o armazenamento prolongado.



Este produto contém baterias/acumuladores. De acordo com o Regulamento (UE) 2023/1542, é proibido descartar baterias e acumuladores como resíduos municipais indiferenciados. Estes podem afetar o ambiente e a saúde humana devido às substâncias perigosas que contêm. Devolva os produtos usados a um centro de recolha autorizado para resíduos de baterias.



Este produto é classificado como Equipamento Elétrico e Eletrónico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, é proibido eliminar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) como resíduos municipais não triados. Estes podem afetar o ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, devolva os REEE a um centro de recolha e reciclagem autorizado.